



**INSTRUCTIONS AND GUARANTEE
CALIBRE TH20-13**

SEAFARER



ENGLISH	2
FRANÇAIS	18
DEUTSCH	34
ITALIANO	50
ESPAÑOL	66
PORTUGUÊS	82
(PLK) POLSKI	98
(HUN) MAGYAR	114
(RUS) РУССКИЙ	130
BAHASA INDONESIA	146
(JPN) 日本語	162
(CHS) 简体中文	178
(CHT) 繁體中文	194

YOUR TAG HEUER WATCH

Congratulations on your new TAG Heuer watch.

By choosing TAG Heuer, you have opted for technical innovation, precision and endurance, criteria that we have made our calling. Since 1860, we have been creating prestige sports watches.

Each of our creations meets the strictest requirements of robustness, precision and quality.

This guide will get you started with your watch. We hope it will bring you complete satisfaction.

Your chronograph is equipped with a TAG Heuer self-winding mechanical movement, the Calibre TH20-13.

Every motion of your wrist drives the oscillating weight, which winds up the spring and keeps your watch running. Completely wound up, your watch will continue to function for approx. 80 hours.

Water resistance to 100 metres*.

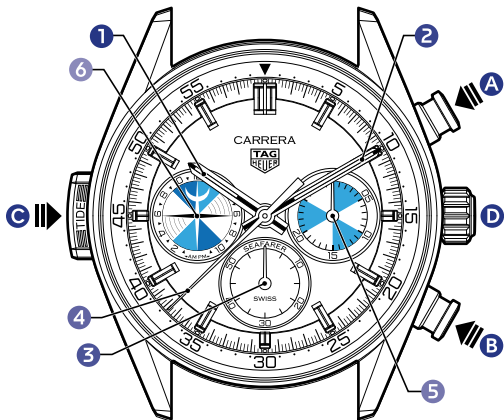
Your TAG Heuer Carrera Seafarer watch is equipped with a tide level indicator in the form of a disc at 9 o'clock. Once set, this disc will give you the approximate times of the daily high and low tides.

It is also possible to use this disc to indicate the moon phases. In this case, a different setting to that used for the tides will be required.



*According to model

YOUR TAG HEUER WATCH



DESCRIPTION

Watch functions

- ① Hours hand
- ② Minutes hand
- ③ Seconds hand
- ④ Crown

Tide level indicator functions

- ⑥ Disc
- ⑦ Disc setting push-button

Chronograph functions

- ④ 60-second counter hand
- ⑤ 30-minute counter
- A Start/Stop push-button
- B Split-time push-button

CROWN POSITIONS

1 MANUAL WINDING

This position allows you to wind your watch manually by turning the crown clockwise several times.

Pull the crown out by one notch to move it to position 2.

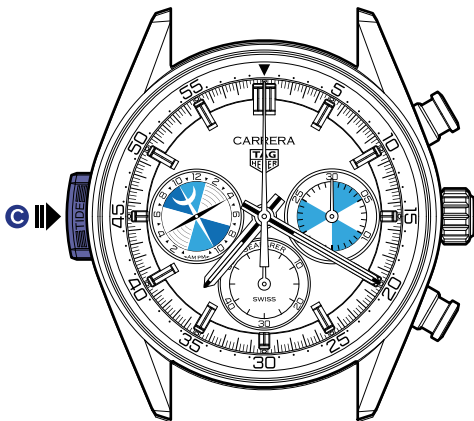
2 TIME CORRECTION



To correct the time, turn the crown in the desired direction.

Important: Always push the crown back to position 1 to guarantee the water resistance of the watch.




TIDE LEVEL INDICATOR



Note: To display the tides correctly, the disc  must be synchronised with the solar time. To do this, pull the crown out to position , then turn it to set the hands to 10 o'clock, then continue to advance them slowly, while observing the disc. If it jumps to 12 o'clock, the watch indicates midnight; if it doesn't jump, it indicates midday.

Starting at midnight or midday, set the time on the watch. In our example: 07:20 in the morning.

THE TIDES

The disc  indicates the four tides (two high tides and two low tides). From midnight, the disc turns automatically for the next day.


Notes:

- Depending on the chosen location in the world, the number of daily tides may vary.
- On the disc, a zone with no indications is required between 11 PM and 1 AM (23h - 01h) to compensate for any discrepancies caused by the display.
- The disc completes a full rotation every 29.53125 days, which corresponds to the time required for the tides to return to the same times.

SETTING THE TIDES



Enter the time of the tides in the location of your choice. In our example, the first high tide is expected at 10 am.

Press the push-button  to set one of the arrows in the blue zone to 10 AM (10:00).

On the illustration, the disc  indicates that the second high tide will be at approximately 10:30 PM (22:30), on the basis that two identical tides are always 12 hours and 24 minutes apart.


The first low tide will be at 4 AM (04:00) and the second at 4 PM (16:00).

MOON PHASE INDICATOR

Note: To display the moon phases correctly, the disc  must be synchronised with the solar time. To do this, pull the crown out to position , then turn it to set the hands to 10 o'clock, then continue to advance them slowly, while observing the disc. If it jumps to 12 o'clock, the watch indicates midnight; if it doesn't jump, it indicates midday.

Starting at midnight or midday, set the time on the watch. In our example: 10:23 in the morning.

THE MOON PHASES


The tip of the crescent on the disc  indicates the position of the moon.

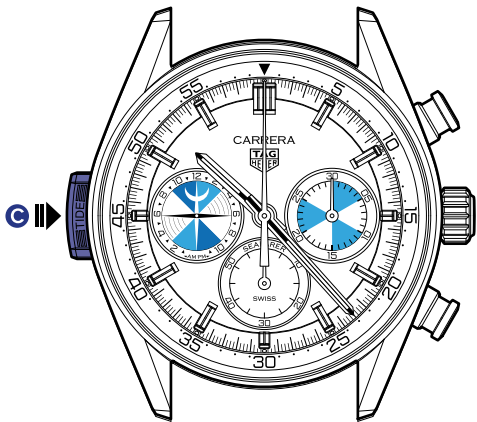
From midnight, the disc turns automatically for the next day.

Note: The disc completes a full rotation every 29.53125 days, which corresponds to a full lunar cycle.

SETTING THE MOON PHASES

Find out the current position of the moon using a lunar calendar. In our example, the moon is full.

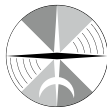
Push the push-button  to position the tip of the crescent at 12.



Full moon



Last quarter

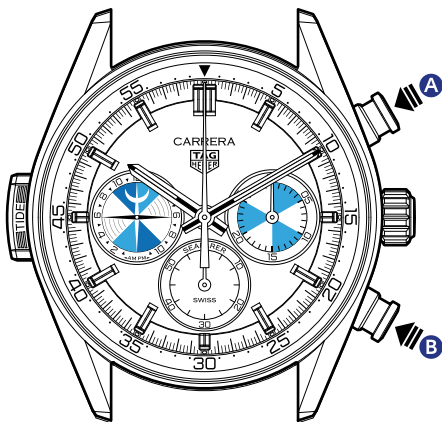


New moon



First quarter

CHRONOGRAPH



Caution: Before each timing, the hands must be at zero. If necessary, press button **B**.

SINGLE TIMING

1. Start: button **A** (START)
2. Stop: button **A** (STOP)
> *Time read-out*
3. Reset to zero: button **B**

CUMULATIVE TIMING

This function measures several consecutive times, adding them to give the total measured time.

1. Start 1st time: button **A** (START)
2. Stop 1st time: button **A** (STOP)
> *Read 1st time*
3. Start 2nd time: button **A** (START)
4. Stop 2nd time: button **A** (STOP)
> *Read 1st and 2nd times, etc.*
5. Reset to zero: button **B**

CARING FOR YOUR TAG HEUER

MAINTENANCE

The optimal service cycle for your TAG Heuer timepiece is exclusive to your watch and unique lifestyle. The necessary interval between services will be determined by your individual wearing habits, frequency of wear, your environment, and the intensity of physical activity you engage in. Therefore, you can continue wearing your watch for as long as you please and only entrust it for a service if you notice a deviation from the regular performance, function or timekeeping. However, we usually recommend a full overhaul every five to six years for both mechanical and quartz watches. For watches worn in water, it's important to have them tested for water resistance every two years, as the sealing gaskets age and corrode when exposed to water.

Whenever your watch needs a technical service or check-up, you can take it to the TAG Heuer authorized store that suits you best or directly request a service online at www.tagheuer.com. It will be taken care of by our nearest official service center or certified workshop.



WATER RESISTANCE

Water resistance is the ability to withstand pressure in/under water. In this sense, the term water resistant can be misleading because it relates to pressure and not physical depth. Generally speaking, a watch used for water sports and swimming should have at least 100 m (10 bar) water resistance. Make sure to check your watch's specification (usually engraved on the case back) to make sure you are using it in the correct manner in the appropriate environment. All watches are tested according to their water resistance level during the last stage of production, but this condition cannot be permanently guaranteed. It may be affected by the aging of gaskets or by an accidental shock to one of the components assuring the water resistance, such as the crown, pushers and crystal. A partial service including complete dismantling, cleaning and replacement of all gaskets is performed to prevent any moisture from entering the movement.

CLEANING

Dip a microfiber cloth or soft-bristled toothbrush into warm water and gently brush over the top of the watch face and metal bracelet. Avoid using any soap as it can leave particles in small spaces and do not immerse the watch in water. This operation is strongly recommended after each immersion in salty or chlorinated water. When required, a professional ultra-sonic cleaning can be made by any of our authorized service centre.

LEATHER STRAPS

TAG Heuer genuine leather straps are crafted with the most refined materials and represent high-quality products. Like all objects in natural skin (shoes, gloves, etc.), their lifespan varies considerably according to the conditions in which they are worn. In particular, water, cosmetics and perspiration accelerate the aging process. Leather absorbs humidity from your skin when you wear it regularly. Make sure to let it breathe overnight to give it the time to dry, but never attempt to dry it using heat. A metal or a rubber bracelet is thus better suited to activities involving frequent contact with water or moisture.

WHAT TO AVOID

Like any valuable object, your TAG Heuer watch deserves special care. It is important to protect it from knocks by hard objects and heavy vibrations. Exposing your watch to chemicals like soap, detergents, cosmetics and perfumes can damage your watch case or strap. Wait until creams or perfume dry completely on your skin before wearing your watch. Also, prolonged exposure to direct sunlight can cause fading on the watch and cause the oils to dry prematurely. All TAG Heuer watches are designed to run smoothly at temperatures ranging between 0 °C and 50 °C but important thermic shocks are to be avoided. Magnetism can cause the spirals of the hairspring of your watch to magnetize together, shortening the spring, thus causing inaccuracy of time measurement. We recommend not keeping your watch close to any magnets (television, speakers, tablets, etc.) to prevent magnetism interference.

LIMITED INTERNATIONAL WARRANTY

Your TAG Heuer watch is covered by a limited international warranty against any manufacturing defect (the "Limited Warranty") for a period of sixty (60) months from the date of purchase under the following terms and conditions.

WHAT IS COVERED?

Under this Limited Warranty, TAG Heuer undertakes to repair, free of charge, any problem with the functions of your watch that result from a manufacturing defect. This Limited Warranty will be honored throughout the TAG Heuer international network, at any TAG Heuer Boutique, authorized retailer or authorized TAG Heuer Service Center, regardless of the country of purchase.

WHAT ARE THE CONDITIONS OF THIS LIMITED WARRANTY?

To benefit from this Limited Warranty, the following conditions must be met:

- your international warranty card must have been electronically activated by your TAG Heuer Boutique or your authorized retailer at the time of purchase. TAG Heuer will not honor the Limited Warranty for watches sold without a valid warranty card properly activated;
- the serial number engraved on the case must be perfectly legible and no part of the original case back or original serial number must have been removed, modified, falsified, altered, replaced, erased, defaced or made illegible.

Failure to abide by any of the above conditions will invalidate the Limited Warranty.

WHAT IS NOT COVERED?

The Limited Warranty does not cover:

- the wear and tear and aging of your watch due to normal usage (e.g., scratches on the case, strap or buckle, corrosion caused by perspiration or dust intrusion) and the peeling, alteration of the colour and/or the material of non-metallic straps;
- any damage on any part of the watch resulting from abnormal/abusive use, lack of care, negligence, accidents (knocks, dents, crushing, broken crystal, etc.), incorrect use of the watch and non-observance of the use instructions provided by TAG Heuer; watches handled by non-authorized persons (e.g., for battery replacement, services or repairs) or having been altered or modified from their original condition anywhere other than at an authorized TAG Heuer Service Center.

GENERAL CONDITIONS:

You can drop off your TAG Heuer watch in one of your TAG Heuer Boutiques or authorized retailers. For more information, please refer to our website www.tagheuer.com to discover all our facilities or shipping options depending on your region.

TAG Heuer and its official Service Centers shall have sole discretion to decide to repair or replace your watch under the Limited Warranty.

YOUR STATUTORY RIGHTS UNDER CONSUMER LAW:

This Limited Warranty gives you specific rights in addition to, and not instead of, statutory rights to which you may be entitled under consumer law and which may vary depending on the country where you purchased your watch. The Limited Warranty does not exclude, modify or reduce those statutory rights. For a comprehensive understanding of your rights, we encourage you to review the laws of your country, including those in connection with the conformity of goods with a sales contract.

SPECIFIC TERMS FOR AUSTRALIA AND NEW ZEALAND:

This Limited Warranty is in addition to guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law and New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

VOTRE MONTRE TAG HEUER

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle montre TAG Heuer.

En choisissant TAG Heuer, vous avez opté pour l'innovation technique, la précision et l'endurance, des critères dont nous avons fait notre vocation. Depuis 1860, nous créons des montres de sport de prestige.

Chacune de nos créations répond aux plus sévères exigences de robustesse, de précision et de qualité.

Ce guide est destiné à faciliter la prise en main de votre montre. Nous espérons qu'elle vous donnera entière satisfaction.

Votre chronographe est équipé d'un mouvement mécanique à remontage automatique TAG Heuer, le Calibre TH20-13.

Chaque mouvement de votre poignet anime la masse oscillante qui remonte le ressort et permet de maintenir votre montre en marche. Remontée complètement, la réserve de marche de votre montre est d'environ 80 heures.

Étanchéité jusqu'à 100 mètres*.

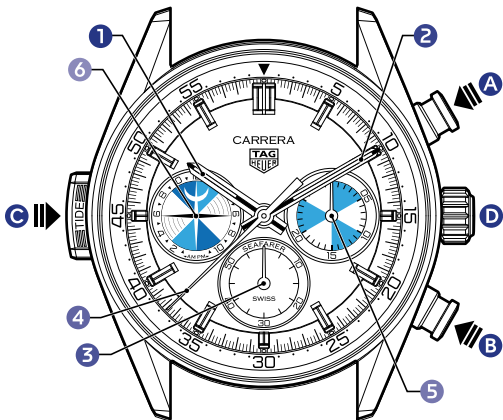
Votre montre TAG Heuer Carrera Seafarer est équipée d'un indicateur de marées sous la forme d'un disque positionné à 9 h. Une fois réglé, ce disque vous indiquera à quelles heures approximatives surviennent les marées quotidiennes.

Il est aussi possible d'employer ce disque pour indiquer les phases de lune. Dans ce cas, un réglage différent de celui des marées sera nécessaire.



*Selon modèle

VOTRE MONTRE TAG HEUER



DESCRIPTION

Fonctions montre

- ① Aiguille des heures
- ② Aiguille des minutes
- ③ Aiguille des secondes
- ④ Couronne

Fonctions indicateur des marées

- ⑥ Disque
- ⑦ Poussoir de réglage du disque

Fonctions chronographe

- ④ Aiguille du compteur 60 secondes
- ⑤ Compteur 30 minutes
- A Poussoir «start / stop»
- B Poussoir «remise à zéro»

POSITIONS DE LA COURONNE

1 REMONTAGE MANUEL

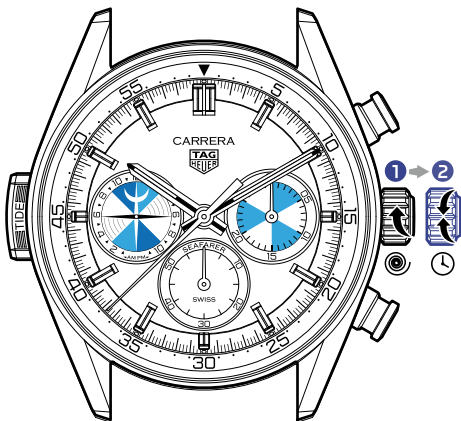
Dans cette position, vous pouvez remonter votre montre manuellement en tournant la couronne plusieurs fois dans le sens horaire.

Tirez la couronne d'un cran pour passer en position 2.

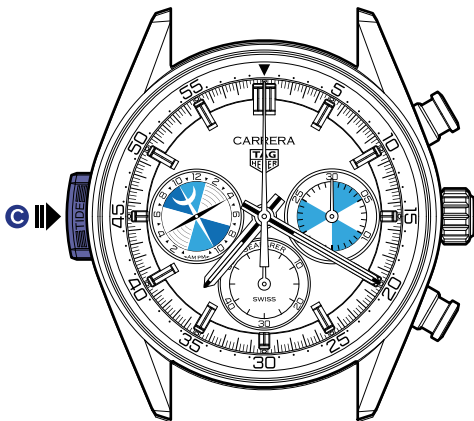
2 CORRECTION DE L'HEURE

Pour la correction de l'heure, tournez la couronne dans le sens désiré.

Important : repoussez toujours la couronne en position 1 pour garantir l'étanchéité de la montre.



INDICATEUR DES MARÉES



Remarque : pour un affichage correct des marées, le disque ④ doit être synchronisé avec l'heure solaire. Pour ce faire, tirez la couronne en position ② puis tournez-la pour mettre les aiguilles sur 10 heures, ensuite continuez à les avancer lentement, tout en observant le disque. Si celui-ci saute à 12 heures, la montre indique minuit ; s'il ne saute pas, elle indique midi.

Partant de minuit ou de midi, mettez la montre à l'heure. Dans notre exemple : 07:20 du matin.

LES MARÉES

Le disque ⑥ indique les quatre marées (deux marées hautes et deux basses). À partir de minuit, le disque tourne automatiquement pour le jour suivant.

Remarques :

- Suivant l'endroit choisi dans le monde, le nombre de marées quotidiennes peut varier.
- Sur le disque, une zone sans indications est nécessaire entre 11PM et 1 AM (23h - 01h) afin de rattraper les décalages induits par l'affichage.
- Le disque fait une rotation complète en 29,53125 jours, ce qui correspond au temps nécessaire pour que les marées se reproduisent à nouveau à la même heure.

RÉGLAGE DES MARÉES



Renseignez-vous sur les heures des marées à l'endroit de votre choix. Dans notre exemple, la première marée haute est prévue à 10:00 du matin.

Actionnez le poussoir ③ afin de faire pointer une des flèches de la zone bleu sur 10 AM (10:00).

Sur l'illustration, le disque ⑥ indique que la 2^e marée haute sera à environ 10:30 PM (22:30), sachant que deux marées identiques sont toujours séparées d'environ 12 heures et 24 minutes.


La première marée basse était à environ 4 AM (04:00) et la deuxième sera à environ 4 PM (16:00).

INDICATEUR DES PHASES DE LUNE

Remarque : pour un affichage correct des phases de lune, le disque  doit être synchronisé avec l'heure solaire. Pour ce faire, tirez la couronne en position  puis tournez-la pour mettre les aiguilles sur 10 heures, ensuite continuer à les avancer lentement, tout en observant le disque. Si celui-ci saute à 12 heures, la montre indique minuit ; s'il ne saute pas, elle indique midi.

Partant de minuit ou de midi, mettez la montre à l'heure. Dans notre exemple : 10:23 du matin.

LES PHASES DE LUNE

La pointe du croissant du disque  indique la position de la lune.

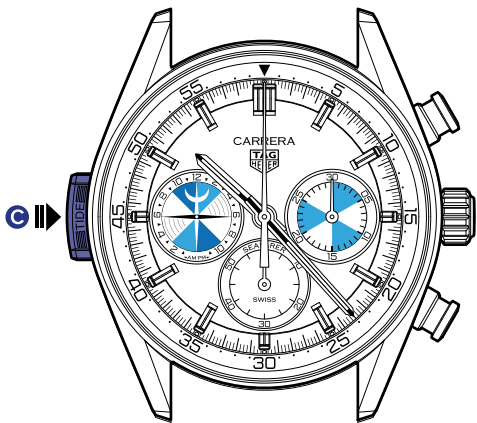
À partir de minuit, le disque tourne automatiquement pour le jour suivant.

Remarque : le disque fait une rotation complète en 29,53125 jours, ce qui correspond à un cycle lunaire complet.

RÉGLAGE DES PHASES DE LUNE

Renseignez-vous sur la position actuelle de la lune à l'aide d'un calendrier lunaire. Dans notre exemple, c'est la pleine lune.

Actionnez le poussoir  afin de positionner la pointe du croissant sur 12.



Pleine lune



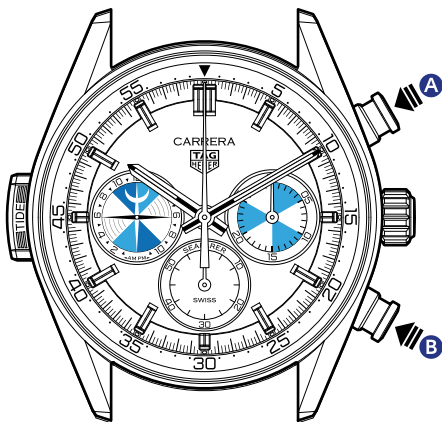
Dernier quartier



Nouvelle lune



Premier quartier



Attention : avant chaque chronométrage, les aiguilles doivent être à zéro.
Au besoin, effectuer une remise à zéro par le poussoir **B**.

CHRONOMÉTRAGE SIMPLE

1. Départ : poussoir **A** (START)
2. Fin : poussoir **A** (STOP)
> *Lecture temps*
3. Remise à zéro : poussoir **B**

CHRONOMÉTRAGE CUMULÉ

Cette fonction permet de chronométrer plusieurs temps consécutifs en les additionnant, afin d'obtenir le temps total cumulé.

1. Départ temps 1 : poussoir **A** (START)
2. Fin temps 1 : poussoir **A** (STOP)
> *Lecture temps 1*
3. Départ temps 2 : poussoir **A** (START)
4. Fin temps 2 : poussoir **A** (STOP)
> *Lecture temps 1 + temps 2, etc.*
5. Remise à zéro : poussoir **B**

ENTRETIEN DE VOTRE MONTRE TAG HEUER

SERVICE

La fréquence optimale des services de votre montre TAG Heuer est propre à votre montre et à votre mode de vie qui est unique. L'intervalle de temps entre chaque service sera déterminé par vos habitudes d'utilisation de votre montre, la fréquence à laquelle vous la portez, votre environnement et l'intensité de votre activité physique. C'est pourquoi nous vous invitons à porter votre montre aussi longtemps qu'il vous plaira et à la confier pour un service uniquement si vous remarquez un écart par rapport à sa précision, sa marche ou sa fonction de chronométrage habituelle. Nous recommandons cependant une révision complète tous les cinq à six ans pour les montres mécaniques comme pour les montres à quartz. Si vous portez votre montre dans l'eau, il est important de faire contrôler son étanchéité tous les deux ans car les joints d'étanchéité vieillissent et s'oxydent lorsqu'ils sont exposés à l'eau.

Qu'il s'agisse d'un service technique ou d'un contrôle, vous pouvez confier votre montre à la boutique agréée TAG Heuer de votre choix ou solliciter un service directement en ligne sur www.tagheuer.com. Votre montre sera prise en charge par notre centre de service officiel le plus proche ou par un atelier certifié.



ÉTANCHÉITÉ

L'étanchéité est la capacité à résister à la pression dans/sous l'eau. En ce sens, le terme étanche peut être trompeur car il se rapporte à la pression et non à la profondeur physique. En règle générale, une montre compatible avec la pratique de sports aquatiques et de la natation doit offrir une étanchéité pour une profondeur de 100 m au minimum (soit pour une pression de 10 bars). Nous vous invitons à vérifier les spécifications de votre montre (généralement gravées sur le fond du boîtier) afin de veiller à une utilisation conforme dans l'environnement approprié. Toutes les montres sont testées en fonction de leur niveau d'étanchéité durant la dernière phase de leur production. Toutefois cette étanchéité ne peut être garantie à long terme. Celle-ci peut être affectée par le vieillissement des joints ou par un choc accidentel subi par l'un de ses composants garants de l'étanchéité, par exemple la couronne, les poussoirs ou la glace. Un service partiel comprend le désassemblage complet, le nettoyage et le remplacement de tous les joints afin de protéger le mouvement de toute pénétration d'humidité.

NETTOYAGE

Humidifiez un chiffon en microfibras ou une brosse à dents à poils doux avec de l'eau tiède et brossez délicatement la surface de la tête de montre et du bracelet en métal. Évitez d'utiliser du savon car celui-ci est susceptible de laisser des particules dans les petits espaces. La montre ne doit pas être immergée dans l'eau. Cette opération de nettoyage est vivement recommandée après chaque immersion dans l'eau salée ou chlorée. Si nécessaire, un nettoyage professionnel aux ultrasons peut être réalisé par l'un de nos centres de service agréés.

BRACELETS EN CUIR

Les bracelets TAG Heuer en cuir véritable sont réalisés avec les matériaux les plus nobles : il s'agit de produits haut de gamme. À l'instar de tout article en cuir naturel (chaussures, gants, etc.), leur durée de vie varie considérablement selon les conditions d'utilisation. Le processus de vieillissement est notamment accéléré par l'eau, les produits cosmétiques et la transpiration. Le cuir absorbe l'humidité de votre peau lorsqu'il est porté régulièrement. Veillez à laisser votre bracelet en cuir respirer la nuit afin qu'il ait le temps de sécher. En revanche, n'essayez jamais de le sécher par la chaleur. Un bracelet en métal ou en caoutchouc est davantage adapté à des activités impliquant une exposition fréquente à l'eau ou à l'humidité.

SITUATIONS À ÉVITER

Comme tous les objets de valeur, votre montre TAG Heuer doit être traitée avec un soin tout particulier. Il est important de la protéger des vibrations importantes ou des coups causés par des objets durs. Les produits chimiques tels que le savon, les détergents, les produits cosmétiques et les parfums sont susceptibles d'endommager la boîte ou le bracelet de votre montre. En cas d'application de crèmes ou de parfums, attendez leur pénétration complète avant de porter votre montre. Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut provoquer une décoloration de votre montre et faire sécher ses huiles de façon prématurée. Toutes les montres TAG Heuer sont conçues pour fonctionner parfaitement à des températures allant de 0 à 50 °C mais il convient d'éviter les chocs thermiques importants. Les champs magnétiques peuvent provoquer la magnétisation du spiral de votre montre, réduisant la longueur du ressort et entraînant des écarts de marche. Nous vous recommandons de ne pas garder votre montre à proximité d'éléments magnétiques (télévision, haut-parleurs, tablettes, etc.) afin de prévenir toute interférence magnétique.

GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE

Votre montre TAG Heuer est couverte contre tout défaut de fabrication par une garantie internationale limitée (la « Garantie limitée ») pour une période de soixante (60) mois à compter de la date d'achat, conformément aux conditions exposées ci-après.

CE QUE LA GARANTIE COUVRE

Dans le cadre de cette Garantie limitée, TAG Heuer prend gratuitement en charge la réparation de tout problème concernant les fonctions de votre montre et résultant d'un défaut de fabrication. Cette Garantie limitée sera honorée au sein de l'ensemble du réseau international de TAG Heuer – boutiques TAG Heuer, détaillants agréés ou Centres de service TAG Heuer agréés – quel que soit le pays d'achat.

CONDITIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE

Pour bénéficier de la présente Garantie limitée, les conditions suivantes doivent être respectées :

- Votre carte internationale de garantie doit avoir été activée électroniquement par votre boutique TAG Heuer ou votre détaillant agréé au moment de l'achat. TAG Heuer n'honorera pas la Garantie limitée en cas de montre vendue sans carte de garantie valide et correctement activée ;
- Le numéro de série gravé sur le boîtier doit être parfaitement lisible et aucune partie du fond de boîtier ou du numéro de série original ne doit avoir été retirée, modifiée, falsifiée, altérée, remplacée, effacée, dégradée ou rendue illisible.

Le non-respect de l'une des conditions susmentionnées rendra caduque la Garantie limitée.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

La Garantie limitée ne couvre pas :

- L'usure et le vieillissement de votre montre dus à une utilisation normale (par ex. rayures sur le boîtier, le bracelet ou la boucle, corrosion causée par la transpiration ou pénétration de poussières) ainsi que l'écaillage, l'altération de la couleur et/ou de la matière des bracelets non métalliques ;
- Tout dommage sur un élément de la montre résultant d'une utilisation anormale / abusive, d'un manque de soin, de négligence, d'accidents (coups, bosselures, écrasements, bris de la glace, etc.), d'une utilisation incorrecte de la montre et du non-respect des instructions d'utilisation fournies par TAG Heuer ; les montres manipulées par des personnes non agréées (par ex. pour le remplacement de la pile, pour des services ou réparations) ou ayant été altérées ou modifiées par rapport à leur état d'origine ailleurs qu'au sein d'un Centre de service TAG Heuer agréé.

CONDITIONS GÉNÉRALES :

Vous pouvez confier votre montre TAG Heuer dans l'une de vos boutiques TAG Heuer ou à un détaillant agréé. Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site Internet www.tagheuer.com pour découvrir tous nos points de service ou les options d'expédition en fonction de votre pays.

TAG Heuer et ses Centres de service officiels décident à leur entière discrétion de réparer ou de remplacer votre montre dans le cadre de la Garantie limitée.

VOS DROITS STATUTAIRES PRÉVUS PAR LE DROIT DE LA CONSOMMATION :

La présente Garantie limitée vous accorde des droits spécifiques, en plus des droits statutaires auxquels vous pouvez prétendre dans le cadre du droit de la consommation et qui peuvent varier selon le pays où vous avez acheté votre montre. La Garantie limitée n'exclut, ne modifie, ni ne réduit ces droits statutaires. Pour comprendre pleinement vos droits, nous vous invitons à consulter la législation de votre pays, y compris les lois concernant la conformité des biens par rapport à un contrat de vente.

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen TAG Heuer Uhr.

Mit der Wahl von TAG Heuer haben Sie sich für technische Innovation, Präzision und Langlebigkeit entschieden. Wir haben diese Kriterien zu unserer Berufung gemacht. Seit 1860 stellen wir Premium-Sportuhren her.

Alle unsere Uhren erfüllen die strengsten Anforderungen an Robustheit, Präzision und Qualität.

Diese Anleitung führt Sie in die Handhabung Ihrer Uhr ein. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an ihr haben werden.

Ihr Chronograph ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit automatischem Aufzug von TAG Heuer, dem Calibre TH20-13, ausgestattet.

Durch Ihre Handgelenkbewegungen wird die Schwungmasse Ihrer Uhr in Bewegung versetzt, die ihrerseits die Zugfeder aufzieht, damit die Uhr in Gang bleibt. Vollständig aufgezogen läuft Ihre Uhr ca. 80 Stunden lang.

Wasserdichtheit bis 100 Meter*.

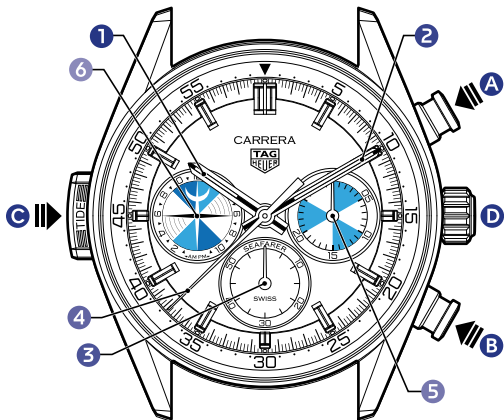
Ihre TAG Heuer Carrera Seafarer verfügt über eine Gezeitenanzeige in Form einer Scheibe bei 9 Uhr. Wenn Sie entsprechend eingestellt wurde, zeigt Ihnen diese Scheibe die ungefähren Uhrzeiten der täglichen Gezeiten an.

Die Scheibe kann auch zur Anzeige der Mondphasen genutzt werden. In diesem Fall ist eine andere Einstellung als für die Gezeiten erforderlich.



*Je nach Modell

IHRE TAG HEUER UHR



BESCHREIBUNG

Uhrfunktionen

- ① Stundenzeiger
- ② Minutenzeiger
- ③ Sekundenzeiger
- ④ Krone

Funktionen Gezeitenanzeige

- ⑥ Scheibe
- ⑦ Drücker zum Einstellen der Scheibe

Chronograph-Funktionen

- ④ Zeiger des 60-Sekundenzählers
- ⑤ 30-Minutenzähler
- Ⓐ Drücker «Start / Stop»
- Ⓑ Reset-Drücker

KRONENPOSITIONEN

1 HANDAUFZUG

In dieser Position können Sie Ihre Uhr durch mehrmaliges Drehen der Krone im Uhrzeigersinn aufziehen.

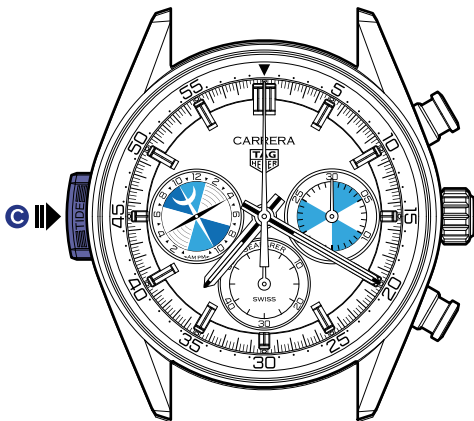
Ziehen Sie die Krone um eine Stufe heraus, um in die Position 2 zu gelangen.

2 UHRZEITKORREKTUR

Drehen Sie die Krone in beliebiger Richtung, um die Uhrzeit einzustellen.

Wichtig: Drücken Sie die Krone immer wieder in die Position 1 zurück, damit die Wasserdichtheit der Uhr gewährleistet ist.





Hinweis: Für eine korrekte Anzeige der Gezeiten muss die Scheibe ⑥ mit der Sonnenzeit synchronisiert sein. Ziehen Sie dazu die Krone in Position ② heraus und drehen Sie sie dann, um die Zeiger auf 10 Uhr zu stellen. Bewegen Sie sie anschließend langsam weiter und beobachten Sie dabei die Scheibe. Wenn sie um 12 Uhr weiterspringt, zeigt die Uhr Mitternacht an; wenn sie nicht weiterspringt, zeigt sie Mittag an.

Stellen Sie nun ausgehend von Mitternacht oder Mittag die aktuelle Uhrzeit ein. In unserem Beispiel: 07:20 Uhr morgens.

DIE GEZEITEN

Die Scheibe ⑥ zeigt die vier Gezeiten an (zweimal Ebbe und zweimal Flut). Um Mitternacht dreht sich die Scheibe automatisch zum nächsten Tag.

Hinweise:

- Je nach dem gewählten Ort auf der Welt kann die Anzahl der täglichen Gezeiten variieren.
- Auf der Scheibe ist zwischen 11 PM und 1 AM (23:00 Uhr – 01:00 Uhr) ein leerer Bereich erforderlich, um die durch die Anzeige bedingten Verschiebungen auszugleichen.
- Die Scheibe vollführt in 29,53125 Tagen eine komplette Umdrehung, was der erforderlichen Zeit entspricht, bis die Gezeiten wieder zur gleichen Uhrzeit auftreten.

EINSTELLEN DER GEZEITEN

Informieren Sie sich über die Gezeiten-Zeiten am Ort Ihrer Wahl. In unserem Beispiel wird die erste Flut um 10:00 Uhr morgens erwartet.

Betätigen Sie den Drücker ④, sodass einer der Pfeile des blauen Bereichs auf 10 AM (10:00 Uhr) zeigt.

In der Abbildung zeigt die Scheibe ⑥ an, dass die zweite Flut um ca. 10:30 PM (22:30 Uhr) eintreten wird. Zwei identische Fluten liegen immer ca. 12 Stunden und 24 Minuten auseinander.

Die erste Ebbe war um ca. 4 AM (04:00 Uhr) und die zweite Ebbe wird um ca. 4 PM (16:00 Uhr) eintreten.

MONDPHASENANZEIGE

Hinweis: Für eine korrekte Anzeige der Mondphasen muss die Scheibe ④ mit der Sonnenzeit synchronisiert sein. Ziehen Sie dazu die Krone in Position ② heraus und drehen Sie sie dann, um die Zeiger auf 10 Uhr zu stellen. Bewegen Sie sie anschließend langsam weiter und beobachten Sie dabei die Scheibe. Wenn sie um 12 Uhr weiterspringt, zeigt die Uhr Mitternacht an; wenn sie nicht weiterspringt, zeigt sie Mittag an.

Stellen Sie nun ausgehend von Mitternacht oder Mittag die aktuelle Uhrzeit ein. In unserem Beispiel: 10:23 Uhr morgens.

DIE MONDPHASEN

Die Spitze des Halbmonds auf der Scheibe ④ zeigt den Mondstand an.

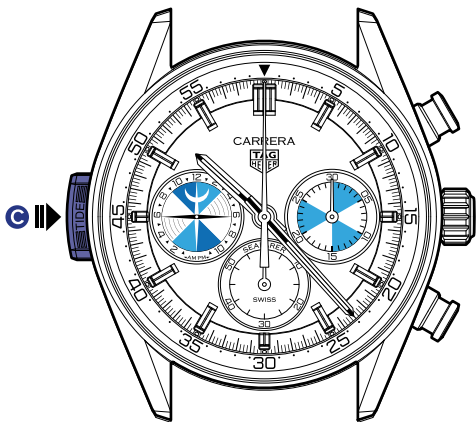
Um Mitternacht dreht sich die Scheibe automatisch zum nächsten Tag.

Hinweis: Die Scheibe vollführt in 29,53125 Tagen eine komplette Umdrehung, was einem vollständigen Mondzyklus entspricht.

EINSTELLEN DER MONDPHASEN

Ermitteln Sie mithilfe eines Mondkalenders den aktuellen Mondstand. In unserem Beispiel ist Vollmond.

Betätigen Sie den Drücker ③, um die Spitze des Halbmonds auf 12 zu stellen.



Vollmond



Letztes Viertel

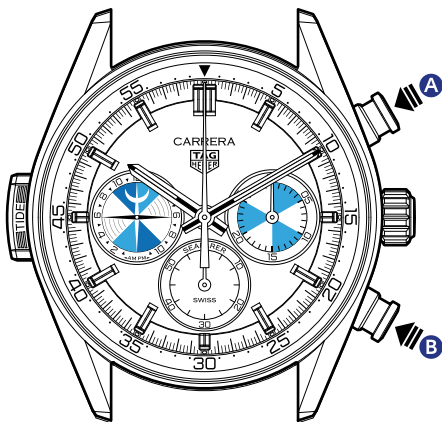


Neumond



Erstes Viertel

CHRONOGRAPH



Achtung: Vor jeder Zeitmessung die Zeiger auf null stellen. Falls erforderlich Drücker **B** betätigen.

EINFACHE ZEITMESSUNGEN

1. Start: Drücker **A** (START)
2. Ende: Drücker **A** (STOP)
> *AbleSEN der Zeit*
3. Nullrückstellung: Drücker **B**

ADDIERTE ZEITMESSUNGEN

Mit dieser Funktion können mehrere aufeinander folgende Zeiten gemessen und addiert werden, um die Gesamtzeit zu erreichen.

1. Start Zeit 1: Drücker **A** (START)
2. Ende Zeit 1: Drücker **A** (STOP)
> *AbleSEN Zeit 1*
3. Start Zeit 2: Drücker **A** (START)
4. Ende Zeit 2: Drücker **A** (STOP)
> *AbleSEN Zeit 1 + Zeit 2, usw.*
5. Nullrückstellung: Drücker **B**

WARTUNG

Der optimale Wartungszyklus für Ihre TAG Heuer hängt von der jeweiligen Uhr und von Ihrem persönlichen Lebensstil ab. In welchen Abständen die Uhr einem Service unterzogen werden sollte, wird durch verschiedene Faktoren bestimmt: Ihre individuellen Tragegewohnheiten, die Tragehäufigkeit, die Umgebungseinflüsse und die Intensität Ihrer körperlichen Aktivitäten. Sie können Ihre Uhr also so lange tragen, wie Sie möchten, und sie nur zum Service geben, wenn Sie eine Abweichung von der regulären Leistung, Funktionsweise oder Zeitmessung feststellen. In der Regel empfehlen wir jedoch eine Generalüberholung alle fünf bis sechs Jahre, sowohl für mechanische als auch Quarzuhren. Uhren, die im Wasser getragen werden, sollten unbedingt alle zwei Jahre auf Wasserdichtigkeit überprüft werden, da die Dichtungen altern und korrodieren, wenn sie mit Wasser in Kontakt sind.

Wenn Ihre Uhr einen technischen Service benötigt oder überprüft werden muss, können Sie sie in eine autorisierte TAG Heuer Boutique Ihrer Wahl bringen oder direkt online auf www.tagheuer.com einen Service anfordern. Unser nächstgelegenes offizielles Servicezentrum bzw. die nächste zertifizierte Werkstatt wird sich dann Ihrer Uhr annehmen.



WASSERDICHTIGKEIT

Wasserdichtigkeit ist die Fähigkeit, dem Druck im bzw. unter Wasser standzuhalten. In diesem Sinne kann der Begriff „wasserdicht“ irreführend sein, da er sich auf den Druck und nicht auf die physische Tiefe bezieht. Im Allgemeinen sollte eine Uhr, die beim Wassersport und Schwimmen verwendet wird, bis mindestens 100 Meter (10 bar) wasserdicht sein. Überprüfen Sie unbedingt die Spezifikationen Ihrer Uhr (die in der Regel auf dem Gehäuseboden eingraviert sind), um sicherzustellen, dass Sie die Uhr in der jeweiligen Umgebung richtig verwenden. Alle Uhren werden in der letzten Produktionsphase auf ihre Wasserdichtigkeit getestet, doch kann diese nicht dauerhaft gewährleistet werden. Vielmehr kann sie durch die Alterung der Dichtungen oder durch einen versehentlichen Stoß gegen eines der Bauteile beeinträchtigt werden, die für Wasserdichtigkeit sorgen, wie etwa die Krone, die Drücker oder das Glas. Eine Teilinstandsetzung, bei der die Uhr vollständig auseinandergenommen und gereinigt wird und alle Dichtungen ausgetauscht werden, stellt sicher, dass keine Feuchtigkeit ins Uhrwerk gelangt.

REINIGUNG

Feuchten Sie ein Mikrofaserstuch oder eine Zahnbürste mit weichen Borsten in warmem Wasser an und reinigen Sie damit vorsichtig das Zifferblatt und das Metallarmband der Uhr. Verwenden Sie keine Seife, da sich Seifenpartikel in kleinen Zwischenräumen absetzen könnten, und tauchen Sie die Uhr nicht in Wasser ein. Es wird dringend empfohlen, diese Reinigung nach jedem Eintauchen der Uhr in salz- oder chlorhaltiges Wasser durchzuführen. Bei Bedarf können Sie auch eine professionelle Ultraschallreinigung in einem unserer autorisierten Servicezentren durchführen lassen.

LEDERARMBÄNDER

TAG Heuer Armbänder aus echtem Leder sind hochwertige Produkte, die aus feinsten Materialien gefertigt werden. Wie bei allen Gegenständen aus Naturleder (Schuhen, Handschuhen usw.) hängt ihre Lebensdauer stark davon ab, unter welchen Bedingungen sie getragen werden. Insbesondere Wasser, Kosmetika und Schweiß beschleunigen den Alterungsprozess. Bei regelmäßigem Tragen nimmt Leder Feuchtigkeit von der Haut auf. Lassen Sie das Armband über Nacht atmen, damit es trocknen kann, doch versuchen Sie niemals, es durch Wärmeeinwirkung zu trocknen. Ein Metall- oder Kautschukarmband ist somit besser für Aktivitäten geeignet, bei denen das Armband häufig mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommt.

WAS SIE VERMEIDEN SOLLTEN

Wie alle wertvollen Gegenstände verdient auch Ihre TAG Heuer Uhr besondere Pflege. Es ist wichtig, sie vor Stößen und starken Vibrationen zu schützen. Chemikalien wie Seife, Reinigungsmittel, Kosmetika und Parfüm können das Uhregehäuse oder das Armband beschädigen. Waschen Sie, bis Cremes oder Parfüm vollständig in die Haut eingezogen sind, bevor Sie Ihre Uhr anlegen. Längere Sonneneinstrahlung kann dazu führen, dass die Farbe der Uhr verblasst und die Schmieröle vorzeitig eintrocknen. Alle TAG Heuer Uhren sind darauf ausgelegt, bei Temperaturen zwischen 0 °C und 50 °C einwandfrei zu funktionieren, doch sollten starke Temperaturschocks vermieden werden. Magnetfelder können bewirken, dass die Windungen der Spiralfeder aneinanderhaften, wodurch sich die Spirale verkürzt und die Zeitmessung ungenau wird. Wir empfehlen, Ihre Uhr nicht in der Nähe von Magnetquellen (Fernseher, Lautsprecher, Tablets usw.) aufzubewahren, um Störungen durch eine Magnetisierung zu vermeiden.

BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE

Ihre TAG Heuer Uhr ist gemäß den nachfolgend aufgeführten Bedingungen für sechzig (60) Monate ab dem Kaufdatum durch eine beschränkte internationale Garantie (die „beschränkte Garantie“) gegen jeden Herstellungsfehler abgedeckt.

WAS IST ABGEDECKT?

Gemäß dieser beschränkten Garantie verpflichtet sich TAG Heuer, jegliche Funktionsstörungen Ihrer Uhr, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenfrei zu beheben. Diese beschränkte Garantie kann im gesamten internationalen Netzwerk von TAG Heuer geltend gemacht werden: in jeder TAG Heuer Boutique, bei jedem autorisierten Händler und in jedem autorisierten TAG Heuer Servicezentrum, unabhängig davon, in welchem Land die Uhr erworben wurde.

WELCHE BEDINGUNGEN GELTEN FÜR DIESE BESCHRÄNKTE GARANTIE?

Zur Geltendmachung dieser beschränkten Garantie müssen folgende Bedingungen gegeben sein:

- Ihre internationale Garantiekarte muss beim Kauf der Uhr von Ihrer TAG Heuer Boutique bzw. Ihrem autorisierten Händler elektronisch aktiviert worden sein. TAG Heuer gewährt keine beschränkte Garantie für Uhren, die ohne gültige und ordnungsgemäß aktivierte Garantiekarte verkauft wurden;
- Die auf dem Gehäuse eingravierte Seriennummer muss perfekt lesbar sein, und kein Teil des ursprünglichen Gehäusebodens oder der ursprünglichen Seriennummer darf entfernt, verändert, verfälscht, modifiziert, ausgetauscht, gelöscht, verunstaltet oder unleserlich gemacht worden sein.

Bei Nichterfüllung einer der oben aufgeführten Bedingungen erlischt die beschränkte Garantie.

WAS IST NICHT ABGEDECKT?

Die beschränkte Garantie deckt Folgendes nicht ab:

- Die übliche Abnutzung und Alterung Ihrer Uhr aufgrund normaler Verwendung (z. B. Kratzer am Gehäuse, am Armband oder der Schließe, Korrosion durch das Eindringen von Schweiß oder Staub) sowie Abblättern oder Veränderungen von Farben und/oder Materialien bei nicht metallischen Armbändern;
- Jegliche Schäden an irgendeinem Teil der Uhr, die auf nicht normale/missbräuchliche Nutzung, mangelnde Sorgfalt, Nachlässigkeit, Missgeschicke (Stöße, Dellen, zerbrochenes Glas usw.), unsachgemäßen Gebrauch der Uhr oder Nichtbeachtung der von TAG Heuer zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisungen zurückzuführen sind; Handhabung der Uhr durch nicht dazu befugte Personen (z. B. beim Batteriewechsel, bei Serviceleistungen oder Reparaturen) oder jegliche Veränderung der Uhr gegenüber ihrem ursprünglichen Zustand, die nicht in einem autorisierten TAG Heuer Servicezentrum durchgeführt wurde.

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN:

Sie können Ihre TAG Heuer Uhr in einer TAG Heuer Boutique oder bei autorisierten Händlern abgeben. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website www.tagheuer.com. Dort finden Sie alle unsere Serviceeinrichtungen oder Versandoptionen in Ihrer Region.

Die Entscheidung, ob Ihre Uhr im Rahmen der beschränkten Garantie repariert oder ersetzt wird, liegt im alleinigen Ermessen von TAG Heuer und seinen offiziellen Servicezentren.

IHRE GESETZLICHEN ANSPRÜCHE AUS DEM VERBRAUCHERRECHT:

Diese beschränkte Garantie räumt Ihnen bestimmte Rechte ein, die nicht anstelle von, sondern zusätzlich zu den gesetzlichen Ansprüchen aus dem Verbraucherrecht gelten, die Ihnen zustehen können, je nachdem, in welchem Land Sie Ihre Uhr gekauft haben. Die beschränkte Garantie schließt diese gesetzlichen Rechte nicht aus, ändert sie nicht und schränkt sie nicht ein. Um Ihre gesetzlichen Rechte umfassend zu verstehen, sollten Sie sich über die geltenden Gesetze in Ihrem Land informieren, darunter diejenigen zur Konformität von Waren mit einem Kaufvertrag.

IL SUO OROLOGIO TAG HEUER

Ci congratuliamo per l'acquisto di un nuovo orologio TAG Heuer.

Scegliendo TAG Heuer, ha optato per l'innovazione tecnica, la precisione e la resistenza, criteri che costituiscono l'essenza del nostro lavoro. Dal 1860 creiamo orologi sportivi di prestigio.

Tutte le nostre creazioni soddisfano i più rigorosi requisiti di robustezza, precisione e qualità.

La nostra guida rapida contiene le istruzioni per avviare l'orologio. Ci auguriamo che sia di sua completa soddisfazione.

Questo cronografo è dotato di un movimento meccanico a carica automatica TAG Heuer, il calibro TH20-13.

Ogni movimento del polso attiva la massa oscillante che ricarica la molla e consente all'orologio di continuare a funzionare. A carica completa, l'orologio continuerà a funzionare per circa 80 ore.

Impermeabile fino a 100 metri*.

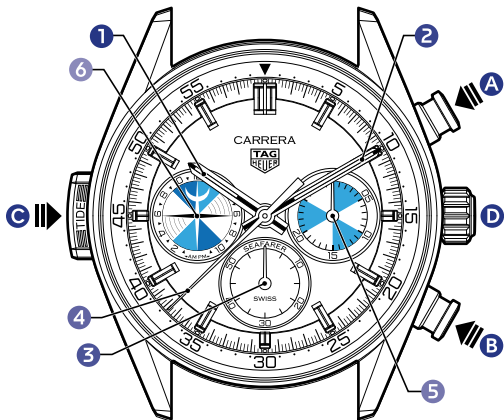
L'orologio TAG Heuer Carrera Seafarer è dotato di un indicatore delle maree sotto forma di un disco a ore 9. Dopo essere stato regolato, il disco indicherà gli orari approssimativi delle maree giornaliere.

Questo disco può essere utilizzato anche per l'indicazione delle fasi lunari. In questo caso occorrerà una regolazione diversa rispetto a quella adottata per le maree.



*A seconda del modello

IL SUO OROLOGIO TAG HEUER



DESCRIZIONE

Funzioni orologio

- ① Lancetta delle ore
- ② Lancetta dei minuti
- ③ Lancetta dei secondi
- ④ Corona

Funzioni indicatore delle maree

- ⑤ Disco
- ⑥ Pulsante di regolazione del disco

Funzioni cronografo

- ⑦ Lancetta del contatore dei 60 secondi
- ⑧ Contatore dei 30 minuti
- ⑨ Pulsante "Start/Stop"
- ⑩ Pulsante di azzeramento

POSIZIONI DELLA CORONA

1 CARICA MANUALE

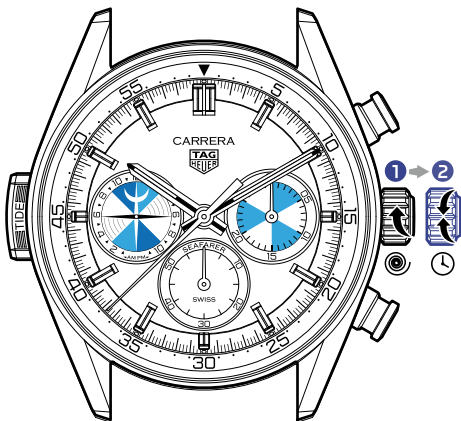
In questa posizione è possibile caricare manualmente l'orologio ruotando più volte la corona in senso orario.

Estrarre la corona di uno scatto per passare alla posizione 2.

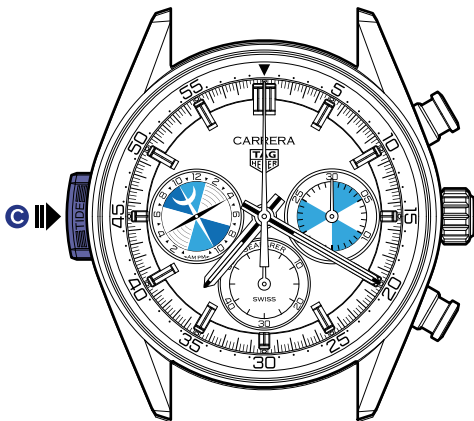
2 CORREZIONE DELL'ORA



Per correggere l'ora, ruotare la corona nel senso desiderato.

Importante: riportare sempre la corona in posizione 1 per garantire l'impermeabilità dell'orologio.




INDICATORE DELLE MAREE



Nota: Per una corretta visualizzazione delle maree, il disco  deve essere sincronizzato con l'ora solare. A questo fine, estrarre la corona in posizione , quindi ruotarla per portare le lancette sulle ore 10, continuare poi a farle avanzare lentamente, tenendo d'occhio il disco. Se scatta a ore 12, l'orologio indica la mezzanotte; se non scatta, indica mezzogiorno.

Regolare l'ora partendo da mezzanotte o mezzogiorno. Nel nostro esempio: 07:20 del mattino.

LE MAREE

Il disco  indica le quattro maree (due alte maree e due basse maree). A partire dalla mezzanotte, il disco ruota automaticamente per il giorno successivo.


Note:

- Il numero di maree giornaliere può variare a seconda del luogo del mondo scelto.
- Sul disco è necessaria una zona senza indicazioni tra le 11 PM e la 1 AM (ore 23 - ore 01) al fine di recuperare gli sfasamenti causati dalla visualizzazione.
- Il disco compie una rotazione completa in 29,53125 giorni, che corrispondono al tempo necessario affinché le maree si riproducano di nuovo alla stessa ora.

REGOLAZIONE DELLE MAREE



Informarsi sugli orari delle maree nel luogo prescelto. Nel nostro esempio, la prima alta marea è prevista per le 10:00 del mattino.

Azionare il pulsante  in modo che una delle frecce della zona blu punti sulle 10 AM (10:00).

Nell'immagine, il disco  indica che la seconda alta marea sarà circa alle 10:30 PM (22:30), sapendo che due maree identiche sono sempre separate di circa 12 ore e 24 minuti.


La prima bassa marea è stata alle 4 AM (04:00) circa e la seconda sarà alle 4 PM (16:00) circa.

INDICATORE DELLE FASI LUNARI

Nota: Per una corretta visualizzazione delle fasi lunari, il disco  deve essere sincronizzato con l'ora solare. A questo fine, estrarre la corona in posizione , quindi ruotarla per portare le lancette sulle ore 10, continuare poi a farle avanzare lentamente, tenendo d'occhio il disco. Se scatta a ore 12, l'orologio indica la mezzanotte; se non scatta, indica mezzogiorno.

Regolare l'ora partendo da mezzanotte o mezzogiorno. Nel nostro esempio: 10:23 del mattino.

LE FASI LUNARI


La punta della mezzaluna del disco  indica la posizione della luna.

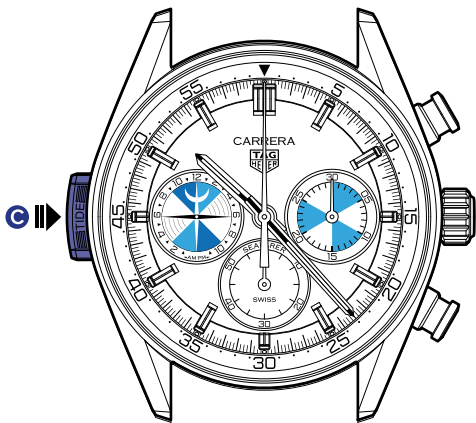
A partire dalla mezzanotte, il disco ruota automaticamente per il giorno successivo.

Nota: Il disco compie una rotazione completa in 29,53125 giorni, che corrispondono a un ciclo lunare completo.

REGOLAZIONE DELLE FASI LUNARI

Informarsi sulla posizione attuale della luna servendosi di un calendario lunare.

Nel nostro esempio c'è la luna piena. Azionare il pulsante  per posizionare la punta della mezzaluna sul 12.



Luna piena



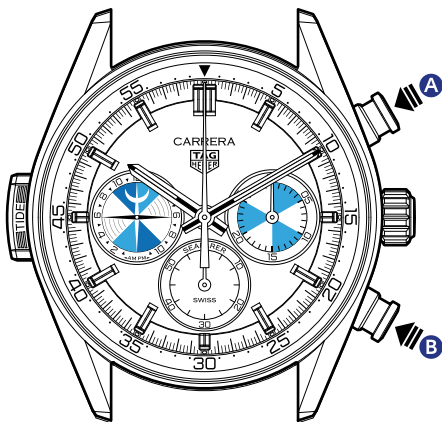
Ultimo quarto



Luna nuova



Primo quarto



Attenzione: prima di ogni cronometraggio, le lancette dovranno essere riportate a zero. Se necessario premere il pulsante **B**.

CRONOMETRAGGIO SEMPLICE

1. Inizio: pulsante **A** (START)
2. Fine: pulsante **A** (STOP)
> *Lettura tempo*
3. Azzeramento: pulsante **B**

CRONOMETRAGGIO TEMPO CUMULATIVO

Questa funzione permette di cronometrare consecutivamente più tempi e di addizionarli in modo da ottenere il tempo totale.

1. Inizio tempo 1: pulsante **A** (START)
2. Fine tempo 1: pulsante **A** (STOP)
> *Lettura tempo 1*
3. Inizio tempo 2: pulsante **A** (START)
4. Fine tempo 2: pulsante **A** (STOP)
> *Lettura tempo 1 + tempo 2, ecc.*
5. Azzeramento: pulsante **B**

LA MANUTENZIONE DEL SUO TAG HEUER

MANUTENZIONE

Il ciclo di revisione ottimale per il suo orologio TAG Heuer è esclusivo del suo orologio e del suo stile di vita unico. L'intervallo tra servizi dipenderà dalle sue abitudini individuali, dalla frequenza con cui lo indossa, dall'ambiente e dall'intensità dell'attività fisica che svolge. Potrà quindi continuare ad indossare l'orologio per quanto vuole e portarlo a revisionare solo se nota una deviazione dalle prestazioni, funzioni o precisione consueti. Raccomandiamo tuttavia una revisione completa ogni cinque o sei anni sia per gli orologi meccanici che per quelli al quarzo. Gli orologi indossati in acqua dovrebbero essere sottoposti a controllo di impermeabilità ogni due anni, in quanto le guarnizioni invecchiano e si corrodono a contatto con l'acqua.

Quando l'orologio richiede un controllo o un servizio tecnico, raccomandiamo di portarlo presso il negozio autorizzato TAG Heuer più comodo o richiedere direttamente un servizio on line all'indirizzo www.tagheuer.com. Verrà preso in carico dal nostro centro assistenza ufficiale o laboratorio certificato più vicino.



IMPERMEABILITÀ

L'impermeabilità è la capacità di resistere alla pressione in/sotto l'acqua. In questo senso, il termine impermeabilità può essere fuorviante perché si riferisce alla pressione e non alla profondità fisica. In generale, un orologio utilizzato per gli sport acquatici come il nuoto deve avere un'impermeabilità di almeno 100 m (10 bar). Accertarsi di controllare l'impermeabilità specifica dell'orologio (in genere incisa sul fondello) per essere certi di utilizzarlo in modo corretto nell'ambiente idoneo. Tutti gli orologi vengono testati per il rispettivo livello di impermeabilità durante l'ultima fase di produzione, ma questa condizione non può essere garantita in modo permanente. Può essere compromessa dall'invecchiamento delle guarnizioni o da un urto accidentale a uno dei componenti che assicurano l'impermeabilità, come corona, pulsanti e vetro. Una revisione parziale che comprende smontaggio completo, pulizia e sostituzione di tutte le guarnizioni garantisce che nel movimento non entri umidità.

PULIZIA

Immergere un panno in microfibra o uno spazzolino morbido in acqua calda e spazzolare delicamente la parte superiore dell'orologio e il bracciale in metallo. Non usare sapone, che potrebbe lasciare delle particelle negli spazi piccoli, e non immergere l'orologio in acqua. Questa operazione è fortemente consigliata dopo ogni immersione in acqua salata o clorata. All'occorrenza, un centro di assistenza autorizzato potrà eseguire una pulizia professionale a ultrasuoni.

CINTURINI IN PELLE

I cinturini in vera pelle di TAG Heuer sono realizzati con i materiali più raffinati e sono prodotti di alta qualità. Come tutti gli oggetti in pelle naturale (scarpe, guanti, ecc.), la loro durata varia considerevolmente in funzione delle condizioni in cui sono indossati. In particolare, acqua, cosmetici e sudore ne accelerano il processo di invecchiamento. Quando indossata regolarmente, la pelle assorbe umidità dalla cute. Accertarsi di lasciarla respirare di notte affinché abbia il tempo di asciugare, ma non provare mai ad asciugarla col calore. Un bracciale in metallo o un cinturino in caucciù sono più adatti alle attività sportive che prevedono un contatto frequente con acqua o umidità.

COSA EVITARE

Come tutti gli oggetti di pregio, il suo orologio TAG Heuer merita una cura speciale. È importante proteggerlo da urti con oggetti duri e da vibrazioni intense. Il contatto dell'orologio con sostanze chimiche come sapone, detersivi, cosmetici e profumi può danneggiare la cassa o il cinturino. Aspettare che creme o profumi asciughino perfettamente sulla pelle prima di indossare l'orologio. Anche l'esposizione prolungata alla luce del sole può causare una scoloritura dell'orologio e far seccare prematuramente gli oli. Tutti gli orologi TAG Heuer sono progettati per funzionare senza problemi a temperature tra 0 °C e 50 °C, ma si devono evitare bruschi sbalzi termici. Il magnetismo può causare la magnetizzazione della spirale del bilanciere, che si accorcia causando imprecisione di misura. Raccomandiamo di non tenere l'orologio vicino a fonti di magnetismo (TV, altoparlanti, tablet, ecc.) per evitare interferenze magnetiche.

GARANZIA INTERNAZIONALE LIMITATA

Il suo orologio TAG Heuer è coperto da una garanzia internazionale limitata contro qualsiasi difetto di fabbricazione (la "Garanzia Limitata"), per un periodo di sessanta (60) mesi dalla data di acquisto, alle seguenti condizioni.

COSA COPRE?

Con questa Garanzia Limitata, TAG Heuer si impegna a riparare gratuitamente eventuali problemi relativi alle funzioni dell'orologio dovuti a un difetto di fabbricazione. Questa Garanzia Limitata potrà essere fatta valere in tutta la rete internazionale TAG Heuer, presso tutte le Boutique TAG Heuer, i rivenditori o i Centri Assistenza Clienti TAG Heuer autorizzati, indipendentemente dal paese di acquisto.

QUALI SONO LE CONDIZIONI DI QUESTA GARANZIA LIMITATA?

Per poter usufruire di questa Garanzia Limitata devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- la scheda di garanzia internazionale dovrà essere stata attivata elettronicamente al momento dell'acquisto dalla Boutique TAG Heuer o dal rivenditore autorizzato. TAG Heuer non riconoscerà la Garanzia Limitata per gli orologi venduti senza una scheda di garanzia valida correttamente attivata;
- Il numero di serie inciso sulla cassa dovrà essere perfettamente leggibile e nessuna parte del fondello originale o del numero di serie originale dovrà essere stata staccata, modificata, falsificata, alterata, sostituita, cancellata, rovinata o resa illeggibile.

Il mancato rispetto di una delle condizioni suddette renderà nulla la Garanzia Limitata.

COSA NON È COPERTO?

La Garanzia Limitata non copre:

- l'usura e l'invecchiamento dell'orologio dovuti a uso normale (es., graffi su cassa, cinturino o fibbia, corrosione causata dal sudore o ingresso di polvere) oltre a screpolatura, alterazione del colore e/o del materiale dei cinturini non in metallo;
- qualsiasi danno a qualsiasi parte dell'orologio dovuto a uso anomalo / improprio, mancanza di cura, negligenza, incidenti (colpi, ammacature, schiacciamento, vetro rotto, ecc.), uso scorretto dell'orologio e mancato rispetto delle istruzioni per l'uso fornite da TAG Heuer; orologi manipolati da persone non autorizzate (ad es. per la sostituzione della batteria, revisioni o riparazioni) o che siano stati alterati o modificati dalla condizione originale in una struttura che non sia un Centro di Assistenza Clienti TAG Heuer.

CONDIZIONI GENERALI:

L'orologio TAG Heuer potrà essere lasciato in una della Boutique TAG Heuer o presso un rivenditore autorizzato. Per maggiori informazioni visitare il nostro sito www.tagheuer.com per scoprire tutte le strutture o le opzioni di spedizione in funzione della regione di residenza.

TAG Heuer e i suoi Centri Assistenza Clienti autorizzati potranno decidere a loro esclusiva discrezione se riparare o sostituire l'orologio nell'ambito della Garanzia Limitata.

I DIRITTI LEGALI PREVISTI DALLA NORMATIVA DI TUTELA DEI CONSUMATORI:

Questa Garanzia Limitata offre diritti specifici che integrano, ma non sostituiscono, i diritti legali previsti dalla normativa di tutela dei consumatori, che possono variare in base al paese in cui è stato acquistato l'orologio. La Garanzia Limitata non esclude, modifica o riduce tali diritti legali. Per una comprensione completa dei propri diritti legali, invitiamo a vedere le leggi del proprio paese, comprese quelle relative alla conformità delle merci con il contratto di vendita.

SU RELOJ TAG HEUER

Enhorabuena por la compra de su nuevo reloj TAG Heuer.

Al elegir TAG Heuer, se ha decantado por la innovación técnica, la precisión y la resistencia, criterios que hemos convertido en nuestra vocación. Creamos relojes deportivos de prestigio desde 1860.

Cada una de nuestras creaciones cumple con los más altos estándares de robustez, precisión y calidad.

El objetivo de esta guía es facilitarle la familiarización con su reloj. Esperamos que le proporcione una total satisfacción.

Su cronógrafo está equipado con un movimiento mecánico de cuerda automática TAG Heuer, el Calibre TH20-13.

Cada movimiento de su muñeca impulsa la masa oscilante, que remonta a su vez el muelle y mantiene el reloj en marcha. Cuando está remontado por completo, el reloj seguirá funcionando durante unas 80 horas.

Hermeticidad hasta 100 metros.*

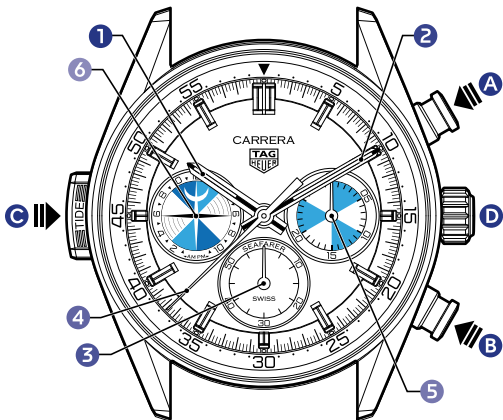
Su reloj TAG Heuer Carrera Seafarer está equipado con un indicador de mareas en forma de disco situado en las 9 h. Una vez ajustado, este disco le indicará las horas aproximadas de las mareas diarias.

También puede utilizarse para indicar las fases de la luna, en cuyo caso deberá ajustarse de manera distinta al indicador de mareas.



* Según el modelo.

SU RELOJ TAG HEUER



DESCRIPCIÓN

Funciones del reloj

- 1 Aguja de las horas
- 2 Aguja de los minutos
- 3 Segundero
- D Corona

Funciones del indicador de mareas

- 6 Disco
- C Pulsador de ajuste del disco

Funciones del cronógrafo

- 4 Aguja del contador de 60 segundos
- 5 Contador de 30 minutos
- A Pulsador inicio/parada
- B Pulsador de puesta a cero

POSICIONES DE LA CORONA

1 CUERDA MANUAL

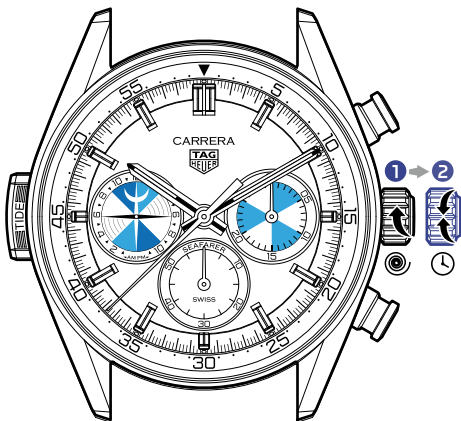
En esta posición, podrá dar cuerda manualmente a su reloj girando la corona varias veces en sentido horario.

Tire de la corona una muesca para pasar a la posición 2.

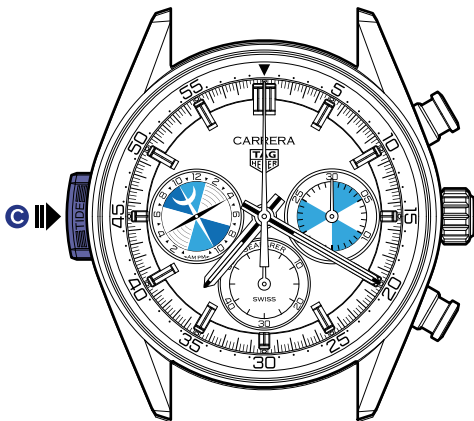
2 CORRECCIÓN DE LA HORA

Para la corrección de la hora, gire la corona en el sentido deseado.

Importante: Vuelva a colocar siempre la corona en la posición 1 para garantizar la hermeticidad del reloj.



INDICADOR DE MAREAS



Observación: Para que las mareas se indiquen correctamente, el disco ④ debe estar sincronizado con la hora solar. Para ello, coloque la corona en posición ② y gírela para colocar las agujas hasta las 10 h, luego continúe avanzándolas lentamente mientras observa el disco. Si el disco salta a las 12 h, el reloj indica medianoche; si no salta, indica mediodía.

A partir de medianoche o mediodía, ponga el reloj en hora. En nuestro ejemplo: las 07:20 h de la mañana.

LAS MAREAS

El disco ④ indica las cuatro mareas (dos altas y dos bajas). A partir de la medianoche, el disco gira automáticamente para el día siguiente.

Observaciones :

- El número de mareas diarias puede variar según el lugar del mundo que elija.
- En el disco se necesita una zona sin indicaciones entre las 11 p. m. y la 1 a. m. (de 23:00 h a 01:00 h) para compensar el desfase provocado por la visualización.
- El disco completa una rotación en 29,53125 días, que es el tiempo que tardan las mareas en repetirse a la misma hora.

AJUSTE DE LAS MAREAS



Consulte la hora de las mareas en el lugar que desee. En nuestro ejemplo, la primera marea alta está prevista para las 10:00 a. m.

Accione el pulsador ④ para mover una de las flechas de la zona azul hasta las 10 a. m. (10:00 h).

En la ilustración, el disco ④ indica que la segunda marea alta se producirá en torno a las 10:30 p. m. (22:30 h), teniendo en cuenta que entre dos mareas idénticas siempre transcurren unas 12 horas y 24 minutos.


La primera marea baja fue aproximadamente a las 4 a. m. (04:00 h) y la segunda será en torno a las 4 p. m. (16:00 h).

INDICADOR DE LAS FASES LUNARES

Observación: Para que las fases lunares se indiquen correctamente, el disco  debe estar sincronizado con la hora solar. Para ello, coloque la corona en posición  y gírela para colocar las agujas hasta las 10 h, luego continúe avanzándolas lentamente mientras observa el disco. Si el disco salta a las 12 h, el reloj indica medianoche; si no salta, indica mediodía.

A partir de medianoche o mediodía, ponga el reloj en hora. En nuestro ejemplo: las 10:23 h de la mañana.

LAS FASES LUNARES

La punta de la medialuna del disco  indica la posición de la luna.

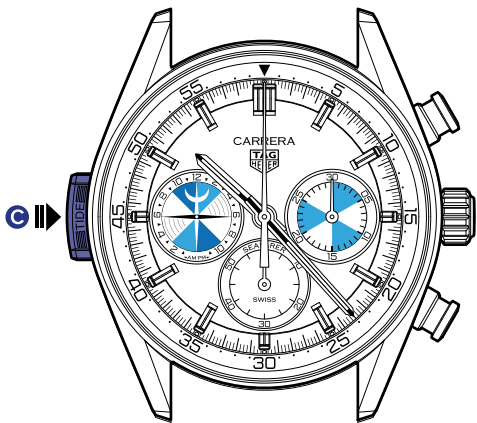
A partir de la medianoche, el disco gira automáticamente para el día siguiente.

Observación: El disco completa una rotación en 29,53125 días, lo que corresponde a un ciclo lunar completo.

AJUSTE DE LAS FASES LUNARES

Consulte la posición actual de la luna en un calendario lunar. En nuestro ejemplo hay luna llena.

Accione el pulsador  para colocar la punta de la medialuna en las 12.



Luna llena



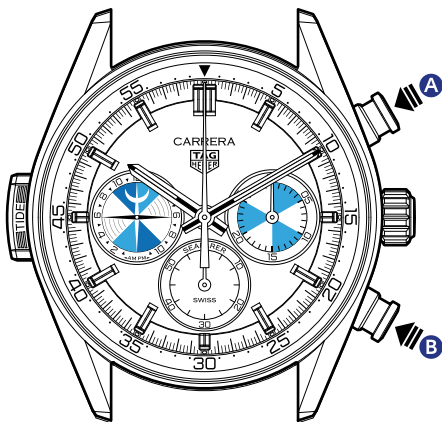
Cuarto
menguante



Luna nueva



Cuarto creciente



Advertencia: Antes de cada cronometraje las agujas deben estar a cero. Si es necesario, efectuar una puesta a cero mediante el pulsador **B**.

CRONOMETRAJE SIMPLE

1. Inicio: pulsador **A** (INICIO)
2. Final: pulsador **A** (PARADA)
> *Lectura tiempo*
3. Puesta a cero: pulsador **B**

CRONOMETRAJE ACUMULADO

Esta función permite cronometrar varios tiempos consecutivos sumándolos con el fin de obtener el tiempo total acumulado.

1. Inicio tiempo 1: pulsador **A** (INICIO)
2. Fin tiempo 1: pulsador **A** (PARADA)
> *Lectura tiempo 1*
3. Inicio tiempo 2: pulsador **A** (INICIO)
4. Fin tiempo 2: pulsador **A** (PARADA)
> *Lectura tiempo 1 + tiempo 2, etc.*
5. Puesta a cero: pulsador **B**

MANTENIMIENTO

El ciclo de mantenimiento óptimo de su TAG Heuer es exclusivo de su reloj y estilo de vida únicos. El intervalo necesario entre servicios de mantenimiento estará determinado por sus costumbres de uso individuales, la frecuencia de utilización, su entorno y la intensidad de la actividad física que realice. Por tanto, puede continuar utilizando su reloj todo el tiempo que desee y realizar su mantenimiento solo si detecta una desviación respecto a su rendimiento, funcionamiento o precisión. Sin embargo, habitualmente recomendamos un mantenimiento completo cada cinco o seis años tanto de los relojes mecánicos como de los de cuarzo. En el caso de los relojes que se utilizan en el agua, es importante probar su hermeticidad cada dos años, ya que las juntas de sellado envejecen y se corroen cuando se exponen al agua.

Siempre que su reloj precise una comprobación o mantenimiento técnico, puede llevarlo al establecimiento autorizado TAG Heuer que prefiera o solicitar directamente un servicio de mantenimiento en línea en www.tagheuer.com. Nuestro centro de servicio oficial o taller certificado más cercano se hará cargo de él.



HERMETICIDAD

La hermeticidad es la capacidad para resistir la presión en el agua o bajo esta. En ese sentido, el término hermético puede resultar engañoso ya que tiene que ver con la presión y no con la profundidad física. En general, los relojes utilizados en los deportes acuáticos y la natación deben tener una hermeticidad de 100 m (10 bares) como mínimo. No se olvide de comprobar las especificaciones de su reloj (suelen estar grabadas en el fondo de la caja) para asegurarse de que está utilizándolo correctamente en el entorno adecuado. Todos los relojes se prueban dependiendo de su nivel de hermeticidad durante la última fase de producción, pero esta característica no puede garantizarse de forma permanente. Puede verse afectada por el envejecimiento de las juntas o por un golpe accidental en alguno de los componentes que garantizan la hermeticidad, como la corona, los pulsadores o el cristal. Un mantenimiento parcial que incluya el desmontaje completo, la limpieza y la sustitución de todas las juntas garantiza que la humedad no entre dentro del movimiento.

LIMPIEZA

Humedezca un paño de microfibra o un cepillo de dientes suave en agua tibia y páselo con cuidado por la parte superior de la esfera y la pulsera metálica. Evite utilizar jabón ya que puede dejar partículas en lugares pequeños y no sumerja el reloj en agua. Esta operación resulta muy recomendable tras cada inmersión en agua salada o con cloro. Cuando sea preciso, puede realizar una limpieza profesional por ultrasonidos en cualquiera de nuestros centros de servicio autorizados.

CORREAS DE CUERO

Las correas de cuero genuinas de TAG Heuer se elaboran con los materiales más refinados y son productos de alta calidad. Al igual que todos los objetos de piel natural (zapatos, guantes, etc.), su durabilidad varía considerablemente, en función de las condiciones de uso. En particular, el agua, los cosméticos y el sudor aceleran el proceso de envejecimiento. El cuero absorbe la humedad de la piel si utiliza su reloj con regularidad. No se olvide de dejarlo respirar por las noches para que pueda secarse, pero no trate de hacerlo nunca aplicando calor. Las pulseras metálicas o las correas de caucho resultan, pues, más adecuadas para las actividades que impliquen un contacto frecuente con el agua o la humedad.

QUÉ DEBE EVITAR

Al igual que cualquier objeto de valor, su reloj TAG Heuer merece un cuidado especial. Es importante protegerlo de los golpes contra objetos duros y de las vibraciones intensas. Exponer su reloj a productos químicos como el jabón, los detergentes, los cosméticos o los perfumes puede dañar la esfera o la correa. Espere a que las cremas o el perfume se hayan secado del todo sobre la piel antes de ponerse el reloj. La exposición prolongada a la luz solar directa también puede decolorar el reloj y hacer que los aceites se sequen prematuramente. Todos los relojes TAG Heuer se han diseñado para funcionar sin problemas a temperaturas de entre 0 y 50 °C, pero deben evitarse los choques térmicos considerables. El magnetismo puede hacer que las espirales del resorte del reloj se queden pegadas, acortando el muelle y provocando imprecisiones a la hora de medir el tiempo. Recomendamos no conservar su reloj cerca de ningún imán (televisión, altavoces, tabletas, etc.) para evitar la interferencia del magnetismo.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA

Su reloj TAG Heuer está cubierto por una garantía internacional limitada frente a cualquier defecto de fabricación («garantía limitada»), durante un período de sesenta (60) meses a partir de la fecha de compra, con los siguientes términos y condiciones.

¿QUÉ CUBRE LA GARANTÍA?

Conforme a esta garantía limitada, TAG Heuer se compromete a reparar, sin coste alguno, cualquier problema con las funciones de su reloj derivado de un defecto de fabricación. Esta garantía limitada se podrá hacer valer en toda la red internacional de TAG Heuer, en cualquier *boutique* de TAG Heuer, minorista autorizado o centro de servicio de TAG Heuer autorizado, independientemente del país de compra.

¿CUÁLES SON LAS CONDICIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA?

Para beneficiarse de esta garantía limitada, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- Su boutique de TAG Heuer o su minorista autorizado debe haber activado electrónicamente su tarjeta de garantía internacional en el momento de la compra. TAG Heuer no aplicará la garantía limitada en el caso de relojes vendidos sin una tarjeta de garantía válida debidamente activada.
- El número de serie grabado en la caja resulta perfectamente legible y no se ha eliminado, modificado, falsificado, alterado, sustituido, borrado, dejado inservible ni se ha hecho que resulte ilegible ninguna parte del fondo de caja ni del número de serie originales.

El incumplimiento de cualquiera de las condiciones anteriores invalidará la garantía limitada.

¿QUÉ NO CUBRE LA GARANTÍA?

La garantía limitada no cubre:

- El desgaste y el envejecimiento de su reloj debido al uso normal (p. ej., arañazos en la caja, el brazalete o la hebilla, corrosión causada por el sudor o entrada de polvo), la descamación, la alteración del color o del material de las correas no metálicas.
- Los daños en cualquier parte del reloj resultantes de un uso anómalo/inadecuado, falta de cuidado, negligencia, accidentes (golpes, abolladuras, aplastamiento, rotura del cristal, etc.), uso incorrecto del reloj e incumplimiento de las instrucciones de uso proporcionadas por TAG Heuer. Los relojes manipulados por personas no autorizadas (p. ej., para la sustitución de la pila, el mantenimiento o las reparaciones) o que hayan sido alterados o modificados respecto a su estado original en cualquier lugar que no sea un centro de servicio de TAG Heuer autorizado.

CONDICIONES GENERALES:

Puede entregar su reloj TAG Heuer en una de sus *boutiques* de TAG Heuer o minoristas autorizados. Para obtener más información, visite nuestro sitio web www.tagheuer.com y descubra todos nuestros centros o consulte las opciones de envío según su región.

TAG Heuer y sus centros de servicio oficiales decidirán, según su criterio, si debe repararse o sustituirse el reloj cubierto por la garantía limitada.

SUS DERECHOS LEGALES EN VIRTUD DE LA LEY DE CONSUMIDORES:

Esta garantía limitada le otorga derechos específicos, además de los derechos legales que pueda establecer la ley del consumidor, sin sustituirlos; estos derechos pueden variar según el país donde compró el reloj. La garantía limitada no excluye, modifica ni limita dichos derechos legales. Para obtener más información sobre sus derechos, le recomendamos que consulte la legislación de su país, incluidas las leyes en materia de conformidad de bienes con contratos de compraventa.

O SEU RELÓGIO TAG HEUER

Felicitemo-lo pelo seu novo relógio TAG Heuer.

Ao escolher um TAG Heuer, optou pela inovação técnica, precisão e robustez, critérios que caracterizam a nossa vocação. Desde 1860 que criamos relógios desportivos de prestígio.

Cada uma das nossas criações responde às mais rigorosas exigências de robustez, precisão e qualidade.

Este guia ajudá-lo-á a começar a utilizar o seu relógio. Esperamos que lhe proporcione total satisfação.

O seu cronógrafo dispõe de um movimento mecânico de corda automática TAG Heuer, o Calibre TH20-13.

Cada movimento do seu pulso aciona a massa oscilante, que dá corda à mola e permite manter o seu relógio em funcionamento. Com a corda no nível máximo, o seu relógio continuará a funcionar durante 80 horas, aproximadamente.

Estanque até 100 metros*.

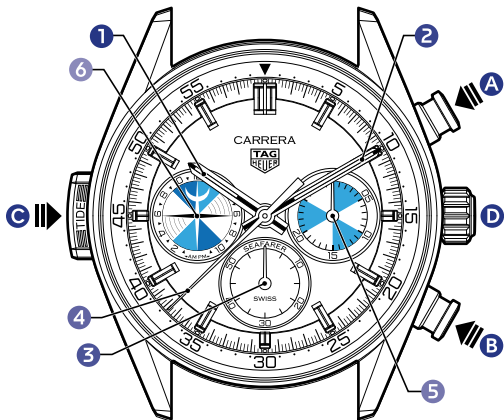
O seu relógio TAG Heuer Carrera Seafarer é dotado de um indicador de marés sob a forma de um disco posicionado às 9 h. Após a regulação, este disco indica-lhe, aproximadamente, as horas a que ocorrem as marés diárias.

Também é possível utilizar este disco para indicar as fases da Lua. Neste caso, será necessária uma regulação diferente da aplicável às marés.



*Consoante o modelo

O SEU RELÓGIO TAG HEUER



DESCRIÇÃO

Funções do relógio

- 1 Ponteiro das horas
- 2 Ponteiro dos minutos
- 3 Ponteiro dos segundos
- D Coroa

Funções do indicador de marés

- 6 Funções do indicador de marés
- C Botão de regulação do disco

Funções do cronógrafo

- 4 Ponteiro do contador de 60 segundos
- 5 Contador de 30 minutos
- A Botão iniciar/parar
- B Botão de reposição a zero

POSIÇÕES DA COROA

1 CORDA MANUAL

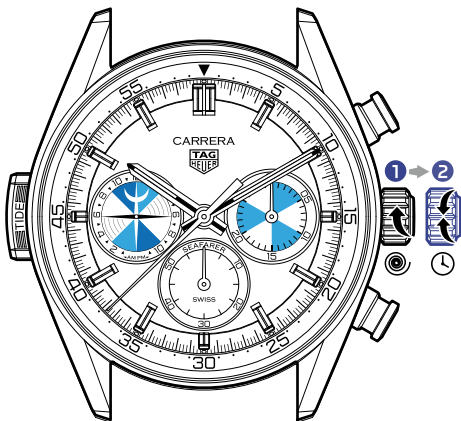
Nesta posição, pode dar corda ao relógio manualmente, rodando a coroa várias vezes no sentido dos ponteiros do relógio.

Puxe a coroa uma vez para a colocar na posição 2.

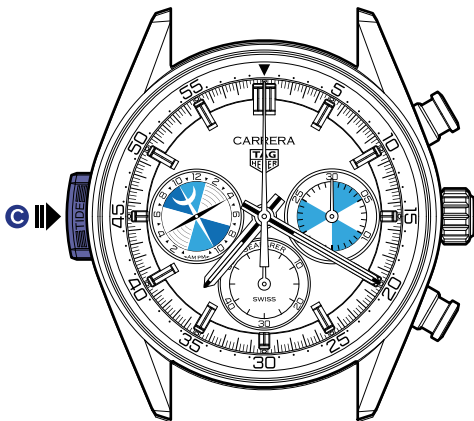
2 ACERTO DA HORA

Para acertar a hora, rode a coroa no sentido pretendido.

Importante: Reponha sempre a coroa na posição 1 para garantir a estanqueidade do relógio.



INDICADOR DE MARÉS



Nota: para uma indicação correta das marés, o disco ④ deve estar sincronizado com a hora solar. Para este efeito, puxe a coroa para a posição ③ e rode-a para colocar os ponteiros nas 10 horas. Em seguida, continue a fazê-los avançar lentamente, ao mesmo tempo que observa o disco. Se o disco saltar para as 12 horas, o relógio indica meia-noite; se não saltar, indica meio-dia.

Partindo da meia-noite ou do meio-dia, acerte a hora do relógio. No nosso exemplo: 07:20 da manhã.

MARÉS

O disco ④ indica as quatro marés (duas marés altas e duas baixas). A partir da meia-noite, o disco roda automaticamente para o dia seguinte.

Notas:

- O número diário de marés pode variar consoante o local do mundo escolhido.
- No disco, é necessária uma zona sem indicações entre as 11PM e a 1 AM (23h-01h), para recuperar dos desfasamentos provocados pela exibição.
- O disco efetua uma rotação completa em 29,53125 dias, o que corresponde ao tempo necessário para que as marés voltem a ocorrer à mesma hora.

REGULAÇÃO DAS MARÉS



Informe-se sobre as horas das marés no local que escolheu. No nosso exemplo, a primeira maré alta está prevista para as 10h00 da manhã.

Prima o botão ⑥ de modo a que uma das setas da zona azul aponte para 10 AM (10:00).

Na ilustração, o disco ④ indica que a 2.ª maré alta será às 10h30 PM (22h30), aproximadamente, sabendo-se que duas marés idênticas estão sempre separadas cerca de 12 horas e 24 minutos.


A primeira maré baixa foi às 4 AM (04h00), aproximadamente, e a 2.ª ocorrerá cerca das 4 PM (16h00).

INDICADOR DAS FASES DA LUA

Nota: para uma indicação correta das fases da Lua, o disco  deve estar sincronizado com a hora solar. Para este efeito, puxe a coroa para a posição  e rode-a para colocar os ponteiros nas 10 horas. Em seguida, continue a fazê-los avançar lentamente, ao mesmo tempo que observa o disco. Se o disco saltar para as 12 horas, o relógio indica meia-noite; se não saltar, indica meio-dia.


Partindo da meia-noite ou do meio-dia, acerte a hora do relógio. No nosso exemplo: 10h23 da manhã.

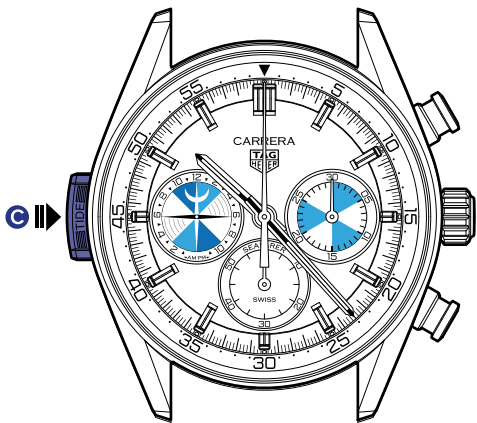
FASES DA LUA

A ponta do crescente do disco  indica a posição da Lua. A partir da meia-noite, o disco roda automaticamente para o dia seguinte.

Nota: o disco efetua uma rotação completa em 29,53125 dias, o que corresponde a um ciclo lunar completo.

REGULAÇÃO DAS FASES DA LUA

Informe-se sobre a posição atual da Lua consultando um calendário lunar. No nosso exemplo, é lua cheia. Prima o botão  de modo a posicionar a ponta do crescente em 12.



Lua cheia



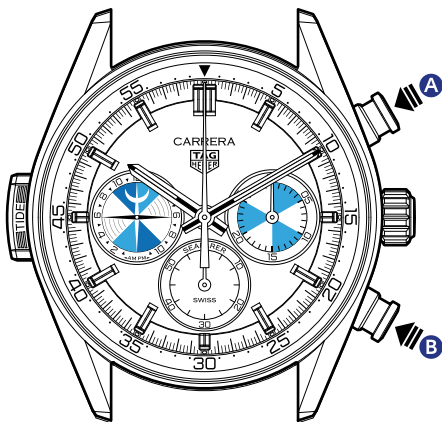
Quarto
minguante



Lua nova



Quarto crescente



Atenção: Antes de qualquer cronometragem, os ponteiros devem estar na posição zero. Se necessário, volte à posição zero carregando no botão **B**.

CRONOMETRAGEM SIMPLES

1. Início: botão **A** (START)
2. Fim: botão **A** (STOP)
> *Leitura do tempo*
3. Reposição a zero: botão **B**

Cronometragem acumulada

Esta função permite cronometrar vários tempos consecutivos adicionando-os, a fim de obter o tempo total acumulado.

1. Início do tempo 1: botão **A** (START)
2. Fim do tempo 1: botão **A** (STOP)
> *Leitura do tempo 1*
3. Início do tempo 2: botão **A** (START)
4. Fim do tempo 2: botão **A** (STOP)
> *Leitura do tempo 1 + tempo 2, etc.*
5. Reposição a zero: botão **B**

CUIDAR DO SEU TAG HEUER

MANUTENÇÃO

O ciclo de revisão ideal para o seu relógio TAG Heuer é exclusivo deste e do seu estilo de vida único. O intervalo necessário entre revisões é determinado pelos seus hábitos de utilização individuais, frequência de uso, ambiente e pela intensidade da sua atividade física. Portanto, pode continuar a usar o seu relógio durante o tempo que quiser e apresentá-lo para uma revisão apenas se constatar algum desvio relativamente ao desempenho, função ou precisão habitual. Contudo, costumamos recomendar uma revisão completa a cada cinco a seis anos, quer para relógios mecânicos quer para relógios de quartzo. Para relógios que sejam usados dentro de água, é importante que a resistência à água seja verificada a cada dois anos, uma vez que as juntas vedantes envelhecem e são corroídas quando expostas à água.

Sempre que o seu relógio necessitar de assistência técnica ou de uma inspeção, pode apresentá-lo na loja autorizada TAG Heuer que lhe for mais conveniente ou solicitar diretamente assistência online em www.tagheuer.com. Será assistido pelo nosso centro de assistência oficial ou ateliê certificado mais próximo.



RESISTÊNCIA À ÁGUA

A resistência à água é a capacidade para suportar pressão dentro/debaixo de água. Neste sentido, o termo resistente à água pode induzir em erro, uma vez que é relativo à pressão e não à profundidade física. Em termos gerais, um relógio usado para desportos aquáticos e natação deve ter uma resistência à água de, no mínimo, 100 m (10 bar). Assegure-se de que verifica a especificação do seu relógio (normalmente gravada no fundo da caixa) para se certificar de que o está a usar corretamente e no ambiente adequado. Todos os relógios são testados de acordo com o respetivo nível de resistência à água durante a última fase da produção, mas esta condição não pode ser garantida permanentemente. Pode ser afetado pelo envelhecimento das juntas ou por um choque acidental num dos componentes que asseguram a resistência à água, como a coroa, os botões ou o vidro. Uma assistência parcial, que inclui a desmontagem completa, a limpeza e a substituição de todas as juntas, assegura que a humidade não afeta o movimento.

LIMPEZA

Embeba um pano em microfibra ou uma escova de dentes macia em água morna e esfregue suavemente a parte superior do relógio e do bracelete metálico. Evite utilizar sabão, uma vez que pode depositar partículas em espaços pequenos, e não mergulhe o relógio em água. Esta operação é

fortemente recomendada após cada imersão em água salgada ou com cloro. Quando necessário, é possível realizar uma limpeza por ultrassons profissional num dos nossos centros de assistência autorizados.

BRACELETES EM PELE

Os braceletes em pele genuína TAG Heuer são produzidos com os materiais mais requintados e são produtos de alta qualidade. Como todos os objetos em pele natural (calçado, luvas, etc.), a sua longevidade varia muito, consoante as condições em que são usados. Em particular, a água, os cosméticos e a transpiração aceleram o processo de envelhecimento. A pele absorve a humidade da sua pele quando a usa regularmente. Assegure-se de que a deixa respirar durante a noite, para que tenha tempo de secar, mas nunca tente secá-la aplicando calor. Um bracelete em metal ou borracha é mais adequado para atividades que envolvam o contacto frequente com água ou humidade.

O QUE EVITAR

Como qualquer objeto valioso, o seu relógio TAG Heuer merece um cuidado especial. É importante protegê-lo de impactos contra objetos duros e de vibrações intensas. Expor o seu relógio a químicos como sabão, detergentes, cosméticos e perfumes pode danificar a caixa ou o bracelete do relógio. Aguarde que o creme ou perfume seque totalmente na sua pele antes de colocar o relógio. Também a exposição prolongada à luz solar direta pode provocar a descoloração do relógio e a secagem prematura dos óleos. Todos os relógios TAG Heuer foram concebidos para funcionar normalmente a temperaturas entre 0 °C e 50 °C mas devem evitar-se choques térmicos intensos. O magnetismo pode levar a que as espiras da espiral do seu relógio se unam, encurtando a mola e, conseqüentemente, levando à imprecisão da medição do tempo. Recomendamos que mantenha o relógio afastado de fontes de magnetismo (televisores, colunas de som, tablets, etc.) para evitar a interferência magnética.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL

O seu relógio TAG Heuer está coberto contra qualquer defeito de fabrico por uma garantia limitada internacional (a “Garantia Limitada”), por um período de sessenta (60) meses a partir da data de compra, sob os seguintes termos e condições.

O QUE ESTÁ COBERTO?

Nos termos desta Garantia Limitada, a TAG Heuer compromete-se a reparar, gratuitamente, qualquer problema nas funções do seu relógio resultante de um defeito de fabrico. Esta Garantia Limitada será honrada em toda a rede internacional TAG Heuer, em qualquer Boutique TAG Heuer, revendedor autorizado ou Centro de Assistência TAG Heuer autorizado, independentemente do país onde foi efetuada a compra.

QUAIS SÃO AS CONDIÇÕES DESTA GARANTIA LIMITADA?

Para beneficiar desta Garantia Limitada, é necessário que estejam reunidas as seguintes condições:

- o seu cartão de garantia internacional tem de ter sido ativado eletronicamente pela sua Boutique TAG Heuer ou pelo seu revendedor autorizado TAG Heuer aquando da compra. A TAG Heuer não aplica a Garantia Limitada a relógios vendidos sem um cartão de garantia válido devidamente ativado;
- o número de série gravado na caixa tem de ser perfeitamente legível e nenhuma parte do fundo da caixa original ou número de série original pode ter sido removido, modificado, falsificado, alterado, substituído, apagado, adulterado ou tornado ilegível.

O não cumprimento de qualquer das condições acima invalida a Garantia Limitada.

O QUE NÃO ESTÁ COBERTO?

A Garantia Limitada não cobre:

- o desgaste e envelhecimento do seu relógio decorrente de uma utilização normal (p. ex., riscos na caixa, na pulseira ou no fecho, corrosão causada pela transpiração ou penetração de pó) e o descascamento, alteração da cor e/ou do material de pulseiras não metálicas;
- quaisquer danos em qualquer parte do relógio decorrentes de uma utilização anormal/abusiva, de falta de cuidado, negligência, acidentes (pancadas, amolgadelas, esmagamento, vidro partido, etc.), uso incorreto do relógio e não observância das instruções de utilização fornecidas pela TAG Heuer; relógios manipulados por pessoas não autorizadas (p. ex., para substituição da pilha, assistência ou reparações) ou cuja condição original tenha sido alterada ou modificada noutra local sem ser num Centro de Assistência TAG Heuer autorizado.

CONDIÇÕES GERAIS:

Pode entregar o seu relógio TAG Heuer num dos seus revendedores autorizados ou Boutiques TAG Heuer. Para mais informações, consulte o nosso site www.tagheuer.com para descobrir todas as nossas instalações ou opções de envio consoante a sua região.

A TAG Heuer e os respetivos Centros de Assistência oficiais têm competência exclusiva quanto à decisão de reparar ou substituir o seu relógio ao abrigo da Garantia Limitada.

OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS NOS TERMOS DA LEGISLAÇÃO RELATIVA À PROTEÇÃO DOS CONSUMIDORES:

Esta Garantia Limitada concede-lhe direitos específicos além, e não em vez, dos direitos estatutários que podem assistir-lhe nos termos da legislação relativa à proteção dos consumidores e que podem variar consoante o país em que comprou o seu relógio. A Garantia Limitada não exclui, modifica ou reduz esses direitos estatutários. Para um conhecimento abrangente dos seus direitos, aconselhamo-lo a analisar as leis do seu país, incluindo as relativas à conformidade dos bens com um contrato de venda.

Gratulujemy zakupu nowego zegarka TAG Heuer.

Wybierając produkt TAG Heuer, postawili Państwo na innowację techniczną, precyzję i wytrzymałość - kryteria, które stały się naszym mottem. Od 1860 roku tworzymy prestiżowe zegarki sportowe.

Każdy z naszych produktów spełnia najsurowsze wymagania dotyczące wytrzymałości, precyzji i jakości.

Niniejsza instrukcja pomoże rozpocząć korzystanie z zegarka. Mamy nadzieję, że będą Państwo w pełni zadowoleni z dokonanego zakupu.

Ten chronograf jest wyposażony w mechanizm z samoczynnym naciąganiem TAG Heuer, kaliber TH20-13.

Każdy ruch nadgarstka napędza wahnik, który nakręca sprężynę i zapewnia działanie zegarka. Po całkowitym nakręceniu zegarek będzie działał przez około 80 godzin.

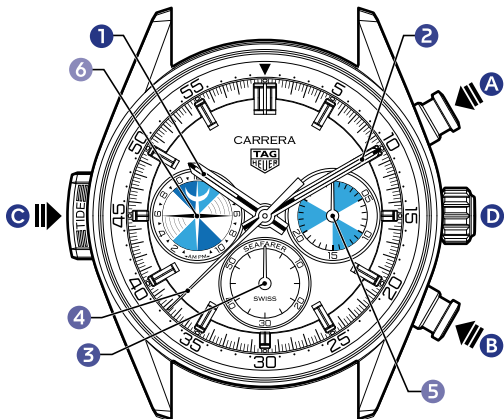
Wodoszczelność do 100 metrów*.

Zegarek TAG Heuer Carrera Seafarer jest wyposażony we wskaźnik poziomu pływu w postaci tarczy na godzinie 9. Po ustawieniu tarcza ta będzie podawała przybliżone godziny codziennych przyptyków i odpływów.

Możliwe jest również użycie tej tarczy do wskazywania faz księżyca. W takim przypadku będzie wymagane ustawienie inne niż używane dla pływu.



*Zależnie od modelu



OPIS

Funkcje zegarka

- 1 Wskazówka godzinowa
- 2 Wskazówka minutowa
- 3 Wskazówka sekundowa
- D Koronka

Funkcje wskaźnika poziomu pływów

- 6 Tarcza
- C Przycisk ustawień tarczy

Funkcje chronografu

- 4 Wskazówka licznika 60-sekundowego
- 5 Licznik 30-minutowy
- A Przycisk Start/Stop
- B Przycisk pomiaru międzyczasów

POZYCJE KORONKI

1 NACIĄG RĘCZNY

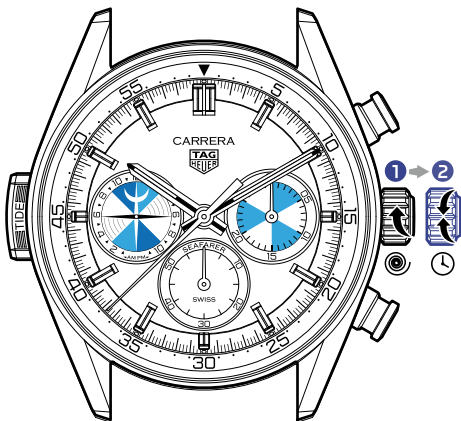
Pozycja ta umożliwia ręczne nakręcenie zegarka poprzez kilkukrotne przekręcenie koronki zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wyciągnąć koronkę na odległość jednego nacięcia, aby przesunąć ją do pozycji 2.

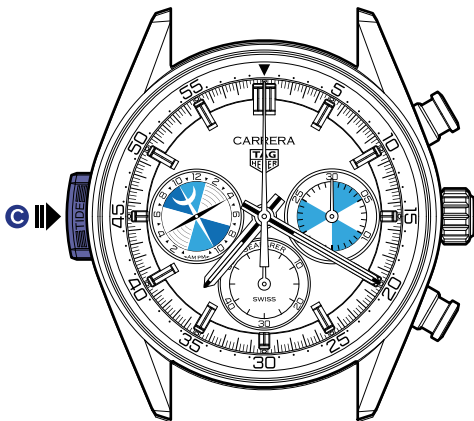
2 KOREKTA CZASU



Aby skorygować czas, obrócić koronkę w żądanym kierunku.

Ważne: Zawsze należy wcisnąć koronkę ponownie do pozycji 1, aby zagwarantować wodoszczelność zegarka.




WSKAŹNIK POZIOMU PŁYWÓW



Uwaga: Aby prawidłowo wyświetlać pływy, tarcza  musi być zsynchronizowana z czasem słonecznym. W tym celu należy wyciągnąć koronkę do pozycji , następnie obrócić ją, aby ustawić wskazówki na godzinie 10:00, po czym powoli je przesuwając, jednocześnie obserwując tarczę. Jeśli wskazówka przeskoczy na godzinę 12:00, zegarek wskazuje północ; jeśli nie przeskoczy, zegarek wskazuje południe.

Zaczynając od północy lub południa, ustawić czas na zegarku. W naszym przykładzie: 07:20 rano.

PŁYWY


Tarcza  wskazuje cztery pływy (dwa przyptywy i dwa odpływy). Od północy tarcza automatycznie przetacza się na następny dzień.


Uwagi:

- W zależności od wybranej lokalizacji na świecie liczba dziennych pływów może się różnić.
- Na tarczy wymagana jest strefa bez wskaźników między 23:00 a 1:00, aby skompensować wszelkie rozbieżności spowodowane przez wyświetlacz.
- Tarcza wykonuje pełny obrót co 29,53125 dnia, co jest równe z czasem potrzebnym na powrót pływów do tego samego cyklu czasowego.



USTAWIANIE PŁYWÓW

Wprowadzić czas pływów w wybranej lokalizacji. W naszym przykładzie pierwszy przytyt spodziewany jest o 10:00.

Nacisnąć przycisk , aby ustawić jedną ze strzałek w niebieskiej strefie na godzinie 10:00.


Na ilustracji tarcza  wskazuje, że drugi przytyt nastąpi około godziny 22:30, ponieważ dwa identyczne pływy są zawsze przesunięte względem siebie o 12 godzin i 24 minuty.

Pierwszy odpłyty nastąpi o 4:00 rano, a drugi o 16:00 po południu.

Uwaga: Aby prawidłowo wyświetlać fazy księżyca, tarcza  musi być zsynchronizowana z czasem słonecznym. W tym celu należy wyciągnąć koronkę do pozycji , następnie obrócić ją, aby ustawić wskazówki na godzinie 10:00, po czym powoli je przesuwając, jednocześnie obserwując tarczę. Jeśli wskazówka przeskoczy na godzinę 12:00, zegarek wskazuje północ; jeśli nie przeskoczy, zegarek wskazuje południe.

Zaczynając od północy lub południa, ustawić czas na zegarku. W naszym przykładzie: 10:23 rano.

FAZY KSIĘŻYCA

Końcówka półksiężyca na tarczy  wskazuje pozycję księżyca.

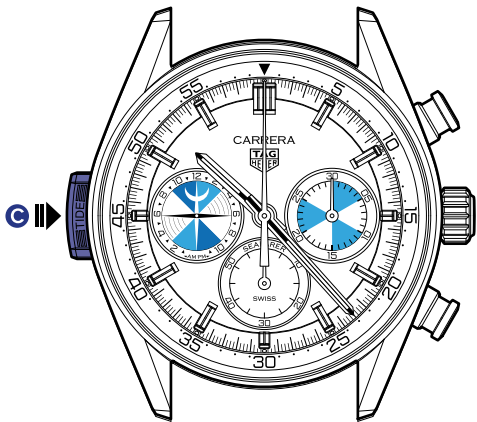
Od północy tarcza automatycznie przetęcza się na następny dzień.

Uwaga: Tarcza wykonuje pełny obrót co 29,53125 dnia, co odpowiada pełnemu cyklowi księżycowemu.

USTAWIANIE FAZ KSIĘŻYCA

Sprawdzić aktualną pozycję księżyca za pomocą kalendarza księżycowego. W naszym przykładzie księżyc jest w pełni.

Nacisnąć przycisk , aby ustawić końcówkę półksiężyca na pozycji 12.



Pełnia księżycy



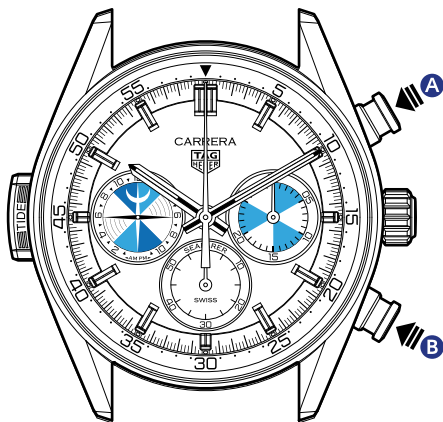
Ostatnia kwadra



Nów księżycy



Pierwsza kwadra



Uwaga: Przed każdym odmierzaniem czasu wskazówki muszą być ustawione na zero. W razie potrzeby nacisnąć przycisk **B**.

POJEDYNCZY POMIAR CZASU

1. Rozpoczęcie pomiaru: przycisk **A** (START)
2. Zatrzymanie pomiaru: przycisk **A** (STOP)
> *Odczyt czasu*
3. Zerowanie: przycisk **B**

ŁĄCZNY CZAS

Funkcja ta dokonuje pomiaru kilku kolejnych czasów, dodając je w celu podania całkowitego zmierzonego czasu.

1. Rozpoczęcie pomiaru 1. czasu: przycisk **A** (START)
2. Zatrzymanie pomiaru 1. czasu: przycisk **A** (STOP)
> *Odczyt 1. czasu*
3. Rozpoczęcie pomiaru 2. czasu: przycisk **A** (START)
4. Zatrzymanie pomiaru 2. czasu: przycisk **A** (STOP)
> *Odczyt 1. i 2. czasu itd.*
5. Zerowanie: przycisk **B**

DBAŁOŚĆ O ZEGAREK TAG HEUER

KONSERWACJA

Optymalny cykl serwisowy dla czasomierza TAG Heuer zależy wyłącznie od danego zegarka oraz indywidualnego sposobu użytkowania. Niezbędne odstępy między usługami zostaną określone na podstawie indywidualnych nawyków noszenia, częstotliwości noszenia, środowiska oraz intensywności aktywności fizycznej. W związku z tym można nosić zegarek tak długo, jak to możliwe i powierzyć go serwisowi tylko w przypadku zauważenia jakichkolwiek odchyśleń od normalnego działania, funkcjonalności lub sposobu pomiaru czasu. Jednak w przypadku zegarków mechanicznych i kwarcowych zwykle zalecamy pełny przegląd co pięć do sześciu lat. W przypadku zegarków noszonych w środowisku wodnym należy co dwa lata poddawać je testom wodoszczelności, ponieważ uszczelki starzejąc się i korodując pod wpływem wody.

Za każdym razem, gdy zegarek wymaga serwisu lub przeglądu technicznego, można go dostarczyć do autoryzowanego sklepu TAG Heuer, który najbardziej Państwu odpowiada lub zlecić serwis bezpośrednio przez internet na stronie www.tagheuer.com. Zajmie się tym nasze najbliższe autoryzowane centrum serwisowe lub certyfikowany punkt serwisowy.



WODOSZCZELNOŚĆ

Wodoszczelność to odporność na działanie ciśnienia w wodzie/pod wodą. W tym sensie termin wodoszczelność może być mylący, ponieważ odnosi się do ciśnienia, a nie fizycznej głębokości. Zasadniczo, zegarek używany do sportów wodnych i pływania powinien być wodoszczelny do głębokości co najmniej 100 m (10 bar). Należy pamiętać, aby sprawdzić dane techniczne zegarka (zwykle wygrawerowane na dekle), aby upewnić się, że jest używany w prawidłowy sposób w odpowiednim środowisku. Wszystkie zegarki są testowane pod kątem poziomej wodoszczelności na ostatnim etapie produkcji, ale nie można zagwarantować tego stanu na zawsze. Może mieć na to wpływ starzenie się uszczelki lub przypadkowe uderzenie w jeden z elementów zapewniających wodoszczelność, takich jak koronka, przyciski i szkiełko. Aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do mechanizmu, wykonywany jest częściowy serwis obejmujący całkowity demontaż, czyszczenie i wymianę wszystkich uszczelki.

CZYSZCZENIE

Zanurzyć ściereczkę z mikrofibry lub szczoteczkę do zębów z miękkim włosiem w ciepłej wodzie i delikatnie przetrzeć górną powierzchnię zegarka i metalową bransoletę. Unikać używania mydła, ponieważ może ono pozostawiać cząsteczki w małych przestrzeniach i nie zanurzać zegarka w wodzie.

Czynność ta jest zdecydowanie zalecana po każdym zanurzeniu w stonej lub chlorowanej wodzie. W razie potrzeby profesjonalne czyszczenie ultradźwiękowe może być wykonane przez dowolne z naszych autoryzowanych centrów serwisowych.

PASKI SKÓRZANE

Oryginalne paski skórzone TAG Heuer są wykonane z najbardziej wyrafinowanych materiałów i stanowią produkty wysokiej jakości. Podobnie jak wszystkie przedmioty ze skóry naturalnej (buty, rękawiczki itp.), ich trwałość różni się znacznie w zależności od warunków, w jakich są noszone. W szczególności woda, kosmetyki i pot przyspieszają proces starzenia. Skórzany pasek pochłania wilgoć ze skóry podczas codziennego noszenia. Należy pozostawić go na noc, aby mógł swobodnie wyschnąć, ale nigdy nie należy próbować go wysuszyć przy użyciu ciepła. Do aktywności wymagających częstego kontaktu z wodą lub wilgocią nadaje się lepiej bransoleta metalowa lub gumowa.

CZEGO UNIKAĆ

Jak każdy cenny przedmiot, zegarek TAG Heuer zasługuje na szczególną dbałość. Należy chronić go przed uderzeniami twardymi przedmiotami oraz przed silnymi drganiami. Narażenie zegarka na działanie substancji chemicznych, takich jak mydło, detergenty, kosmetyki i perfumy, może uszkodzić kopertę lub pasek zegarka. Przed założeniem zegarka należy poczekać, aż kremy lub perfumy całkowicie wyschną na skórze. Ponadto długotrwała ekspozycja na bezpośrednie działanie promieni słonecznych może powodować blaknięcie zegarka i przedwczesne wysychanie olejów. Wszystkie zegarki TAG Heuer są zaprojektowane do działania bez zakłóceń w temperaturach od 0°C do 50°C, ale należy unikać znaczących skoków temperaturowych. Oddziaływanie magnezu może doprowadzić do wzajemnego przyciągania się spiral sprężyny włosowej zegarka, skracając sprężynę, a tym samym powodując niedokładność pomiaru czasu. Zalecamy unikać przechowywania zegarka w pobliżu źródeł magnesów (telewizora, głośników, tabletek itp.), aby zapobiec zakłóceniom magnetycznym.

OGRANICZONA GWARANCJA MIĘDZYNARODOWA

Zegarek TAG Heuer jest objęty ograniczoną międzynarodową gwarancją na wszelkie wady produkcyjne („Ograniczona gwarancja”) przez okres sześćdziesięciu (60) miesięcy od daty zakupu na podstawie poniższych warunków.

ZAKRES GWARANCJI

Na warunkach niniejszej ograniczonej gwarancji TAG Heuer zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wszelkich usterek w działaniu zegarka, które wynikają z wad produkcyjnych. Niniejsza ograniczona gwarancja będzie honorowana w całej międzynarodowej sieci TAG Heuer, w dowolnym butik TAG Heuer, autoryzowanym punkcie sprzedaży lub autoryzowanym centrum serwisowym TAG Heuer, niezależnie od kraju zakupu.

WARUNKI OGRANICZONEJ GWARANCJI

Aby skorzystać z niniejszej ograniczonej gwarancji, konieczne jest spełnienie następujących warunków:

- międzynarodowa karta gwarancyjna musi być aktywowana elektronicznie przez butik TAG Heuer lub autoryzowanego sprzedawcę w momencie zakupu. TAG Heuer nie będzie honorować ograniczonej gwarancji w przypadku zegarków sprzedanych bez prawidłowo aktywowanej ważnej karty gwarancyjnej;
- numer seryjny wygrawerowany na kopercie musi być całkowicie czytelny i żadna część oryginalnego dekla lub oryginalnego numeru seryjnego nie może być usunięta, zmodyfikowana, przerobiona, przekształcona, wymieniona, usunięta, zniszczona lub zatarta.

Niespełnienie któregokolwiek z powyższych warunków spowoduje unieważnienie ograniczonej gwarancji.

PRZYPADKI NIEOBJĘTE GWARANCJĄ

Ograniczona gwarancja nie obejmuje następujących przypadków:

- zużycie i starzenie się zegarka wynikające z normalnego użytkowania (np. zadrapania na kopercie, pasku lub sprzączce, korozja spowodowana działaniem potu lub wnikaniem kurzu) oraz łuszczenie się, zmiana koloru i/lub materiału niemetalowych pasków;
- wszelkie uszkodzenia jakiegokolwiek części zegarka wynikające z nieprawidłowego / niewłaściwego użytkowania, braku ostrożności, zaniedbania, wypadków (uderzenia, wgniecenia, zgniecenia, pęknięcia szkiełka itp.), nieprawidłowego użytkowania zegarka i nieprzestrzegania instrukcji dotyczących obsługi dostarczonych przez TAG Heuer; zegarki obsługiwane przez nieautoryzowane osoby (np. w celu wymiany baterii, serwisu lub naprawy) czy też zmienione lub zmodyfikowane w stosunku do

ich oryginalnego stanu w miejscu innym niż autoryzowane centrum serwisowe TAG Heuer.

WARUNKI OGÓLNE:

Zegarek TAG Heuer można oddać w jednym z butików TAG Heuer lub u autoryzowanych sprzedawców. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową www.tagheuer.com, aby poznać wszystkie nasze lokalizacje lub opcje wysyłki w zależności od regionu.

TAG Heuer i jego oficjalne centra serwisowe mają wyłączne prawo do podjęcia decyzji o naprawie lub wymianie zegarka w ramach ograniczonej gwarancji.

USTAWOWE PRAWA KONSUMENTA:

Niniejsza ograniczona gwarancja przyznaje użytkownikowi określone prawa, które uzupełniają, a nie zastępują, prawa ustawowe, do których użytkownik może być uprawniony na mocy prawa konsumenckiego i które mogą się różnić w zależności od kraju, w którym zakupiono zegarek. Ograniczona gwarancja nie wyłącza, nie modyfikuje ani nie ogranicza powyższych praw ustawowych. Zachęcamy do zapoznania się z przepisami obowiązującymi w danym kraju, w tym przepisami dotyczącymi zgodności towarów z umową sprzedaży, w celu pełnego zrozumienia praw przysługujących użytkownikowi.

WARUNKI SZCZEGÓLNE DLA AUSTRALII I NOWEJ ZELANDII:

Niniejsza ograniczona gwarancja stanowi dodatek do gwarancji, których nie można wyłączyć na mocy australijskiego prawa konsumenckiego i nowozelandzkiego prawa konsumenckiego. Użytkownik ma prawo do wymiany lub zwrotu pieniędzy w przypadku poważnej usterki oraz odszkodowania za wszelkie inne racjonalnie uzasadnione straty lub szkody. Użytkownik ma również prawo do naprawy lub wymiany towarów, jeśli ich jakość nie jest zadowalająca, a usterka nie ma charakteru poważnej awarii.

Gratulálunk új TAG Heuer karórájához!

A TAG Heuer márka választásával a technikai innováció, a precizitás és a tartósság mellett döntött, hiszen mi e kritériumok mellett köteleztük el magunkat. 1860 óta készítünk nagy presztízsű sportórákat.

Minden alkotásunk megfelel a tartósságra, precizításra és minőségre vonatkozó legszigorúbb követelményeknek.

Az útmutató segítségével megismerheti karórája működését. Reméljük, hogy maximálisan elégedett lesz vele!

A kronográf TAG Heuer önfelhúzó mechanikus szerkezettel rendelkezik (TH20-13 kaliber).

A csukló mozgása hajtja a lengő súlyt, amely megfeszíti a rugót, és így gondoskodik az óra működéséről. A teljesen felhúzott óra működési ideje körülbelül 80 óra.

Vízállóság 100 méter* mélységig.

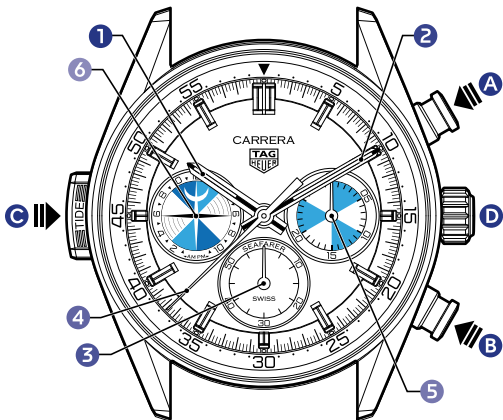
A TAG Heuer Carrera Seafarer karóra árapályt jelző koronggal rendelkezik, amely 9 óránál található. Beállítás után a korong jelzi az árapály napi legalacsonyabb és legmagasabb szintjét.

A korong a holdfázisok jelzésére is használható. Ebben az esetben az árapályhoz használt beállítástól eltérő beállításra van szükség.



*Modelltöl függően

AZ ÖN TAG HEUER KARÓRÁJA



BEMUTATÁS

Órafunkciók

- 1 Óramutató
- 2 Percmutató
- 3 Másodpercmutató
- D Korona

Árapályt jelző funkciók

- 6 Korong
- C Korongbeállító nyomógomb

Stopperfunkciók

- 4 60 másodperces számláló mutatója
- 5 30 perces számláló
- A Indító/leállító nyomógomb
- B Részidő nyomógomb

KORONA HELYZETEI

1 REMONTAGE MANUEL

Dans cette position, vous pouvez remonter votre montre manuellement en tournant la couronne plusieurs fois dans le sens horaire.

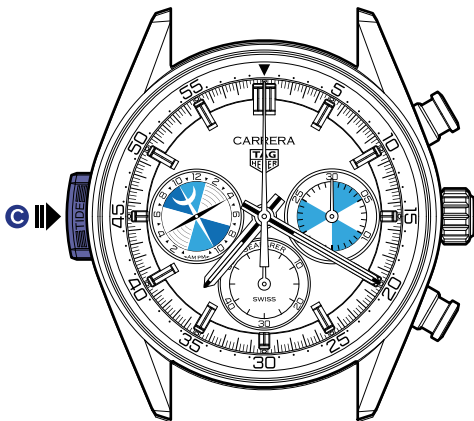
Tirez la couronne d'un cran pour passer en position 2.

2 IDŐ MÓDOSÍTÁSA

A pontos idő módosításához forgassa el a koronát a megfelelő irányba.

Fontos: Az óra vízállóságának biztosítása érdekében mindig nyomja vissza a koronát az 1. helyzetbe.





Megjegyzés: Az árapály megfelelő megjelenítéséhez a korongot **6** szinkronizálni kell a Nap helyzete alapján mért idővel. Ehhez húzza ki a koronát a **2** helyzetbe, majd forgassa el a mutatók beállításához 10 órához; ezután lassan forgassa tovább a koronát a mutatók előre haladásához, miközben figyeli a korongot. Ha 12 órára ugrik, az óra éjfél jelez; ha nem ugrik, akkor az óra délt jelez.

Éjféltől vagy déltől kezdve állítsa be az időt az órán. Az itt látható példában: 07:20

ÁRAPÁLY

A korong **6** az árapályjelenség miatti négy szint-változást jelzi (két dagály és két apály). Éjfélkor a korong automatikusan a következő napra ugrik.

Megjegyzések:

- A dagály és apály napi száma a választott földrajzi helytől függően változhat.
- A korongon 23 és 1 óra között egy jelzés nélküli zóna található a kijelző miatti eltérések kiegyenlítése érdekében.
- A korong 29,53125 naponként tesz meg egy teljes fordulatot: ez annak az időnek felel meg, ami az árapály ugyanabban az időpontokban történő előfordulásához szükséges.

AZ ÁRAPÁLY BEÁLLÍTÁSA

Adja meg a választott helyszínén jellemző árapály időpontjait. Példánkban az első dagály 10 óraker várható.

Nyomja meg a nyomógombot **6** a kék zónában lévő nyílak egyikének reggel 10 órára állításához.

Az ábrán a korong **6** azt jelzi, hogy a második dagály időpontja körülbelül 22:30 lesz, mivel a két egyforma árapályjelenség között eltelt idő mindig 12 óra 24 perc.

Az első apályra 4 óraker, a másodikra 16 óraker kerül sor.

Megjegyzés: A holdfázisok megfelelő megjelenítéséhez a korongot **Ⓜ** szinkronizálni kell a Nap helyzete alapján mért idővel. Ehhez húzza ki a koronát a **Ⓜ** helyzetbe, majd forgassa el a mutatók beállításához 10 órához; ezután lassan forgassa tovább a koronát a mutatók előre haladásához, miközben figyeli a korongot. Ha 12 órára ugrik, az óra éjfél-t jelez; ha nem ugrik, akkor az óra délt jelez.

Éjféltől vagy déltől kezdve állítsa be az időt az órán. Az itt látható példában: 10:23.

HOLDFÁZISOK

A korongon **Ⓜ** lévő holdsarló csúcsa a Hold helyzetét jelzi.

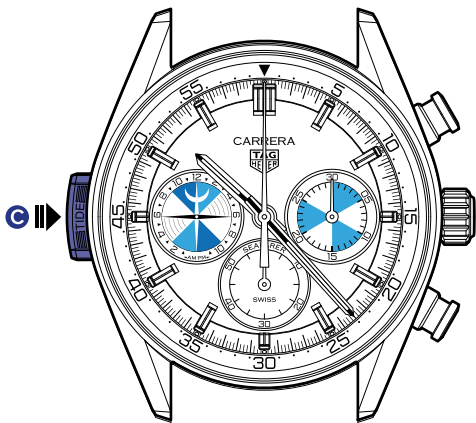
Éjfélkor a korong automatikusan a következő napra ugrik.

Megjegyzés: A korong 29,53125 naponként tesz meg egy teljes fordulatot, ami egy teljes holdciklusnak felel meg.

HOLDFÁZISOK BEÁLLÍTÁSA

Határozza meg a Hold aktuális helyzetét a holdnaptár segítségével. Példánkban jelenleg telihold van.

Nyomja meg a nyomógombot **Ⓜ**, és állítsa a holdsarló csúcsát 12 órához.



Telihold



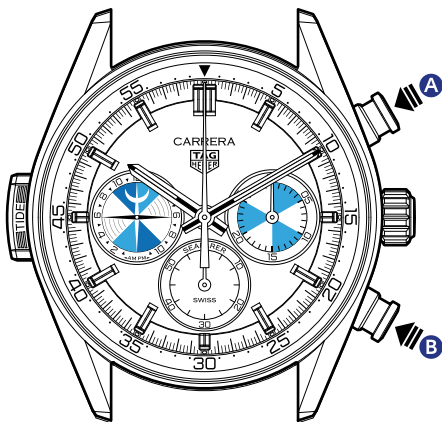
Utolsó negyed



Újhold



Első negyed



Figyelem: A mutatókat minden időmérés előtt nullára kell állítani. Szükség esetén nyomja meg a gombot **B**.

EGYSZERI IDŐMÉRÉS

1. Indítás: gomb **A** (START)
2. Leállítás: gomb **A** (STOP)
> *Idő leolvasása*
3. Nullázás: gomb **B**

ÖSSZESÍTETT IDŐMÉRÉS

Ez a funkció több egymást követő időt mér és ad össze a teljes mért idő meghatározásához.

1. 1. idő indítása: gomb **A** (START)
2. 1. idő leállítása: gomb **A** (STOP)
> *1. idő leolvasása*
3. 2. idő indítása: gomb **A** (START)
4. 2. idő leállítása: gomb **A** (STOP)
> *1., 2. stb. idő leolvasása*
5. Nullázás: gomb **B**

A TAG HEUER KARÓRA ÁPOLÁSA

KARBANTARTÁS

A TAG Heuer karórájára vonatkozó optimális szervizelési időtartam az adott órától és az Ön egyéni életstílusától függ. A szervizelések közötti időtartamot a viselési szokások, a viselés gyakorisága, a környezet és a végzett fizikai tevékenységek intenzitása határozza meg. Ez azt is jelentheti, hogy Ön tetszőleges ideig viseli a karórát, és csak akkor adja le szervizelésre, ha a szokásostól eltérő teljesítményt, működést vagy időmérést tapasztal. Javasoljuk azonban, hogy mind a mechanikus, mind a kvarcórák esetében öt-hat évente végeztesse teljes karbantartást. A vízben viselt karórák esetén fontos a vízállóság két évente történő vizsgálata, mivel a víznek kitett tömítések elhasználódnak és korrodálódnak.

Ha karórája műszaki szervizelést vagy ellenőrzést igényel, forduljon a legközelebbi hivatalos TAG Heuer üzlethez, vagy igényelje a szervizt a www.tagheuer.com weboldalon. Ebben az esetben a legközelebbi hivatalos szervizközpont vagy tanúsítvánnyal rendelkező javítóműhely végzi a szervizelést.

VÍZÁLLÓSÁG

A vízállóság a vízben vagy víz alatt jellemző nyomásnak való ellenállás képessége. Ebben az értelemben a „vízálló” szó használata félrevezető lehet, mivel az a nyomásra és nem a fizikai mélységre vonatkozik. Általánosságban a vízi sportokhoz és úszáshoz használt karóráknak legalább 100 m mélységig (10 bar nyomásig) vízállónak kell lenniük. Ellenőrizze a karóra jellemzőit (az adatok általában a hátlapjára vannak gravírozva), hogy mindenképpen a megfelelő környezetben és a megfelelő módon használja azt. A gyártás utolsó szakaszában minden karórát tesztelünk azok vízállósági fokának megfelelően, ugyanakkor a vízállóság nem garantálható élethosszig. A vízállóságot befolyásolhatja a tömítések elhasználódása vagy a vízállóságot biztosító bármely alkatrész (pl. korona, nyomógombok, üveg) ért véletlen ütés. A teljes szétszerelés, tisztítást és az összes tömítés cseréjét magában foglaló részleges szervizeléssel megakadályozható a nedvesség szerkezetbe jutása.

TISZTÍTÁS

Mártson meleg vízbe egy mikroszálas kendőt vagy puha sörtéjű fogkefét, és óvatosan törölje át a számlapot és a fémszíjat. Ne használjon szappant, az ugyanis beleszáradhat az apró résekbe, valamint ne merítse a karórát vízbe. Ezt a műveletet erősen ajánlott elvégezni minden olyan esetben, ha a karórát sós vagy klóros vízben viselték. Szükség esetén professzionális ultrahangos tisztítás is kérhető hivatalos szervizközpontjainkban.



BŐRSZÍJAK

A TAG Heuer valódi bőrből készült szíjai a legkifinomultabb anyagokból készülnek, és kiváló minőségű termékeket képviselnek. Ahogy minden természetes bőrből készült tárgy (cipő, kesztyű stb.) esetében, élettartamuk jelentősen függ használatuk körülményeitől. Elhasználódásukat különösen a víz, a kozmetikumok és a verejték gyorsítja. Rendszeres viseléskor a bőrszíz magába szívja az ember bőrének nedvességét. A megfelelő száradás érdekében éjszakára hagyja szellőzni, azonban soha ne szárítsa meleg levegővel. Mindezek alapján a fém- vagy műanyag szíz alkalmasabb az olyan tevékenységekhez, ahol gyakori a vízzel vagy nedvességgel való érintkezés.

KERÜLENDŐ ELJÁRÁSOK

A többi értékes tárgyhoz hasonlóan a TAG Heuer karóra is különleges ápolást igényel. Mindenképpen óvni kell a kemény tárgyakkal való ütközéstől és az erős rezgéstől. Az óratok és a szíz károsodhat, ha olyan vegyi anyagokkal érintkezik, mint a szappan, kozmetikumok vagy parfümök. Várja meg, amíg a krém vagy parfüm teljesen felszívódik a bőrén, és csak ezt követően vegye fel a karórát. Emellett az óra kifakulhat és az olajok idő előtt elpárologhatnak, ha a karórát hosszabb ideig közvetlen napsugárzás éri. A TAG Heuer karórákat úgy tervezték, hogy a 0 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten probléma nélkül működjenek, azonban a nagy hőingadozást kerülni kell. Mágnesség hatására a karóra billegőrugójának spiráljai egymáshoz tapadhatnak, és így a rugó megrövidülhet, ami pontatlan időmérést okozhat. Javasoljuk, hogy a mágneses interferencia elkerülése érdekében tartsa távol a karórát minden mágneztől (televízió, hangszóró, táblagép stb.).

KORLÁTOZOTT NEMZETKÖZI GARANCIA

A TAG Heuer karórára korlátozott nemzetközi garancia vonatkozik, amely (a „korlátozott garancia” értelmében) a gyártási hibákra terjed ki a vásárlás napjától számított hatvan (60) hónapig, az alábbi feltételek szerint.

MIRE TERJED KI A GARANCIA?

A korlátozott garancia értelmében a TAG Heuer vállalja, hogy díjmentesen javítja a karóra funkcióit érintő problémákat, amennyiben azok gyártási hibából erednek. Ez a korlátozott garancia a TAG Heuer nemzetközi hálózatában érvényesíthető, azaz bármely TAG Heuer üzletben, hivatalos forgalmazónál és hivatalos TAG Heuer szervizközpontban, függetlenül attól, hogy melyik országban történt a vásárlás.

MELYEK A KORLÁTOZOTT GARANCIA FELTÉTELEI?

A korlátozott garancia igénybevételéhez a következő követelményeknek kell teljesülniük:

- A nemzetközi garancialevelet a vásárláskor aktiválni kell a TAG Heuer üzlet vagy a hivatalos forgalmazó munkatársának. A TAG Heuer nem vállal korlátozott garanciát az érvényes és megfelelően aktivált garancialevél nélkül értékesített karórákra;
- az óratokba gravírozott sorozatszámnak tökéletesen olvashatónak kell lennie, és az eredeti órahátlap egyetlen része és az eredeti sorozatszám sem lehet eltávolítva, módosítva, hamisítva, megváltoztatva, cserélve, törölve, megrongálva vagy olvashatatlaná téve.

Ha a fenti feltételek bármelyike nem teljesül, a garancia érvénytelen.

MIRE NEM TERJED KI A GARANCIA?

A korlátozott garancia nem terjed ki a következőkre:

- a karóra rendeltetésszerű használatából adódó elhasználódás (pl. karcok az óraüvegen, a szíjon vagy a csaton; verejték vagy por okozta korrózió) és a nem fémből készült szíjak foszlása, valamint színének és/vagy anyagának elváltozása;
- a karóra bármely részének olyan hibája, amely az óra rendellenes/helytelen használatából, gondatlanságból, hanyagságból, balesetből (ütések, horpadások, összezúzás, üvegtörés stb.) és a TAG Heuer használati útmutatójának figyelmen kívül hagyásából ered; az a karóra, amelyen jogosulatlan személy végzett műveleteket (pl. elemcsere, szervizelés, javítás), illetve amelyek eredeti állapotát nem hivatalos TAG Heuer szervizközpontban módosították.

ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK:

A TAG Heuer karóra bármely TAG Heuer üzletben és hivatalos forgalmazónál leadható. Az egyes régiókban elérhető szolgáltatásokra és szállítási opciókra vonatkozó részletes információk a www.tagheuer.com weboldalon található.

A TAG Heuer és hivatalos szervizközpontjai saját belátásuk szerint dönthetnek a karóra jelen garancia körében történő javításáról vagy cseréjéről.

AZ ÖN FOGYASZTÓVÉDELMI TÖRVÉNY SZERINTI JOGAI:

A korlátozott garancia nyújtotta különleges jogok nem helyettesítik, hanem kiegészítik a fogyasztóvédelmi törvények szerinti, jogszabályban előírt jogokat, amelyek annak függvényében változhatnak, hogy a karórát mely országban vásárolta. A korlátozott garancia nem zárja ki, módosítja vagy csökkenti ezeket a törvény biztosította jogokat. A jogokkal kapcsolatos teljes körű tájékoztatásért javasoljuk, hogy tekintse át az adott ország törvényeit, beleértve az adásvételi szerződéshez kapcsolódó áru-megfelelőségre vonatkozó rendelkezéseket.

AUSZTRÁLIÁRA ÉS ÚJ-ZÉLANDRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK:

Ez a korlátozott garancia kiegészíti az ausztrál és az új-zélandi fogyasztóvédelmi törvény alapján nem kizárható garanciákat. Jelentős meghibásodás esetén Ön a termék cseréjére vagy a vételár visszatérítésére, minden egyéb ésszerűen előrelátható veszteség vagy kár esetén pedig kártérítésre jogosult. Emellett jogosult az áru javítására vagy cseréjére, ha az nem megfelelő minőségű, de a hiba nem minősül jelentős meghibásodásnak.

Поздравляем Вас с приобретением часов TAG Heuer!

Став владельцем часов TAG Heuer, Вы сделали свой выбор в пользу технических инноваций, точности и долговечности — критериев, которые стали нашим призванием. С 1860 года мы создаем элитарные спортивные часы.

Каждое наше часовое творение отвечает самым строгим требованиям по надежности, точности хода и качеству.

Данное руководство позволит быстро и легко приступить к эксплуатации часов. Мы надеемся, что использование часов будет комфортным и приятным!

Ваш хронограф оснащён механическим часовым механизмом с автоматическим заводом TAG Heuer калибра TH20-13.

Каждое движение Вашего запястья приводит в действие инерционный груз, который заводит часовую пружину и препятствует остановке часов. Полного завода хватает для бесперебойной работы часового механизма в течение прим. 80 часов.

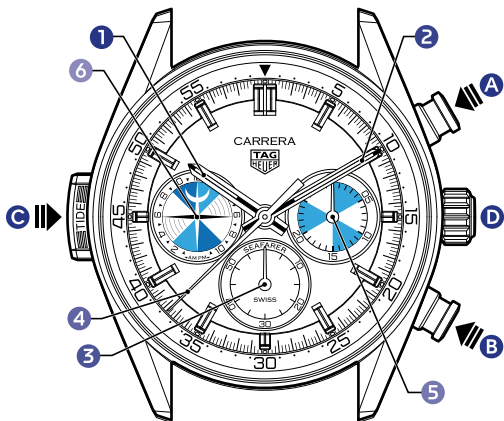
Водонепроницаемость до 100 метров*.

Ваши часы TAG Heuer Carrera Seafarer оснащены указателем приливов и отливов в форме диска на отметке «9 часов». После настройки этот диск указывает примерное время ежедневных приливов и отливов.

Также этот диск можно использовать как указатель фазы Луны. В этом случае потребуется выполнить другую настройку.



*В зависимости от модели



ОПИСАНИЕ

Функции часов

- 1 Часовая стрелка
- 2 Минутная стрелка
- 3 Секундная стрелка
- D Заводная головка

Функции указателя приливов и отливов

- 6 Диск
- C Кнопка настройки диска

Функции хронографа

- 4 Стрелка 60-секундного счетчика
- 5 30-минутный счетчик
- A Кнопка запуска/остановки
- B Кнопка обнуления показаний

ПОЛОЖЕНИЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКИ

1 РУЧНОЙ ЗАВОД

Данное положение предназначено для завода часов вручную вращением заводной головки по часовой стрелке несколько раз.

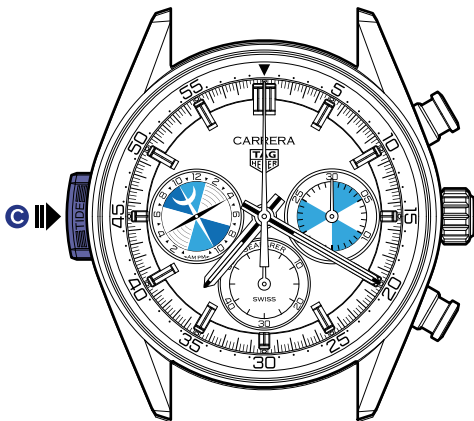
Для перехода в положение 2 вытяните заводную головку в среднее положение.



2 УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вращайте заводную головку в любом направлении для установки точного времени.

Важно! Каждый раз возвращайте заводную головку в положение 1 для обеспечения водонепроницаемости часов.






Примечание: для точной индикации времени приливов и отливов диск  должен быть синхронизирован с солнечным временем. Для этого вытяните заводную головку в положение , затем вращением заводной головки установите стрелки на отметку «10 часов» и продолжайте медленное вращение вперед, следя за индикацией на диске. Если индикация на диске изменится при переводе стрелок через отметку «12 часов», часы показывают полночь; если индикация на диске осталась прежней, часы показывают полдень.

С учетом того, полночь или полдень показывают часы, установите точное время. В примере: 07:20 утра.

ПРИЛИВЫ И ОТЛИВЫ


Диск  показывает два приливо-отливных цикла (два прилива и два отлива). В полночь диск совершает автоматический поворот на следующий день.


Примечания.

- Количество ежедневных приливо-отливных циклов зависит от выбранного географического местоположения.
- На диске необходима зона без отметок на шкале между 11 часами вечера и часом ночи (23:00 – 1:00) для компенсации временной разницы, вызванной индикацией.
- Диск совершает один оборот за 29,53125 суток, что соответствует времени, необходимому для повторного возникновения приливов/отливов в то же время.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ПРИЛИВОВ И ОТЛИВОВ



Уточните время приливов и отливов в выбранном месте. В нашем примере первый прилив ожидается в 10 часов утра.

Нажмите кнопку , чтобы установить кончик одной из стрелок в зоне синего цвета на 10 часов утра (10:00).

На рисунке диск  указывает, что второй прилив произойдет примерно в 10:30 вечера (22:30), учитывая, что между двумя последовательными приливами или отливами всегда проходит примерно 12 часов 24 минуты.


Первый отлив случился ок. 4 часов утра (04:00), 2-й – ок. 4 часов вечера (16:00).

УКАЗАТЕЛЬ ФАЗЫ ЛУНЫ

Примечание: для точной индикации фазы Луны диск  должен быть синхронизирован с солнечным временем. Для этого вытяните заводную головку в положение , затем вращением заводной головки установите стрелку на отметку «10 часов» и продолжайте медленное вращение вперед, следя за индикацией на диске. Если индикация на диске изменится при переводе стрелок через отметку «12 часов», часы показывают полночь; если индикация на диске осталась прежней, часы показывают полдень.

С учетом того, полночь или полдень показывают часы, установите точное время. В примере: 10:23 утра.

ФАЗА ЛУНЫ


Кончик стрелки с полумесяцем  указывает фазу Луны.

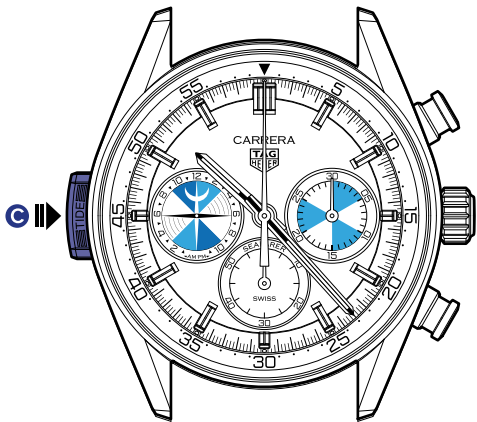
В полночь диск совершает автоматический поворот на следующий день.

Примечание: диск совершает один оборот за 29,53125 суток, что соответствует полному лунному циклу.

НАСТРОЙКА ФАЗЫ ЛУНЫ

Уточните текущую фазу Луны по лунному календарю. В нашем примере сейчас полнолуние.

Нажмите кнопку , чтобы установить кончик стрелки с полумесяцем на отметку 12.



Полнолуние



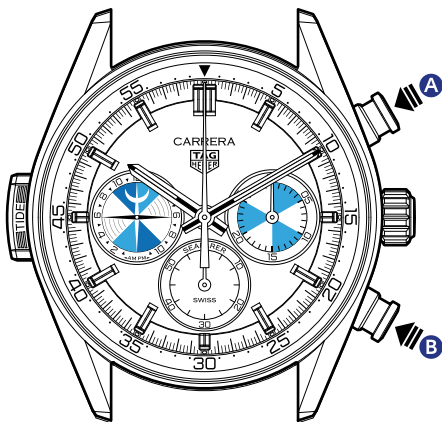
Последняя
четверть



Новолуние



Первая четверть



Внимание: прежде чем начать хронометрирование, убедитесь, что стрелки установлены на ноль. При необходимости произведите обнуление с помощью кнопки **B**.

Простой хронометраж

1. Начало: кнопка **A** (СТАРТ)
 2. Конец: кнопка **A** (СТОП)
- > *Считывание показаний*
3. Обнуление: кнопка **B**

Измерение суммарного хронометража

Эта функция позволяет измерять ряд последовательных отрезков времени и получить суммарное время в результате сложения данных каждого промежутка.

1. Пуск измерения временного отрезка 1: кнопка **A** (СТАРТ)
 2. Окончание измерения временного отрезка 1: кнопка **A** (СТОП)
- > *Первое считывание показаний*
3. Пуск измерения временного отрезка 2: кнопка **A** (СТАРТ)
 4. Окончание измерения временного отрезка 2: кнопка **A** (СТОП)
- > *Считывание показаний хронографа по отрезкам 1 + 2 и т.д.*
5. Установка на ноль: кнопка **B**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Оптимальная частота проведения сервисного обслуживания часов TAG Heuer зависит от конкретного изделия и Вашего образа жизни. Необходимый интервал между обслуживаниями определяется Вашими индивидуальными привычками, частотой ношения часов, условиями эксплуатации и уровнем Вашей физической активности. Поэтому Вы можете носить часы так часто, как Вам этого хочется, и обращаться за сервисным обслуживанием лишь в том случае, если Вы заметите какие-либо отклонения во время эксплуатации, нарушения работы функций или точности хода. Однако рекомендуется осуществлять полный ремонт изделия через каждые 5–6 лет эксплуатации – это касается как механических, так и кварцевых моделей. Если часы эксплуатируются в воде, необходимо осуществлять проверку водонепроницаемости через каждые два года эксплуатации, так как герметизирующие прокладки подвержены износу и коррозии.

Для проведения сервисного и технического обслуживания Вы всегда можете обратиться к ближайшему авторизованному дилеру TAG Heuer или оформить запрос на обслуживание онлайн на сайте www.tagheuer.com. Ваш запрос обработает ближайший официальный сервисный центр или сертифицированная мастерская.



ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Водонепроницаемость – это способность часов выдерживать давление в воде / под водой. Этот термин может быть понят неправильно, так как он относится к давлению, а не к физической глубине. В целом часы, используемые для спорта и плавания, должны иметь водонепроницаемость не менее 100 м (10 бар). Перед использованием часов ознакомьтесь с их техническими характеристиками (обычно выгравированными на задней крышке), чтобы убедиться в соблюдении правил их эксплуатации. Все часы проверяются на предмет водонепроницаемости на последнем этапе производства, однако эта характеристика не может быть гарантирована на все время эксплуатации часов. Ухудшить водонепроницаемость часов может естественный износ прокладок или резкое механическое воздействие на один из компонентов, отвечающих за водонепроницаемость – заводную головку, кнопки или сапфировое стекло. Частичное сервисное обслуживание включает полную разборку механизма, очистку и замену всех прокладок, обеспечивающих герметичность корпуса.

ОЧИСТКА

Смочите теплой водой салфетку из микрофибры или зубную щетку с мягкой щетиной и аккуратно почистите лицевую поверхность часов и металлический браслет. Не используйте мыло, так как его частицы могут попасть в мелкие элементы часов, и не погружайте часы в воду. Рекомендуется осуществлять эту процедуру после каждого контакта часов с соленой или хлорированной водой. При необходимости можно выполнить профессиональную ультразвуковую чистку в любом из наших сертифицированных сервисных центров.

КОЖАНЫЕ РЕМЕШКИ

Ремешки TAG Heuer из натуральной кожи изготовлены из самых изысканных материалов и являются высококачественными изделиями. Как и у любых изделий из натуральной кожи (обуви, перчаток и т. д.), срок эксплуатации ремешков напрямую зависит от условий эксплуатации. Контакт с водой, косметическими средствами и потоотделение ускоряют естественный износ таких изделий. При регулярном ношении кожаные изделия впитывают влагу с поверхности кожи владельца. Снимайте изделие на ночь, чтобы дать ему просохнуть, но никогда не пытайтесь ускорить этот процесс за счет нагревания. Для активного образа жизни и частого контакта с водой или другими жидкостями больше подходят изделия с металлическим или каучуковым браслетом.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Как и любые высококачественные изделия, часы TAG Heuer требуют особого ухода. Не допускайте контакта часов с твердыми предметами и сильной вибрации. Контакт изделия с химическими веществами, такими как мыло, очищающие средства, косметические и ароматические вещества может привести к повреждению корпуса или ремешка. При использовании кремов или парфюма дождитесь, пока они впитаются в кожу, прежде чем надевать часы. Кроме того, длительное воздействие прямых солнечных лучей может привести к изменению цвета изделия и преждевременному высыханию масла. Все часы TAG Heuer разработаны для эксплуатации при температуре от 0 °C до 50 °C, но рекомендуется избегать резких температурных колебаний. Воздействие магнитных полей может привести к намагничиванию балансовой спирали, что приводит к нарушению точности хода часов. Рекомендуем не допускать близкого контакта часов с любыми предметами с магнитными свойствами (телевизорами, наушниками, планшетами и т. д.), чтобы предотвратить воздействие магнитных полей.

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

На ваши часы TAG Heuer распространяется ограниченная международная гарантия на любой производственный брак («Ограниченная гарантия») сроком шестьдесят (60) месяцев с даты покупки на следующих условиях.

ЧТО ВКЛЮЧАЕТ ГАРАНТИЯ?

В соответствии с настоящей ограниченной гарантией компания TAG Heuer обязуется бесплатно выполнить ремонт и устранить неисправности, связанные с функционированием часов, если они стали результатом производственного брака. Настоящая ограниченная гарантия принимается во всей международной сети TAG Heuer, бутиках TAG Heuer, авторизованными дилерами и авторизованными сервисными центрами TAG Heuer, независимо от страны продажи.

КАКОВЫ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ?

Чтобы воспользоваться преимуществами настоящей международной гарантии, необходимо соблюсти следующие условия:

- Ваш международный гарантийный талон должен быть активирован электронными средствами в бутике TAG Heuer или у авторизованного дилера во время покупки. Компания TAG Heuer не принимает требования по ограниченной гарантии на часы, проданные без правильно активированного действительного гарантийного талона;
- серийный номер, выштампованный на корпусе изделия, должен хорошо читаться, и ни одна из частей оригинальной крышки корпуса и оригинального серийного номера не должна быть удалена, стерта, изменена, заменена, искажена или сделана нечитаемой.

Несоблюдение любого из вышеперечисленных условий аннулирует ограниченную гарантию.

ЧТО НЕ ВКЛЮЧАЕТ ГАРАНТИЯ?

Ограниченная гарантия не распространяется на:

- износ и старение часов в результате нормального использования (например, царапины на корпусе, ремешке или застежке, коррозия, вызванная потоотделением или попаданием пыли), а также отслаивание, изменение цвета и/или материала неметаллических браслетов;
- любое повреждение любой части часов в результате неправильного/небрежного использования, невнимательности, неаккуратности, случайности (удары, вмятины, раздавливание, разбитое стекло и т. д.), неправильного использования часов и несоблюдения инструкции по

эксплуатации, предоставленной компанией TAG Heuer; часы, с которыми проводили манипуляции неуполномоченные лица (например, замена элемента питания, обслуживание или ремонт) или которые были изменены или модифицированы по сравнению с их первоначальным состоянием где-либо, кроме авторизованного сервисного центра TAG Heuer.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ:

Вы можете принести часы TAG Heuer в один из бутиков TAG Heuer или авторизованному дилеру. Для получения дополнительной информации о сети компании и возможных вариантах приобретения товаров в Вашей стране проживания посетите наш сайт www.tagheuer.com.

Компания TAG Heuer и ее официальные сервисные центры имеют право по собственному усмотрению решать вопрос ремонта и замены часов в соответствии с настоящей ограниченной гарантией.

ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ:

Настоящая ограниченная гарантия предоставляет Вам определенные права в дополнение, а не вместо прав, предусмотренных законом, которые Вы можете иметь в соответствии с законодательством о защите прав потребителей и которые могут варьироваться в зависимости от страны, где Вы приобрели часы. Ограниченная гарантия не исключает, не изменяет и не ограничивает эти установленные законом права. Для всестороннего понимания Ваших законных прав рекомендуем ознакомиться с законодательством Вашей страны, в том числе относительно соответствия товаров договору купли-продажи.

JAM TANGAN TAG HEUER ANDA

Terima kasih telah membeli jam tangan TAG Heuer baru kami.

Dengan membeli TAG Heuer, Anda telah memilih inovasi teknis, presisi, dan daya tahan yang selama ini menjadi keunggulan khas kami. Sejak 1860, kami telah menciptakan berbagai jam tangan olahraga bergengsi.

Setiap jam tangan yang kami ciptakan selalu memenuhi persyaratan ketahanan, presisi, dan kualitas yang paling ketat.

Dengan adanya panduan ini, diharapkan dapat memudahkan Anda dalam mengoperasikan jam tangan. Semoga panduan yang kami berikan ini dapat memuaskan Anda.

Kronograf Anda dilengkapi dengan mesin jam mekanis self-winding TAG Heuer, Calibre TH20-13.

Setiap gerakan pada pergelangan tangan Anda menggerakkan bandul yang memompa pegas serta menjaga jam Anda tetap berfungsi. Dengan memutar sepenuhnya, jam tangan Anda akan terus berfungsi selama kira-kira 80 jam.

Tahan air hingga kedalaman 100 meter*.

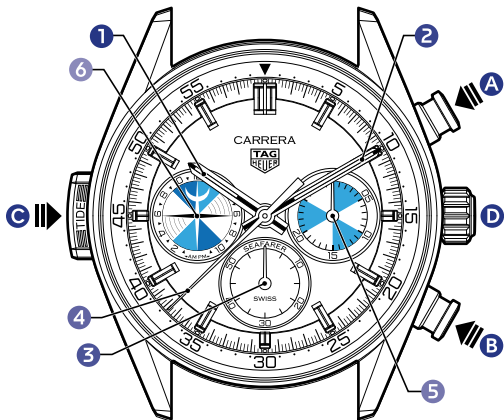
Jam tangan TAG Heuer Carrera Seafarer Anda dilengkapi dengan indikator tingkat pasang surut berbentuk cakram yang terletak di jarum jam pukul 9. Begitu diatur, cakram ini akan memberikan perkiraan waktu pasang surut harian.

Cakram ini juga bisa digunakan untuk menunjukkan fase bulan. Dalam hal ini, diperlukan pengaturan yang berbeda dengan pengaturan yang digunakan untuk pasang surut.



*Menurut model

JAM TANGAN TAG HEUER ANDA



DESKRIPSI

Fungsi jam tangan

- 1 Jarum jam
- 2 Jarum menit
- 3 Jarum detik
- D Knop

Fungsi indikator tingkat pasang surut

- 6 Cakram
- C Tombol tekan pengaturan cakram

Fungsi chronograph

- 4 Jarum penghitung waktu 60 detik
- 5 Penghitung waktu 30 menit
- A Tombol Mulai / Berhenti
- B Tombol mulai ulang nol

POSISI KENOP

1 PEMUTARAN MANUAL

Posisi ini memungkinkan Anda untuk memutar jam tangan secara manual dengan memutar kenop searah jarum jam beberapa kali.

Tarik kenop satu takik untuk berpindah ke posisi 2.

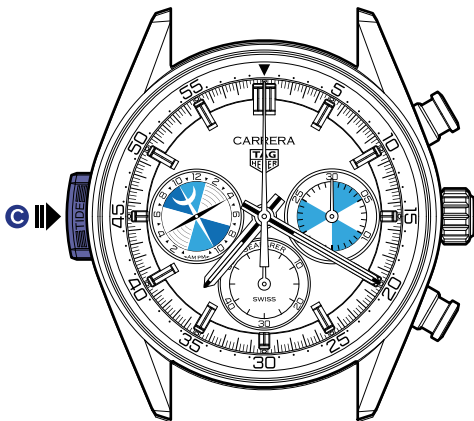
2 MENGATUR WAKTU

Untuk mengatur waktu, putar kenop ke arah yang diinginkan.

Penting: Selalu tekan kenop kembali ke posisi 1 untuk memastikan jam tangan tetap tahan air.



INDIKATOR TINGKAT PASANG SURUT



Catatan: Untuk menampilkan pasang surut dengan benar, cakram 6 harus disinkronkan dengan waktu matahari. Untuk melakukannya, tarik kenop ke posisi 2, kemudian putar untuk mengatur jarum ke pukul 10, kemudian lanjutkan untuk mempercepat waktu secara pelan, sembari memeriksa cakram. Jika jarum bergerak lebih cepat ke pukul 12, jam tangan menunjukkan waktu tengah malam; jika jarum tidak bergerak, jam tangan menunjukkan waktu tengah hari.

Mulai pada waktu tengah malam atau tengah hari, atur waktu pada jam tangan. Pada contoh kami: 07:20 pagi hari.

PASANG SURUT

Cakram 6 menunjukkan empat pasang surut (dua pasang dan dua surut). Mulai tengah malam, cakram berputar secara otomatis untuk hari berikutnya.

Catatan:

- Bergantung pada lokasi yang dipilih di dunia, jumlah pasang surut harian dapat berbeda-beda.
- Pada cakram, diperlukan zona tanpa indikasi antara pukul 11 malam hingga 1 dini hari (23:00 - 01:00) untuk mengimbangi perbedaan apa pun yang disebabkan oleh tampilan.
- Cakram tersebut menyelesaikan satu putaran penuh setiap 29,53125 hari, yang sesuai dengan waktu yang diperlukan agar pasang surut kembali ke waktu yang sama.

MENGATUR PASANG SURUT



Masukkan waktu pasang surut di lokasi pilihan Anda. Pada contoh kami, pasang pertama diperkirakan akan terjadi pada pukul 10 pagi.

Tekan tombol tekan 2 untuk mengatur salah satu panah di zona biru ke pukul 10 pagi (10:00).

Pada ilustrasi tersebut, cakram 6 menunjukkan bahwa pasang kedua diperkirakan akan terjadi pada pukul 10:30 malam (22:30), atas dasar bahwa dua pasang surut yang identik selalu bergerak 12 jam dan 24 menit.


Surut pertama akan terjadi pada pukul 4 pagi (04:00) dan yang kedua pada pukul 4 sore (16:00).

INDIKATOR FASE BULAN

Catatan: Untuk menampilkan fase bulan dengan benar, cakram  harus disinkronkan dengan waktu matahari. Untuk melakukannya, tarik kenop ke posisi , kemudian putar untuk mengatur jarum ke pukul 10, kemudian lanjutkan untuk mempercepat waktu secara pelan, sembari memeriksa cakram. Jika jarum bergerak lebih cepat ke pukul 12, jam tangan menunjukkan waktu tengah malam; jika jarum tidak bergerak, jam tangan menunjukkan waktu tengah hari.

Mulai pada waktu tengah malam atau tengah hari, atur waktu pada jam tangan. Pada contoh kami: 10:23 pagi hari.

FASE BULAN

Ujung bulan sabit pada cakram  menunjukkan posisi bulan.

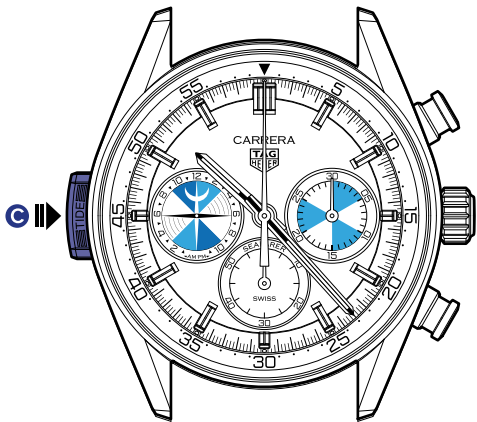
Mulai tengah malam, cakram berputar secara otomatis untuk hari berikutnya.

Catatan: Cakram tersebut menyelesaikan rotasi penuh setiap 29,53125 hari, yang sesuai dengan siklus bulan penuh.

MENGATUR FASE BULAN

Cari tahu posisi bulan saat ini menggunakan kalender bulan. Pada contoh kami, bulan purnama.

Tekan tombol tekan  untuk memosisikan ujung bulan sabit di angka 12.



Bulan purnama



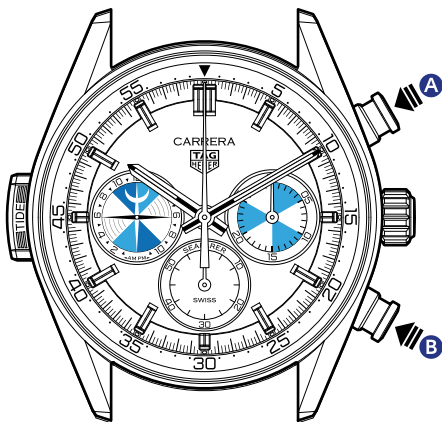
Bulan seperempat terakhir



Bulan baru



Bulan seperempat pertama



Perhatian: Sebelum memilih waktu, jarum harus berada di posisi nol. Tekan tombol **B** jika diperlukan.

PEMILIHAN WAKTU TUNGGAL

1. Mulai: tombol **A** (MULAI)
2. Berhenti: tombol **A** (BERHENTI)
> *Pembacaan waktu*
3. Kembali ke nol: tombol **B**

PENGATURAN WAKTU KUMULATIF

Fungsi ini mengatur beberapa waktu berurutan, penambahan waktu tersebut akan menghasilkan total waktu terukur.

1. Mulai pertama kali: tombol **A** (MULAI)
2. Berhenti pertama kali: tombol **A** (BERHENTI)
> *Membaca pertama kali*
3. Mulai kedua kali: tombol **A** (MULAI)
4. Berhenti kedua kali: tombol **A** (BERHENTI)
> *Membaca pertama dan kedua kali, dan seterusnya.*
5. Kembali ke nol: tombol **B**

PERAWATAN UNTUK JAM TANGAN TAG HEUER ANDA

PERAWATAN

Siklus servis yang optimal untuk jam tangan TAG Heuer Anda bergantung pada kondisi jam tangan dan gaya hidup unik Anda. Interval yang diperlukan antar servis akan ditentukan oleh kebiasaan pemakaian pribadi, frekuensi pemakaian, lingkungan, dan intensitas aktivitas fisik yang dilakukan. Dengan demikian, Anda dapat terus memakai jam tangan selama yang diinginkan dan cukup melakukan servis jika melihat adanya penyimpangan dari kinerja, fungsi, atau pengaturan waktu. Namun, kami selalu merekomendasikan pemeriksaan menyeluruh setiap lima hingga enam tahun pada jam tangan mekanis dan kuarsa Anda. Untuk jam tangan yang dikenakan di air, Anda harus melakukan pengujian ketahanan air setiap dua tahun, karena gasket penyegel dapat menua dan berkarat saat terkena air.

Kapan pun jam tangan memerlukan servis teknis atau pemeriksaan, Anda dapat membawanya ke toko resmi TAG Heuer pilihan Anda, atau langsung mengajukan permintaan servis secara online melalui www.tagheuer.com. Jam tangan Anda akan ditangani oleh pusat servis resmi atau bengkel bersertifikat terdekat kami.



KETAHANAN AIR

Ketahanan air adalah kemampuan untuk dapat menahan tekanan di dalam/di bawah air. Dengan demikian, istilah tahan air dapat ambigu karena berkaitan dengan tekanan, bukan kedalaman secara fisik. Secara umum, jam tangan yang digunakan untuk olahraga air dan berenang harus memiliki ketahanan air minimal 100m (10bar). Pastikan untuk memeriksa spesifikasi jam tangan (biasanya terukir pada case belakang) untuk memastikan Anda menggunakannya dengan cara yang benar di lingkungan yang sesuai. Semua jam tangan telah diuji menurut tingkat ketahanan airnya saat tahap akhir produksi, tetapi kondisi ini tidak terjamin secara permanen. Penuaan gasket atau guncangan yang tidak disengaja ke salah satu komponen yang menjamin ketahanan air, seperti knop, pusher dan kristal akan memengaruhi kondisi jam tangan. Servis parsial yang mencakup pembongkaran, pembersihan, dan penggantian semua gasket secara menyeluruh akan memastikan bahwa kelembapan tidak masuk ke penggerak.

PEMBERSIHAN

Celupkan kain mikrofiber atau sikat gigi berbulu lembut ke dalam air hangat, lalu usapkan perlahan pada bagian atas permukaan jam tangan dan gelang logam. Hindari pemakaian sabun jenis apa pun, karena dapat meninggalkan partikel di ruang kecil dan jangan merendam jam tangan ke dalam air. Langkah pembersihan ini sangat disarankan setiap kali perendaman dalam air yang mengandung garam atau klorin selesai dilakukan. Bila diperlukan, pembersihan ultra-sonik profesional dapat dilakukan oleh salah satu pusat servis resmi kami.

TALI KULIT

Tali kulit asli TAG Heuer dibuat dengan bahan olahan yang paling sempurna dan menunjukkan produk berkualitas tinggi. Seperti semua benda dari kulit alami lainnya (sepatu, sarung tangan, dll.), masa pakai tali kulit ini bervariasi, terutama berdasarkan kondisi pemakaiannya. Air, kosmetik, dan keringat khususnya mempercepat proses penuaan. Bahan kulit menyerap kelembapan dari kulit jika Anda memakainya secara teratur. Pastikan untuk melepas jam tangan semalaman agar mengering, tetapi jangan coba mengeringkannya dengan pemanasan. Dengan demikian, gelang logam atau karet akan lebih cocok untuk aktivitas yang sering kali melibatkan kontak dengan air atau kelembapan.

HAL YANG PERLU DIHINDARI

Seperti benda berharga lainnya, jam tangan TAG Heuer Anda layak mendapatkan perlakuan khusus. Anda harus melindungi jam tangan dari benturan dengan benda keras, dan getaran berat. Jam tangan yang terpapar bahan kimia seperti sabun, detergen, kosmetik, dan parfum dapat mengalami kerusakan pada case atau talinya. Tunggu sampai krem kosmetik atau parfum benar-benar kering di kulit, sebelum memakai jam tangan. Selain itu, paparan sinar matahari langsung yang terlalu lama dapat menyebabkan warna jam tangan memudar, dan membuat olihnya kering sebelum waktunya. Semua jam tangan TAG Heuer dirancang untuk bekerja dengan lancar pada kisaran suhu 0 °C hingga 50 °C, tetapi guncangan termal besar harus dihindari. Medan magnet dapat menyebabkan spiral pegas jam tangan saling menarik, dan memperpendek pegas, sehingga menyebabkan pengukuran waktu menjadi tidak akurat. Anda sebaiknya tidak meletakkan jam tangan di dekat benda yang memiliki medan magnet (televisi, speaker, tablet, dll.) untuk mencegah gangguan magnet.

GARANSI INTERNASIONAL TERBATAS

Jam tangan TAG Heuer Anda dilindungi oleh garansi internasional terbatas terhadap segala cacat produksi ("Garansi Terbatas"), selama jangka waktu enam puluh (60) bulan dari tanggal pembelian dengan syarat dan ketentuan berikut.

APA SAJA YANG DITANGGUNG OLEH GARANSI?

Berdasarkan Garansi Terbatas ini, TAG Heuer akan berupaya memperbaiki, tanpa biaya, semua masalah pada fungsi jam tangan Anda yang diakibatkan oleh cacat produksi. Garansi Terbatas ini akan berlaku di seluruh jaringan internasional TAG Heuer, semua Butik TAG Heuer, penjual atau Pusat Servis TAG Heuer resmi, untuk pembelian di negara mana pun.

APA SAJA KETENTUAN GARANSI TERBATAS INI?

Untuk mendapatkan manfaat dari Garansi Terbatas ini, ketentuan berikut harus dipenuhi:

- kartu garansi internasional Anda harus aktif secara elektronik oleh Butik TAG Heuer atau penjual resmi Anda pada saat pembelian. TAG Heuer tidak akan memberikan Garansi Terbatas untuk jam tangan yang dijual tanpa kartu garansi yang valid dan diaktifkan dengan benar;
- nomor serial yang tertera pada rangka jam dapat dibaca dengan jelas dan tidak ada satu pun bagian dari rangka jam atau nomor serial asli yang telah dilepas, dimodifikasi, dipalsukan, diubah, diganti, dihapus, dirusak, atau dibuat tidak terbaca.

Kegagalan memenuhi salah satu ketentuan di atas akan membatalkan pemberlakuan Garansi Terbatas.

APA SAJA YANG TIDAK TERCAKUP DALAM GARANSI INI?

Garansi Terbatas ini tidak mencakup:

- jam tangan yang rusak dan usang karena pemakaian normal (misalnya, goresan pada rangka, tali jam atau pengait, korosi karena keringat atau debu yang masuk) dan material tali non-logam dari jam yang mengelupas atau berubah warna;
- kerusakan pada setiap komponen jam tangan akibat penggunaan yang tidak wajar/merusak, kurang perawatan, kelalaian, tindakan yang tidak disengaja (benturan, goresan, pecah, kristal yang hancur, dll.), penggunaan jam yang salah dan tidak sesuai dengan petunjuk dari TAG Heuer; jam tangan yang ditangani oleh petugas servis tidak resmi (misalnya untuk penggantian baterai, servis, atau perbaikan) atau telah diubah atau dimodifikasi dari kondisi awal di tempat selain Pusat Servis TAG Heuer resmi.

KETENTUAN UMUM:

Anda dapat menitipkan jam tangan TAG Heuer ke salah satu Butik TAG Heuer atau penjual resmi setempat Anda. Untuk informasi selengkapnya, silakan lihat situs web kami www.tagheuer.com untuk mengetahui semua fasilitas atau opsi pengiriman yang bergantung pada wilayah Anda.

TAG Heuer dan Pusat Servis resmi TAG Heuer memegang penuh kebijakan untuk memutuskan apakah akan memperbaiki atau mengganti jam tangan Anda berdasarkan Garansi Terbatas.

HAK-HAK HUKUM ANDA DIATUR BERDASARKAN UNDANG-UNDANG PERLINDUNGAN KONSUMEN:

Garansi Terbatas ini memberikan hak-hak tertentu dan hak-hak hukum kepada Anda berdasarkan undang-undang perlindungan konsumen, yang bisa bervariasi tergantung negara tempat pembelian jam tangan. Garansi Terbatas ini tidak mengecualikan, mengubah, atau mengurangi hak-hak tersebut. Untuk pemahaman lebih dalam mengenai hak-hak hukum Anda, silakan meninjau hukum di negara Anda, termasuk hukum terkait kepatuhan barang dengan kontrak penjualan.

お買い上げのタグ・ホイヤー ウォッチ

新しいタグ・ホイヤー ウォッチをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

タグ・ホイヤーをお選びいただいたということは、ブランドが使命とする基準に合う革新技術、精度、耐久性を選択されたこととなります。1860年の創業以来、ブランドはプレステージの高いスポーツウォッチを作り続けています。

タグ・ホイヤーの製品はひとつひとつが堅牢性、精度、品質についての最も厳しい要件を満たしています。

お買い上げの時計の取扱いについては、このガイドをご参照ください。お買い上げの時計が末永くご愛用いただけますことを願っております。

お買い上げのクロノグラフにはタグ・ホイヤーの機械式自動巻ムーブメント、キャリバー TH20-13。

腕の動きにより、ローターが駆動され、ゼンマイが巻き上げられて時計が作動し続けます。完全に巻き上げると、お買い上げの時計は約 80 時間機能できるパワーリザーブを確保します。

100メートル防水*

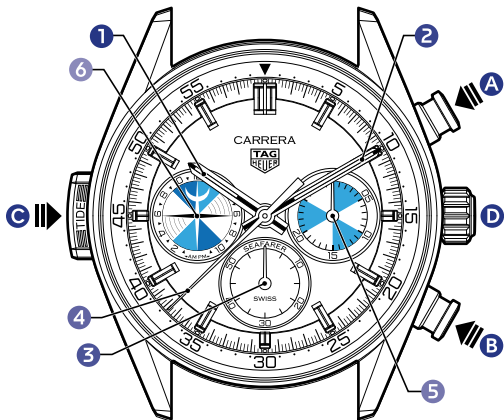
タグ・ホイヤー カレラ シーファーラーは、9 時位置にディスク型のタイドインジケーター（潮汐計）を備えています。このディスクを設定すると、日々の潮の満ち引きのおおよその時刻が表示されます。

このディスクを使用してムーンフェイズ（月の満ち欠け）を表示することもできます。その場合、タイドインジケーターとは異なる設定が必要となります。



* モデルにより異なります

お買い上げのタグ・ホイヤーウォッチ



説明

時計の機能

- ① 時計
- ② 分針
- ③ 秒針
- ④ リューズ

タイドインジケータ機能

- ⑥ ディスク
- ⑦ ディスク調整用プッシュボタン

クロノグラフの機能

- ④ 60 秒カウンター針
- ⑤ 30 分カウンター
- ⑧ スタート/ストップ ボタン
- ⑨ リセット プッシュボタン

リューズの位置

① 手動の巻き上げ

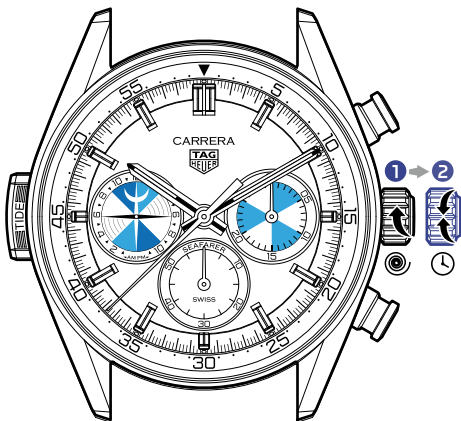
この位置でリューズを数回、時計回りに回すと、手動で時計を巻き上げることができます。

リューズを1段引くと、位置2になります。

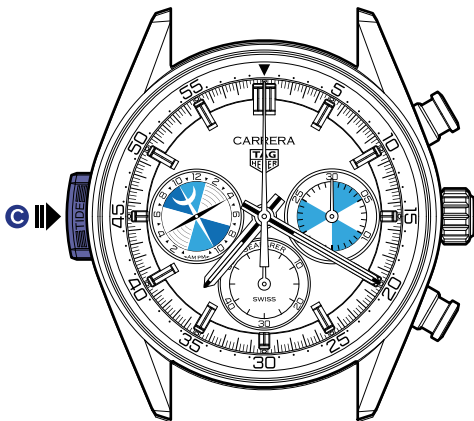
② 時刻の修正

リューズを希望の向きに回して時刻を修正します。

重要：操作が終わったら、時計の防水性を確実にするため、常にリューズを位置1に押し戻してください。



タイドインジケーター



備考：潮汐を正確に表示するには、ディスク⑥を真太陽時と同期させる必要があります。これを行うには、リユーズを位置②に引き出して回し、針を12時の位置に合わせてからディスクを見ながらゆっくりと針を進めます。日付が12時でジャンプする場合は、午前0時で、ジャンプしない場合は、午後0時です。

午前0時または午後0時から時刻合わせを行います。図の例：午前7時20分

潮汐

ディスク⑥は4つの潮汐（2つの満潮と2つの干潮）を示します。午前0時から、次の日のためにディスクが自動的に回転します。

備考：

- 世界中の選択した場所に応じて、日々の潮の満ち引きの回数が異なる場合があります。
- ディスク上では、表示によるズレを補正するために、午後11時から午前1時まで（23時-1時）の間に表示のないゾーンが必要です。
- ディスクは29.53125日で1回転します。これは潮の満ち引きが同時に繰り返される時間に相当します。

潮汐の調整

選択した場所の潮の満ち引きの時間を調べます。図の例では、最初の満潮は午前10時に予想されています。

プッシュボタン④を操作してブルーのゾーンの矢印の1つを午前10時(10:00)に合わせます。

図のディスク⑥は、2回目の満潮が午後10時30分(22:30)頃であることを示しており、2つの同一の潮汐は常に約12時間24分、離れていることがわかります。

つまり、最初の干潮が午前4時頃(04:00)だったとすると、2回目は午後4時頃(16:00)になります。

ムーンフェイズインジケータ

備考：ムーンフェイズを正確に表示するには、ディスク⑥を真太陽時と同期させる必要があります。これを行うには、リユーズを位置②に引き出して回し、針を10時の位置に合わせてからディスクを見ながらゆっくりと針を進めます。日付が12時でジャンプする場合は、午前0時で、ジャンプしない場合は、午後0時です。

午前0時または午後0時から時刻合わせを行います。図の例：午前10時23分

ムーンフェイズ

ディスク⑥の三日月の先端は月の位置を示します。

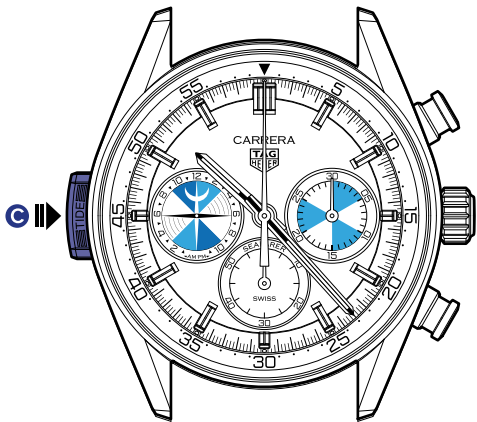
午前0時から、次の日のためにディスクが自動的に回転します。

ご注意：ディスクは29.53125日で1回転します。これは月齢の1周期に相当します。

ムーンフェイズの設定

月齢表を使用して月の現在の位置を調べます。図の例では、満月です。

プッシュボタン④を操作し、三日月の先端を12に向けます。



満月



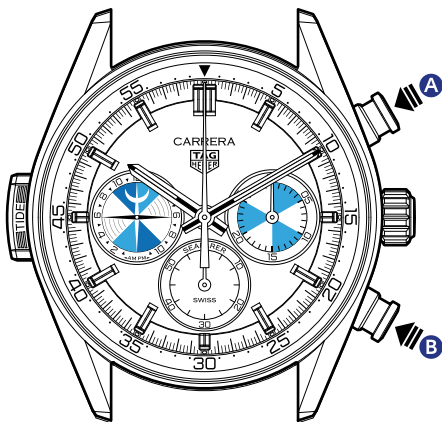
下弦月



新月



上弦月



注意：時間計測を行う前にはクロノグラフ針がゼロにリセットされていなくてはなりません。必要な場合は、プッシュボタン B を押します。

単一時間計測

1. スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
2. ストップ：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 時間の読み取り
3. リセット：プッシュボタン **B**

複数時間計測

この機能によりトータルの計測時間を加算しながら、複数の連続する事象の時間計測を行うことができます。

1. 第1時間計測スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
2. 第1時間計測ストップ：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 第1時間計測の時間の読み取り
3. 第2時間計測スタート：プッシュボタン **A** (スタート)
4. 第2時間計測ストップ：プッシュボタン **A** (ストップ)
> 第1および第2時間計測の時間の読み取り
5. リセット：プッシュボタン **B**

お買い上げのタグ・ホイヤーのお手入れ

メンテナンス

タグ・ホイヤーの時計に最適なメンテナンスの間隔は、お買い上げの時計とそれぞれのライフスタイルによって異なります。必要なメンテナンスの間隔は、個々の着用習慣、着用頻度、環境、身体的活動の強度によって決まります。そのため、メンテナンスは、お好きなだけ時計を着用し続け、通常の性能、機能、計時から逸脱していることに気づいた場合のみ、依頼できるということになります。ただし、一般的には機械式時計とクォーツ時計の両方について、5～6年ごとに完全なオーバーホールを行うことをお勧めしています。水中で着用する時計の場合、防水ガasketは水にさらされると経時劣化し、腐食するため、2年ごとに防水性の検査を受けることが重要です。

お買い上げの時計に技術的なサービスや点検が必要な場合はいつでも、最も利用しやすいタグ・ホイヤー正規販売店にお持ちいただくか、www.tagheuer.com からオンラインで直接サービスをご依頼ください。最寄りの正規サービスセンターまたは認定工房が対応いたします。



防水性

防水性とは、水中／水面下での圧力に耐える能力です。この意味では、防水性という用語は物理的な深度（水深）ではなく、圧力に関係しているため、誤解を招く可能性があります。一般的に、ウォータースポーツや水泳に使用される時計は、少なくとも100m (10bar) の防水性を備えている必要があるとされています。時計の仕様（通常、ケースバックに刻印されています）を確認し、適切な環境で正しい使い方をするようにしてください。すべての時計は、製造の最終段階でそれぞれの防水性レベルに従ってテストされていますが、その状態は恒久的に保証されるものではありません。ガasketの経時劣化や、リューズ、プッシュボタン、クリスタルなど、防水性を保証する部品のいずれかが偶発的に衝撃を受けることで影響を受ける場合があります。完全な分解、クリーニング、すべてのガasketの交換を含む部分的なサービスにより、ムーブメントに水分が侵入しないようにできます。

クリーニング

マイクロファイバー製の布または柔らかい毛の歯ブラシを温水に浸し、時計の文字盤側の上部とメタルブレスレットを優しく拭くか、ブラッシングします。小さな隙間に粒子が残留する可能性があるため、石鹸は使用しないでください。また、時計を水に浸けないでください。時計を塩水（海水）や塩素を含む水（プールの水）の中で使用した後は、このクリーニング作業を行うことを強くお勧めします。必要な場合は、当社の正規サービスセンターで専門的な超音波洗浄を行うことができます。

レザーストラップ

タグ・ホイヤーの純正レザーストラップは、最も洗練された素材で作られた高品質の製品です。天然皮革で作られたあらゆる製品（靴、手袋など）と同様に、レザーストラップの寿命もそれらが着用されている条件によって大幅に異なります。特に水、化粧品、汗は経時劣化のプロセスを加速させます。レザーは日常的に身に着けていると、肌から湿気を吸収します。乾燥させるために夜間は（一晩中）レザーが呼吸できるようにしてください。ただし、熱による乾燥は行わないでください。そのような事情から、水や湿気と頻繁に接触する活動時には、メタルブレスレットまたはラバーストラップの方が適しています。

避けるべきこと

他の貴重品と同様に、タグ・ホイヤーの時計には特別なお手入れが必要です。硬いものによる衝撃や激しい振動から保護することが重要です。石鹸、洗剤、化粧品、香水などの化学物質に時計を接触させると、時計のケースまたはストラップが損傷する場合があります。時計は、肌のクリームや香水が完全に乾いてから、着用するようにしてください。また、長時間、直射日光にさらすと、時計が変色する可能性、オイルの乾燥が早まる可能性があります。すべてのタグ・ホイヤーの時計は、0℃から50℃の範囲でスムーズに作動するように設計されていますが、強い熱衝撃は避けなければなりません。磁気の影響により、時計のヒゲゼンマイが他の部品と一緒に磁化され、ゼンマイの有効長が短くなり、時刻が正確に測れなくなることがあります。磁気の干渉を防ぐため、磁石等あらゆる磁気を発生させるもの（テレビ、スピーカー、タブレットなど）の近くに時計を置かないことをお勧めします。

海外限定保証

お買い上げのタグ・ホイヤーの時計については、何らかの製造上の瑕疵があった場合、お買い上げ日から60ヶ月間、下記の条件で海外限定保証が適用されます（「限定保証」）。

保証内容

「限定保証」の条件下でタグ・ホイヤーは、製造上の欠陥から生じたお買い上げの時計の機能の不具合を無償で修理します。「限定保証」は、購入した国に関係なく、タグ・ホイヤー国際ネットワーク全体、あらゆるタグ・ホイヤー取扱店、正規販売店、タグ・ホイヤー正規サービスセンターで適用を受けることができます。

「限定保証」の制限事項

この「限定保証」の適用を受けるには、以下の条件が満たされていることが必要です。

- 海外保証カードは、購入時にタグ・ホイヤー取扱店または正規販売店によって電子的にアクティベートされていなければなりません。適切にアクティベートされた有効な保証書をご提示いただけない場合、タグ・ホイヤーは販売した時計について「限定保証」を適用しません。
- ケースに刻印されたシリアル番号が完全に読み取れる状態になっていることが必要です。オリジナルのケースバックまたはオリジナルのシリアル番号が、除去、改変、改ざん、変更、置き換え、抹消、摩損、判読不可の状態にされてはなりません。

上記の条件を遵守しない場合、「限定保証」は無効になります。

「限定保証」の対象とならないもの

以下は「限定保証」の対象になりません。

- 通常の使用による時計の磨耗、亀裂、経年変化（例：ケースの傷、ストラップまたはバックル、汗やほこりの侵入による腐食）、剥がれ、変色および／または非金属ストラップの素材。
- 異常／乱暴な使用、手入れ不足、過失、事故（衝撃、へこみ、押しつぶし、クリスタルの破損など）、時計の誤った使用およびタグ・ホイヤーの提供する使用説明書の不遵守に起因する時計のいずれかの部分の損傷。許可されていない者に取り扱われた時計（バッテリーの交換、メンテナンス、修理など）またはタグ・ホイヤー正規サービスセンター以外の場所で元の状態から変更または改造された時計。

一般条件：

お買い上げのタグ・ホイヤーの時計は、タグ・ホイヤー取扱店または正規販売店に預けることができます。詳細については、当社のウェブサイト www.tagheuer.com を参照し、当社の全施設またはお住まいの地域に応じた配送オプションを確認してください。

タグ・ホイヤーとその正規サービスセンターは、「限定保証」の下で、お買い上げの時計の修理または交換の決定に関し、単独の裁量権を有するものとします。

消費者法下の法的権利：

この「限定保証」は、時計を購入した国によって異なる可能性のある、消費者法の下で付与される法的権利の代わりにではなく、それに加えて特定の権利を付与します。この「限定保証」は、それらの法定権利を除外、変更または削減するものではありません。その権利を包括的に理解するには、販売契約との物品の契約適合性に関するものも含むお住まいの国の法律を確認することをお勧めします。

您的 TAG HEUER 泰格豪雅腕表

恭喜您购入全新 TAG Heuer 泰格豪雅腕表。

您选择 TAG Heuer 泰格豪雅，就等于选择了创新技术以及高度精准性和耐用性，而我们正是以这些标准为使命。自 1860 年创立以来，我们一直致力于创作高端运动時計。

我们的每一件作品在耐用性、精准性和品质方面均满足严苛标准。

本指南为您提供您腕表的入门说明。我们希望它能让您百分百满意。

您的计时码表搭载 TAG Heuer 泰格豪雅自动上弦机械机芯 TH20-13。

您手腕的每一次运动都会促使自动盘上紧发条，维持腕表的正常运行。上满弦后，您的腕表可持续运行约 80 小时。

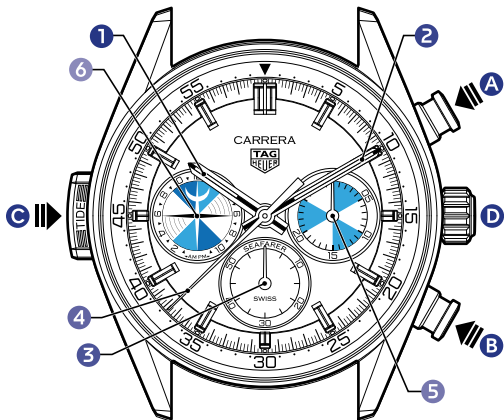
防水深度 100 米*。

您的 TAG Heuer Carrera Seafarer 腕表在 9 点钟位置设有潮汐指示盘。该盘经过设置后可指示每天涨潮和落潮的大概时间。

此外也可利用该盘指示月相。如果用于指示月相，需要进行不同于潮汐指示的单独设置。



* 视款式而定



描述

腕表功能

- ① 时针
- ② 分针
- ③ 秒针
- ④ 表冠

潮位指示功能

- ⑥ 指示盘
- ⑦ 用于设置盘的按钮

计时功能

- ④ 60 秒钟计时盘指针
- ⑤ 30 分钟计时盘
- A 开始 / 停止按钮
- B 归零按钮

表冠位置

① 手动上弦

该位置用于给腕表手动上弦，将表冠顺时针转动数圈即可。

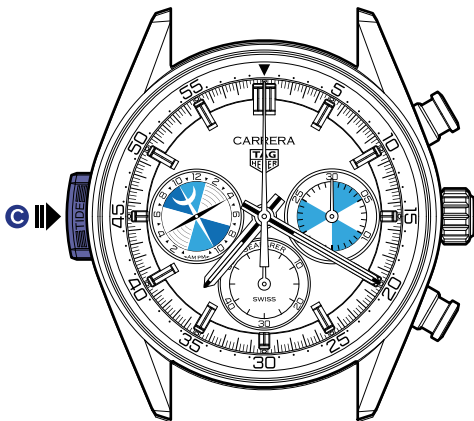
将表冠拉出一个挡位，使其移至位置 2。



② 调校时间

按所需方向转动表冠，即可设置正确时间。

重要注意事项：务必将表冠推回至位置 1，以确保腕表的防水能力。






注意：若要正确显示潮位，必须使指示盘  与太阳时同步。为此，将表冠拉出至位置 ，然后旋转表冠将指针设置为 10 点钟，再慢慢地将指针向前移动，同时观察指示盘。如果指示盘跳转到 12 点钟，那么腕表时间指示午夜；如果指示盘没有跳转，则腕表时间指示正午。

从午夜或者正午开始，设置腕表上的显示时间。在我们的示例中：时间是上午 07:20。

潮位


盘  指示四次潮位（两次涨潮，两次落潮）。从午夜开始，该盘自动运行第二天。


注意：

- 世界各地每天的涨、落潮次数不尽相同。
- 盘上的晚间 11 点和凌晨 1 点 (23 时 - 01 时) 之间必须留出一个区域不带任何指示，以此弥补显示所造成的任何偏差。
- 该盘每 29.53125 天旋转一整圈，对应潮汐返回同一时间所需的时间。



设置潮汐

输入您所选地址的潮汐时间。在我们的示例中，第一次涨潮预计发生于上午 10 点钟。

按下按钮 ，将蓝色区域中的一个箭头设置为 10 AM (10:00)。


在图例中，盘  显示：第二次涨潮将发生于大约晚间 (PM) 10:30 (22:30)，其基础是：两次同样的潮汐总是间隔 12 小时 24 分。

第一次落潮将发生于凌晨 (AM) 4 点 (04:00)，第二次落潮将发生于下午 (PM) 4 点 (16:00)。

注意：若要正确显示月相，必须使指示盘  与太阳时同步。为此，将表冠拉出至位置 ，然后旋转表冠将指针设置为 10 点钟，再慢慢地将指针向前移动，同时观察指示盘。如果指示盘跳转到 12 点钟，那么腕表时间指示午夜；如果指示盘没有跳转，则腕表时间指示正午。

从午夜或者正午开始，设置腕表上的显示时间。在我们的示例中：时间是上午 10:23。

月相


盘  上的月牙尖端指示月亮位置。

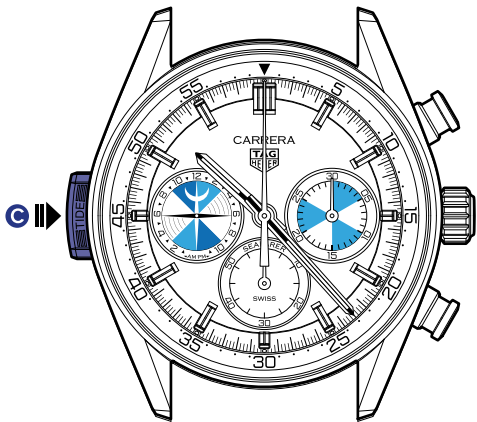
从午夜开始，该盘自动运行第二天。

注意：该盘每 29.53125 天转动一整圈，对应一个完整的月运周期。

设置月相

借助阴历找出月亮的当前位置。在我们的示例中，月亮是满月。

按动按钮 ，使月牙的尖端指向 12。



满月



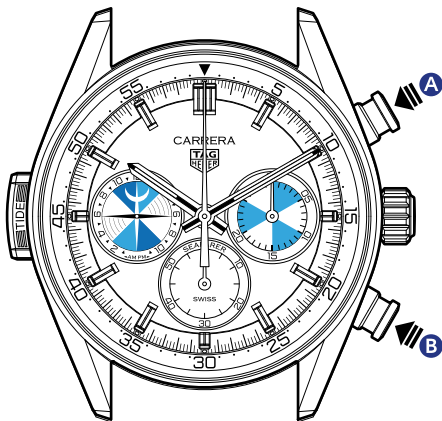
下弦月



新月



上弦月



注意：在每次计时前，指针必须处在零位置处。必要时，按下按键 **B**。

单次计时

1. 开始：按键 **A** (开始)
2. 停止：按键 **A** (停止)
- > 时间读数
3. 归零：按键 **B**

累计计时

该功能可测量多个连续的时间段，并最终将它们累加成总测量时间。

1. 开始第 1 次计时：按键 **A** (开始)
2. 停止第 1 次计时：按键 **A** (停止)
- > 读出第 1 个时间
3. 开始第 2 次计时：按键 **A** (开始)
4. 停止第 2 次计时：按键 **A** (停止)
- > 读出第 1 次和第 2 次时间之和，等等。
5. 归零：按键 **B**

如何养护您的 TAG HEUER 泰格豪雅腕表

维护保养

您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表的理想保养周期由您的腕表本身和您独有的生活方式所决定。具体而言，间隔多久就必须为腕表进行保养取决于您个人的佩戴习惯、佩戴频率、您的环境以及您所从事的身体活动的强度。因此，只要您满意，您就可以继续佩戴您的腕表；只有当您发现腕表性能、功能或走时异常时，才需进行保养。但是，我们一般建议无论机械表还是石英表都需每五到六年进行一次全面检修。对于水中佩戴的腕表，务必每两年进行一次防水性能测试，因为密封圈触水会老化和腐蚀。

无论何时您的腕表需要技术方面的服务或检查，您都可以将腕表交由您满意的 TAG Heuer 泰格豪雅授权店或者直接通过网站 www.tagheuer.com 申请服务。将由我们就近的官方服务中心或经过认证的工厂为您的腕表提供服务。



防水性能

腕表的防水性能是指腕表在水中 / 水下抵御压力的能力。从这种意义而言，防水性能与水的压力而非物理深度相关。一般而言，用于水上运动和游泳项目的腕表应具备至少 100 米 (10 巴) 防水能力。务必确认您腕表的规格 (通常镌刻于表底盖)，以此确保您以正确的方式在恰当的环境使用腕表。所有腕表均在最后的生产阶段测试防水性能是否达标，但是这并不代表腕表的防水能力永久可靠。如果胶圈老化或者腕表某个负责保证防水能力的零件 (例如表冠、按钮和表镜) 遭遇意外冲击都可能影响防水性能。非全面的服务 (包括彻底拆解、清洁机芯以及更换所有胶圈) 即可保证湿气不会进入机芯内部。

清洁

将微纤维布或软毛牙刷浸入温水，然后轻柔刷洗表盘和金属表链的顶面。避免使用任何肥皂，因为可能在某些小空间留下颗粒；同时也不要将腕表浸入水中。强烈建议每次腕表浸入了盐水或氯水后都进行清洁。如必要，我们的任何一家授权服务中心都可提供专业的超声波清洁服务。

皮带带

TAG Heuer 泰格豪雅真皮表带是以上乘材质打造的高质量产品。同所有天然皮革产品一样 (鞋、手套等)，皮表带的寿命长短有很大区别，具体取决于它们的佩戴条件。水、化妆品和汗水尤其会加速皮带老化。皮革表带经过佩戴后会吸收皮肤湿气。请给皮带带一整夜的时间进行呼吸，从而使其自然晾干，但是切勿通过加热的方式使其干燥。因此，金属和橡胶表带更适用于频繁接触水或湿气的活动。

禁止事项

同任何宝贵的物品一样，您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表值得特别呵护。务必保护腕表免遭硬物冲击和强烈振动。如果腕表暴露于肥皂、洗涤剂、化妆品或香水等化学制品则可能导致表壳或表带受损。佩戴腕表前，请确保皮肤上的护肤霜或香水已彻底干燥。另外，如果长期被阳光直射则可能导致腕表褪色并使机油提前变干。所有 TAG Heuer 泰格豪雅腕表都可在 0° C 至 50° C 的温度顺畅运行，但是应避免严重的热冲击。磁场可能使腕表的游丝一起磁化，进而使发条变短，最终导致腕表走时不准。建议使腕表远离任何磁体以防止磁场干扰，例如电视、扬声器和平板电脑等设备都不应靠近。

您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表享有从购买之日算起的为期六十 (60) 个月的全局有限质保，涵盖任何制造方面的缺陷 (“有限质保”)，具体条款与条件如下。

质保涵盖哪些情况？

根据本有限质保，TAG Heuer 泰格豪雅负责免费维修您腕表因制造缺陷而产生的任何功能方面的问题。本有限质保适用于 TAG Heuer 泰格豪雅整个全球网络，涵盖任何 TAG Heuer 泰格豪雅专卖店、授权经销商和 TAG Heuer 泰格豪雅授权服务中心，无论产品在哪个国家购买。

若要享受本有限质保，需要满足哪些限制条件？

必须满足以下条件才能享受本有限质保：

- 必须在购买腕表时由 TAG Heuer 泰格豪雅专卖店或授权经销商为您的全球质保卡进行电子激活。如果腕表不具备经过正确激活的有效质保卡，则 TAG Heuer 泰格豪雅不提供有限维修服务；
- 表壳上镌刻的序列号必须完全清晰可辨，原装表底盖和原有序列号必须没有丝毫的清除、篡改、替换、污损或模糊迹象。

如果未能遵守上述任何条件，都将使有限质保失效。

质保不涵盖哪些情况？

本有限质保不涵盖以下情况：

- 腕表因正常使用而产生的磨损和老化 (例如表壳、表带或表扣产生刮痕以及汗水或灰尘入侵导致的腐蚀等) 以及非金属表带颜色和 / 或材质产生的脱落和变化；
- 因异常使用 / 误用、不小心、疏忽 (碰撞、凹陷、碾压、表镜破裂等)、腕表使用方法错误或未遵守 TAG Heuer 泰格豪雅所提供的使用说明而导致腕表任何部件遭遇任何损坏；腕表曾由未获授权的人处理过 (例如更换电池、保养或维修) 或者曾在 TAG Heuer 泰格豪雅授权服务中心以外的任何地方被改动过以至于不再是初始状态。

一般而言：

您可以将您的 TAG Heuer 泰格豪雅腕表交由某家 TAG Heuer 泰格豪雅专卖店或授权经销商。更多信息，请访问我们的网站 www.tagheuer.com 详细了解我们的所有机构和您所在地区的寄送服务信息。

TAG Heuer 泰格豪雅及其官方服务中心有权根据本有限质保独自判定为您维修或更换腕表。

您作为消费者的法定权利：

除了本有限质保赋予您的权利，您还可以享受您作为消费者可能享有的法定权利，具体因您购买产品所在的国家不同而不同；本有限质保赋予您的权利不取代您作为消费者可能享有的法定权利。本有限质保不排除、变更和削减以上法定权利。为了全面了解您的法定权利，鼓励您学习您所在国家的法律，包括与销售合同之货物合规性相关的法律。

您的 TAG HEUER 腕錶

恭喜您獲得新的 TAG Heuer 腕錶。

TAG Heuer 自 1860 年以來，便一直將創新技術與精確耐用奉為使命，打造出享譽盛名的運動錶。

我們的每一款時計都以符合最嚴格要求為標準，集堅固、精準與品質於一身。

本指南將幫助您輕鬆地開始使用您的腕錶。TAG Heuer 衷心希望它能讓您滿意。

您的計時腕錶搭載 TAG Heuer Calibre TH20-13 自動上鍊機芯。

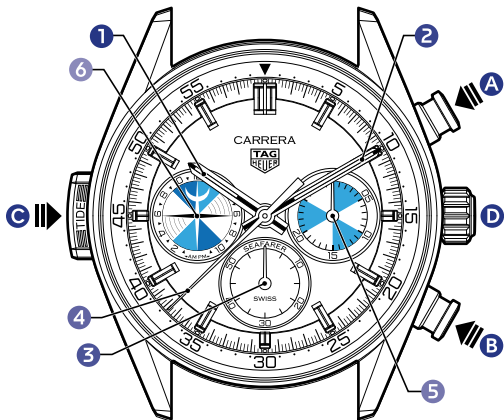
手腕的每次擺動都會帶動自動盤為游絲上鍊，讓您的腕錶維持運作。當您的腕錶上滿鍊，可持續運行約 80 小時。防水深度達 100 米*。

您的 TAG Heuer Carrera Seafarer 腕錶於 9 點鐘位置設有潮汐指示器，以小錶盤形式顯示。設定完成後，此顯示盤將指出每天潮汐漲退的大致時間。

這個顯示盤也能用來顯示月相。若要顯示月相，需要進行不同的設定。



* 視錶款而定



說明

腕錶功能

- ① 時針
- ② 分針
- ③ 秒針
- ④ 錶冠

潮汐指示器功能

- ⑥ 顯示盤
- ⑦ 顯示盤調整按鈕

計時功能

- ④ 60 秒計時指針
- ⑤ 30 分鐘計時盤
- A 開始 / 停止鈕
- B 歸零重設鈕

錶冠位置

1 手動上鍊

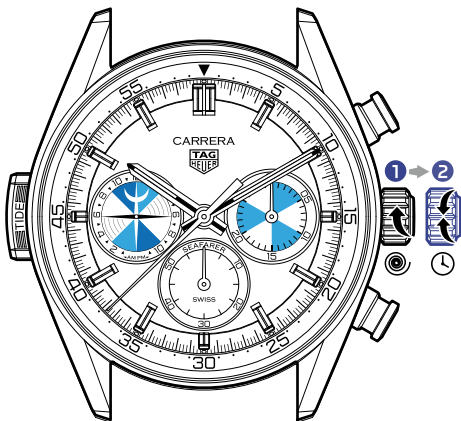
在此位置時，您可依順時針方向旋轉錶冠數圈，為腕錶手動上鍊。

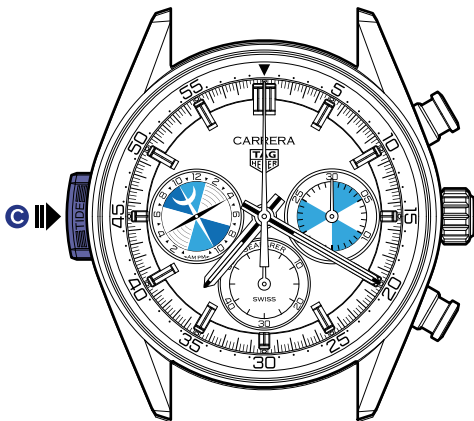
將錶冠拉出一格至位置 2。

2 設定時間

向前或向後旋轉錶冠進行時間調整。

重要提示：請務必將錶冠推回位置 1，以確保腕錶的防水性能。





注意：顯示盤④必須與太陽時間同步，才能正確指示潮汐。為此，請將錶冠拉出至位置②，然後轉動錶冠將指針置於 10 點鐘位置，再繼續緩慢移動指針前進，同時觀察顯示盤。如果跳到 12 點鐘位置，表示腕錶指示午夜；如果沒有跳動，則表示中午。

從午夜或中午開始，為腕錶設定時間。圖中所示為：上午 07:20。

潮汐時間

顯示盤④指出四次潮汐時間（兩次漲潮和兩次退潮）。從午夜開始，顯示盤自動旋轉到下一天。

注意：

- 根據所選擇的地點，每天的潮汐次數可能會有不同。
- 在顯示盤上 晚上 11 點至凌晨 1 點 (23:00-01:00) 之間，需要一個沒有指示的區域，以補償顯示所引起的偏移。
- 顯示盤自轉一圈需要 29.53125 天，即潮汐再次於相同時間發生所需的時間。

設定潮汐時間

查詢您所選擇地點的潮汐時間。在我們的範例中，預計第一個漲潮將在上午 10:00 發生。

操作按鈕④，使藍色區塊中的其中一個箭頭指向上午 10 點 (10:00)。

在圖示中，顯示盤④指示第二個漲潮將於晚上 10:30 (22:30) 左右發生，因為兩個相同的潮汐通常相隔約 12 小時 24 分鐘。

第一個退潮時間大約在凌晨 4 點 (04:00) 發生，第二個退潮則大約在下午 4 點 (16:00) 發生。

注意：顯示盤④必須與太陽時間同步，才能正確指示月相。為此，請將錶冠拉出至位置②，然後轉動錶冠將指針置於 10 點鐘位置，再繼續緩慢移動指針前進，同時觀察顯示盤。如果跳到 12 點鐘位置，表示腕錶指示午夜；如果沒有跳動，則表示中午。

從午夜或中午開始，為腕錶設定時間。圖中所示為：上午 10:23。

月相

顯示盤④的新月尖端指示月亮的位置。

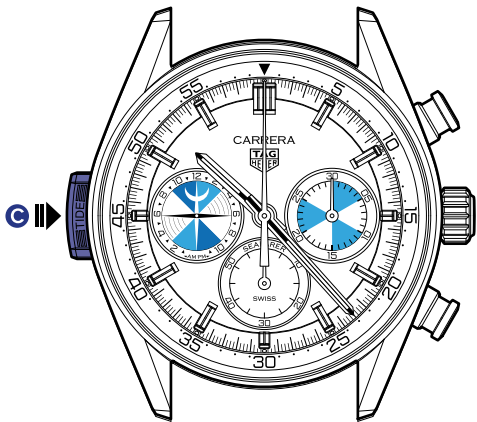
從午夜開始，顯示盤自動旋轉到下一天。

注意：顯示盤自轉一圈需要 29.53125 天，即一個完整的月相週期。

設定月相

查詢陰曆，以了解月亮的目前位置。在我們的範例中，現在是滿月。

操作按鈕③，使新月尖端指向 12。



滿月



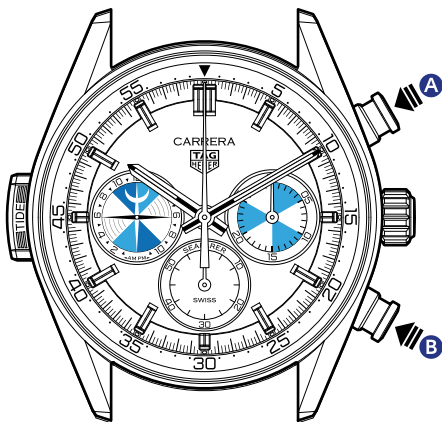
下弦月



新月



上弦月



提醒您，每次計時前必須先將指針歸零。必要時，請按下按鈕 **B**。

簡易計時

1. 開始：按鈕 **A**（開始）
2. 停止：按鈕 **A**（停止）
> 讀取時間
3. 歸零：按鈕 **B**

累進計時

本功能可分段計時，並在最後加總各段時間，顯示總測量時間。

1. 第一組計時：按鈕 **A**（開始）
2. 停止第一組計時：按鈕 **A**（停止）
> 讀取第一組計時
3. 開始第二組計時：按鈕 **A**（開始）
4. 停止第二組計時：按鈕 **A**（停止）
> 讀取第一組和第二組計時，及後續計時
5. 歸零：按鈕 **B**

保養您的 TAG HEUER 腕錶

維護

您的 TAG Heuer 時計最佳保養週期完全取決於您的腕錶與個人生活方式。保養之間所需的間隔時間依您個人的佩戴習慣而定，包括佩戴頻率、所在環境及活動的強度。因此，您可以隨心所欲地佩戴您的腕錶，並於發現正常性能、功能或計時表現有所偏差時使用保養服務。不過，我們通常建議機械錶和石英錶每五到六年進行一次全面檢修。對於在水中佩戴的腕錶，則必須每兩年進行防水性能測試，因為密封墊圈接觸水後會老化和腐蝕。

當您的腕錶需要進行技術服務或檢查時，您可以將腕錶帶到最方便您的 TAG Heuer 授權經銷商，或直接在 www.tagheuer.com 線上提出服務要求。腕錶會由我們最近的官方服務中心或經認證的工作坊進行保養。



防水性能

防水性能是指在水中／水下承受壓力的能力。從這一點來看，防水性能一詞可能會產生誤導，因為它與壓力有關而不是實際深度。一般來說，用於水上運動和游泳的腕錶至少應具備 100 米 (10 bar) 的防水性能。請務必檢查您的腕錶規格（通常刻在錶底蓋上），以確保您在適當的環境中以正確的方式使用腕錶。所有腕錶在生產的最後階段均根據其防水等級進行測試，但無法永久保證此狀況。墊圈老化或錶冠、按鈕、錶鏡等用於確保防水性能的零件受到意外撞擊都可能會造成影響。部分保養服務包含完全拆解、清潔及更換所有墊圈，可確保濕氣不會侵入機芯。

清潔

將超細纖維布或軟毛牙刷用溫水沾濕，然後輕輕擦拭錶鏡和金屬錶帶的表面。避免使用肥皂，以免皂垢殘留在縫隙處，同時不要將腕錶浸入水中。每次浸過鹽水或加氯水後，請務必清潔您的腕錶。如有需要，我們的授權維修中心可提供專業的超音波清潔服務。

皮革錶帶

TAG Heuer 真皮錶帶採用高級材質精心製作，品質絕佳。就像所有以天然皮革製成的產品（鞋履、手套等），壽命長短依佩戴情況而有所差異，尤其是水、化妝品和汗水都會加速老化過程。如果經常佩戴，皮革會吸收您皮膚的溼氣。請在夜晚時將錶帶放在通風處自然風乾，確保皮革透氣呼吸，但切勿加熱烘乾。金屬或橡膠錶帶較適合經常接觸水或濕氣的活動。

應避免的事項

和其他貴重物品一樣，您的 TAG Heuer 腕錶也需要細心呵護。請避免讓腕錶受到硬物撞擊或劇烈震動。腕錶若接觸肥皂、清潔劑、化妝品、香水等化學製品，可能會損壞錶殼或錶帶。請等到皮膚上的乳液或香水完全乾透後再佩戴腕錶。此外，長時間曝露於陽光直射下也可能令腕錶褪色，並造成潤滑油提早變質。所有 TAG Heuer 腕錶均可在 0° C 至 50° C 的溫度範圍內正常運行，但應避免受到強烈的熱衝擊。磁場可能會導致腕錶游絲的螺旋彈簧吸附在一起，使游絲的活動長度變短，從而造成走時不準。我們建議不要讓您的腕錶靠近任何具有磁性的物品（電視、揚聲器、平板電腦等），以防止磁場干擾。

根據以下條款及條件，對於任何製造上的瑕疵，您的 TAG Heuer 腕錶自購買日起享有六十（60）個月有限國際保固服務（以下稱「有限保固」）。

保固範圍為何？

在本有限保固期內，因製造瑕疵導致的任何腕錶功能性問題，TAG Heuer 提供免費維修服務。無論您在哪一個國家 / 地區購買，本有限保固於 TAG Heuer 國際網路、任一家 TAG Heuer 專賣店、授權經銷商或 TAG Heuer 授權維修中心均有效。

本有限保固的條件為何？

欲享有本有限保固，須符合以下條件：

- 您的國際保固卡必須在您購買時由 TAG Heuer 專賣店或授權經銷商以電子方式啟用。如未能出示腕錶售出時經正確啟用的有效保固卡，將無法獲得 TAG Heuer 的有限保固服務；
 - 刻在錶殼上的序號必須清晰可見，且原始錶底蓋或原始序號必須完整無缺，沒有任何部分遭到去除、修改、偽造、塗改、更換、抹除、汗損或變得難以辨認。
- 不遵守上述任一條件將使有限保固失效。

未涵蓋哪些情況？

有限保固不涵蓋：

- 腕錶因正常使用而產生的磨損及老化（例如錶殼、錶帶或錶扣上的刮痕、汗水造成的腐蝕或灰塵侵入）、非金屬錶帶的顏色和 / 或材質脫落、改變；
- 因非正常使用 / 濫用、粗心大意、疏忽、意外（撞擊、敲擊、擠壓、錶鏡破損等等）、不正確使用腕錶或不遵守 TAG Heuer 提供的使用說明而造成腕錶的任何部位損壞；腕錶由任何未經授權的人士處理過（例如更換電池、保養或維修）或在 TAG Heuer 授權維修中心以外的任何地方變動或修改其原始狀態。

一般條件：

您可將您的 TAG Heuer 腕錶送至任一家 TAG Heuer 專賣店或授權經銷商處。如需更多資訊，請參閱我們的網站：www.tagheuer.com，以了解我們根據您所在地區提供的所有服務或寄送選項。

在有限保固期間內，TAG Heuer 及其授權維修中心得自行決定修理或更換您的腕錶。

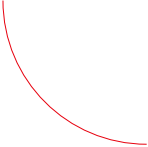
您在消費者保護法下的法定權利：

本有限保固賦予您的特定權利附加在您依消費者保護法可享有的法定權利上，並且未取而代之，亦可能因您購買腕錶的國家 / 地區而有所差異。有限保固不會排除、修改或減少這些法定權利。如欲全面了解您的權利，建議您查閱所在國家 / 地區的法律，包括商品是否符合銷售契約的相關規定。



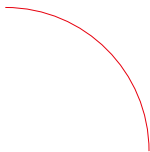
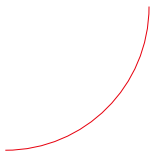
March 2024

EI2077



INTERNATIONAL GUARANTEE CARD







tagheuer.com

